

Návod k obsluze

Mycí a dezinfekční automat pro laboratorní sklo a laboratorní pomůcky

PG 8583 CD



Před umístěním, instalací a uvedením
přístroje do provozu si **bezpodmínečně**
pročtěte tento návod k obsluze.
Ochráníte tak sebe a zabráníte poškození
Vašeho přístroje.

cs - CZ

M.-Nr. 10 607 632

Obsah

Upozornění k návodu	8
Definice pojmu	8
Používání ke stanovenému účelu.....	9
Profil uživatelů	10
Profil uživatelů.....	10
Popis přístroje.....	11
Uspořádání přístroje	11
Ovládací panel.....	12
LED v tlačítkách.....	13
Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění	14
Symboly umístěné na mycím automatu	19
Obsluha	20
Vyobrazení displeje.....	20
Zapnutí	21
Vypnutí	21
Funkce Auto-Off	21
Provozní pohotovost.....	21
Uživatelské rozhraní na displeji	22
Ovládání menu	22
Nastavení v menu	23
Symboly na displeji	24
Uvedení do provozu	25
Umístění a připojení.....	25
Průběh	25
Otevření a zavření dvířek	29
Elektronické blokování dvířek.....	29
Otevření dvířek	29
Zavření dvířek	29
Otevření dvířek nouzovým otvíráním	30
Zařízení na změkčování vody	31
Tvrďost vody	31
Nastavení tvrdosti vody	32
Naplnění regenerační solí	34
Indikátor doplnění soli	36
Technika používání	37
Vozíky, koše, moduly a nástavce	37
Výškové přestavení horního koše.....	38
Uložení předmětů k mytí.....	40
Chemická technologie	44
Plnění a dávkování procesních chemikálií	48
Dávkovací systémy.....	48
Označení odsávacích trubic	48

Obsah

Neutralizační prostředek.....	49
Doplňení neutralizačního prostředku.....	49
Indikátor doplnění.....	50
Dávkování neutralizačního prostředku	50
Mycí prostředek.....	51
Doplňení tekutého mycího prostředku	51
Indikátor doplnění.....	52
Dávkování tekutého čisticího prostředku	52
Provoz.....	53
Volba programu	53
Spuštění programu	53
Spuštění programu prostřednictvím předvolby startu.....	53
Sušení.....	55
Zobrazení průběhu programu.....	57
Konec programu.....	57
Přerušení programu	58
Storno programu	59
Ukončení kvůli poruše	59
Manuální ukončení	59
Systémová hlášení	60
Výměna filtru.....	60
Čištění kombinace sítek	60
Nízké hladiny naplnění.....	60
Mycí tlak a kontrola ostříkovacích ramen.....	61
Nastavení 	62
Předvolba startu	63
Sušení.....	64
Odvzdušnění DOS	66
Jazyk 	67
Denní čas.....	68
Hlasitost	71
Rozšířené nastavení	72
Kód	74
Zadání PIN kódu.....	74
Datum.....	77
Provozní deník	78
Protokol	79
Jednotka teploty.....	79
Nastavení programu	79
Ochlazování vzduchu	80
Uvolnění programu	81
Přesunutí programu: obsazení tlačítek volby programů	82
Dávkovací systémy.....	83
Odvzdušnění DOS	84
Zkušební program	86
údržba filtrů	87
Čištění sítek v mycím prostoru	87
Aktivace a nastavení intervalu	87
Rozhraní	89

Obsah

Tvrdoš vody	92
Zobrazení na displeji: teplota	92
Displej: jas a kontrast	93
Vypnutí po	94
Provozní pohotovost	94
Funkce Auto-Off	94
Aktivace vypnutí po	95
Nastavení z výroby	96
Verze software	96
Nastavení programu	97
Přizpůsobení nastavení programu	97
Skladba programu	97
Hlavička programu	97
Programové bloky	98
Vyvolání menu	99
Vynulování programu	99
Změna programu	100
Přiřazení mycích bloků	100
Kontrola ostříkovacích ramen	101
Měření vodivosti	103
Změna množství vody	106
Prodloužení doby odčerpávání	107
Nastavení koncentrace	108
Nastavení teploty mycího bloku	109
Sušící agregát	111
Dokumentování procesů	115
Pozdější načtení protokolů šarží	118
Externí software	118
Protokolovací tiskárna	118
Opatření pro údržbu	119
Údržba	119
Běžná kontrola	120
Čištění sítěk v mycím prostoru	120
Kontrola a čištění ostříkovacích ramen	122
Čištění mycího automatu	124
Čištění ovládacího panelu	124
Čištění dveřního těsnění a dvířek	124
Čištění mycího prostoru	124
Čištění čelní stěny přístroje	124
Zabránění opětovnému znečištění	124
Kontrola vozíků, košů, modulů a nástavců	125
Výměna filtru	126
Výměna hrubého filtru	126
Výměna HEPA filtru	127
Vynulování počítačů provozních hodin	128
Zkouška výkonu	129
Pomoc při poruchách	132
Technické poruchy a hlášení	132
Dávkování / dávkovací systémy	133

Obsah

Nedostatek soli / zařízení na změkčování vody	135
Ukončení s chybovým číslem.....	136
Poruchy a hlášení dané procesem	140
Dvířka	141
Nedostatečné vycištění a koroze.....	142
Kontrola ostřikovacích ramen / vodivost / mycí tlak	144
Přítok a odtok vody	146
Hluky	147
Tiskárna / rozhraní	147
Odstraňování závad.....	148
Čištění vypouštěcího čerpadla a zpětného ventilu.....	148
Čištění sítek na přívodu vody	149
Dodatečná instalace velkého plochého sítka.....	149
Servisní služba.....	150
Informování servisní služby	150
Verze software	151
Umístění	152
Umístění a vyrovnání	152
Dovybavení víka	153
Vestavba pod pracovní desku	154
Předcházení hromadění tepla	154
Elektromagnetická kompatibilita (EMC)	155
Elektrické připojení	156
Připojení vyrovnání potenciálů.....	156
Vypnutí ve špičce	157
Připojení vody	158
Připojení přívodu vody.....	158
Dodatečná instalace velkého plochého sítka.....	159
Připojení odtoku vody.....	160
Přehled programů.....	161
Programy všeobecně.....	161
Programy pro specifická znečištění.....	162
Programy pro specifické předměty k mytí.....	162
Doplňkové programy	163
Volba programu v závislosti na použitém příslušenství.....	163
Parametry programu	164
Volné místo v paměti	164
Volné místo v paměti	165
Mini.....	166
Standardní	167
Univerzální	168
Intenzivní	169
Injektor plus	170
Anorganika	171
Organika	172
Program na oleje	173
Plasty.....	174

Obsah

Pipety	175
Speciální 93°C-10'	176
Technické údaje.....	177
Váš příspěvek k ochraně životního prostředí.....	178
Likvidace obalového materiálu	178

Upozornění k návodu

Varovná upozornění

⚠️ Varovná upozornění obsahují informace důležité pro bezpečnost. Varují před možným poraněním osob a věcnými škodami.

Varovná upozornění si pozorně přečtěte a respektujte požadavky na jednání a pravidla chování, které jsou v nich uvedeny.

Upozornění

Upozornění obsahují informace, které musíte obzvlášť respektovat.

Doplňující informace a poznámky

Doplňující informace a poznámky jsou vyznačeny jednoduchým rámečkem.

Kroky jednání

Před každým krokem jednání je umístěný černý čtvereček.

Příklad:

- Pomocí tlačítka se šipkou vyberte některou volbu a nastavení uložte pomocí OK.

Displej

Výrazy zobrazené na displeji se vyznačují zvláštním typem písma napodobujícím písmo na zobrazovačích.

Příklad:

Menu Nastavení ⚙.

Definice pojmu

**Mycí a dezinfekční automat
Myté předměty**

V tomto návodu k obsluze se tento přístroj označuje jako mycí a dezinfekční automat.

Pojem mytí předmět se používá všeobecně, když předměty k přípravě nejsou blíže definované.

Mycí lázeň

Jako mycí lázeň se označuje směs vody a procesních chemikálií.

Používání ke stanovenému účelu

Tento mycí a dezinfekční automat slouží k přípravě laboratorního skla, laboratorních pomůcek a podobně klasifikovaných komponentů a dílů s vodnými médii jako např.:

- nádob, např. kádinek, lahví, baněk a zkumavek
- odměrných nádob, např. odměrných baněk, odměrných válců a pipet
- misek, např. Petriho misek a hodinových sklíček
- destiček, např. podložních sklíček a sekvenčních desek
- drobných dílů, např. víček, magnetických míchacích tyčinek, špacchlí a zátek
- ostatního, např. boxů, plastových lahví a nádob, kovových dílů, trubic a hadiček a trychtýřů

Příprava zahrnuje čištění, mytí, v případě potřeby termickou dezinfekci a sušení uvedeného laboratorního skla, laboratorních pomůcek a komponentů.

Příprava se provádí v kombinaci s:

- procesními chemikáliemi, které jsou přizpůsobené výsledku procesu přípravy
 - mycími koši, které jsou přizpůsobené mytým předmětům
- Je nutno respektovat informace výrobců mytých předmětů.

Mycí a dezinfekční automat je určený pro použití v laboratořích, například chemických a biologických laboratořích vysokých škol, výzkumných zařízení a průmyslu jakož i laboratořím podobných oblastech v průmyslovém sektoru.

Používání odpovídající stanovenému účelu

Mycí a dezinfekční automat se nesmí používat mimo popsaný stanovený účel. To platí zvláště pro:

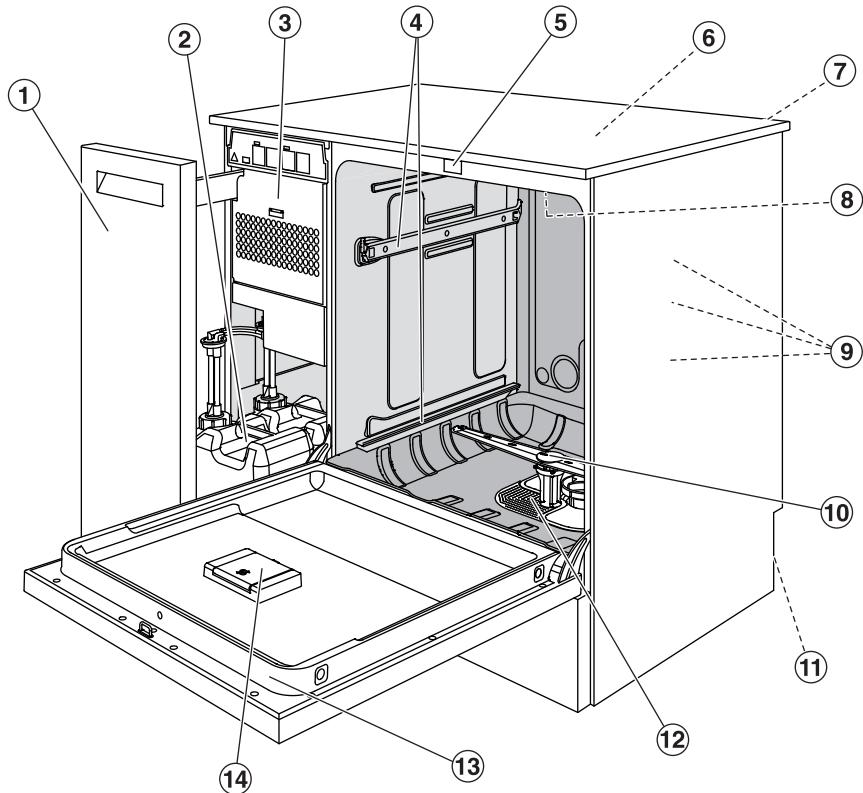
- přípravu připravitelných lékařských prostředků
- použití v oblasti gastronomie
- použití v domácnostech

Profily uživatelů

Profily uživatelů

Provádějící osoby v běžné denní praxi	Pro práci v běžné denní praxi musí být obsluhující osoby instruovány a pravidelně školeny ohledně jednoduchých funkcí a plnění mycího automatu. Potřebují základní znalosti strojové přípravy laboratorního skla a laboratorních pomůcek. Běžné denní práce se provádějí v provozní úrovni a v menu Nastavení . Menu je volně přístupné všem uživatelům.
Administrace	Speciálčejší úlohy, např. přerušení programu nebo storno programu, vyžadují rozsáhlejší základní znalosti strojové přípravy laboratorního skla a laboratorních pomůcek. Pro změny procesu přípravy nebo přizpůsobení mycího automatu například použitému příslušenství nebo okolnostem v místě používání jsou navíc nutné specifické znalosti přístroje. Zkoušky výkonu předpokládají zvláštní znalosti strojové přípravy laboratorního skla a laboratorních pomůcek, technologie a norem a zákonů, které se mají aplikovat. Administrativní postupy a nastavení jsou zařazeny do menu Rozšířené nastavení. Toto menu je PIN kódem chráněno před neoprávněným přístupem.

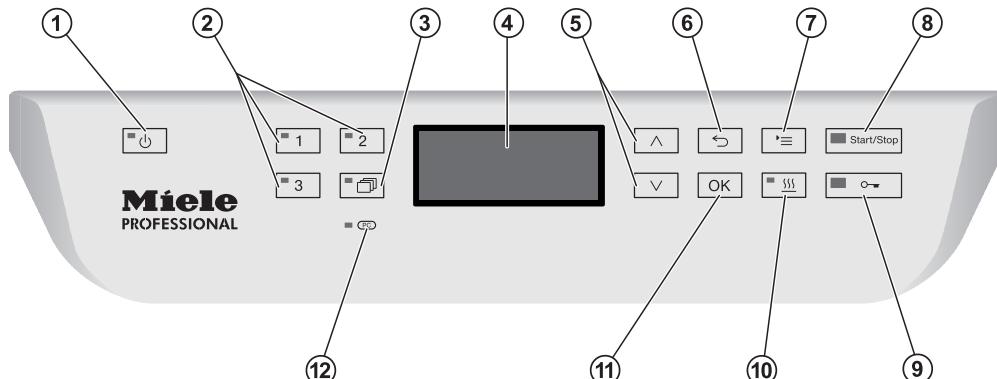
Uspořádání přístroje



- ① boční skříň
- ② dávkovací zásobník na procesní chemikálie
- ③ sušicí agregát
- ④ vodicí kolejnice pro koše a vozíky
- ⑤ zámek dvírek Komfort
- ⑥ přístup k měřicímu čidlu pro zkoušku výkonu (horní strana, vpravo vpředu; je vidět jen při odmontovaném víku)
- ⑦ šachta pro komunikační modul pro instalaci rozhraní (zadní strana, vpravo nahoře)
- ⑧ horní ostříkovací rameno přístroje
- ⑨ vodní přípojky pro vozíky a koše
- ⑩ spodní ostříkovací rameno přístroje
- ⑪ na zadní straně:
 - druhý typový štítek
 - elektrické a vodní přípojky
- ⑫ kombinace sítek
- ⑬ typový štítek
- ⑭ zásobník na regenerační sůl

Popis přístroje

Ovládací panel



① tlačítko (zap./vyp.)

Zapnutí a vypnutí mycího a dezinfekčního automatu.

② tlačítka , a

Tlačítka volby programů.

Obsazení tlačítek lze nastavit.

③ tlačítko (seznam programů)

Otevření seznamu se všemi programy pro jejich volbu.

④ displej

Výstup uživatelského rozhraní a indikace průběhu programu.

⑤ tlačítka se šipkou a

Navigace v uživatelském rozhraní.

⑥ tlačítko (storno)

Stornování operace v uživatelském rozhraní.

Nejedná se o storno programu!

⑦ tlačítko (nastavení)

Otevření menu pro systémová nastavení.

⑧ tlačítko start/stop

Spuštění nebo stornování programu.

⑨ tlačítko (odblokování dvířek)

Odblokování dvířek před spuštěním programu nebo po jeho skončení.

⑩ tlačítko (sušení)

Zapínání a vypínání sušení.

⑪ tlačítko OK

Potvrzení volby nebo zadání v uživatelském rozhraní (potvrzení nebo uložení).

⑫ rozhraní servisní služby

Kontrolní a přenosový bod pro servisní službu.

LED v tlačítkách

Do tlačítek ovládacího panelu jsou zasazeny světelné diody LED (Light Emitting Diode). Informují o stavu mycího automatu.

tlačítko	LED	status
tlačítko 	SVÍTÍ	Mycí automat je zapnutý.
	BLIKÁ	Mycí automat je v pohotovostním režimu.
	NESVÍTÍ	Mycí automat je vypnuty.
tlačítka volby programů  ,  a 	SVÍTÍ	Aktuálně podsvícené tlačítko bylo vybráno. LED svítí ještě po skončení programu tak dlouho, dokud není zvolen jiný program.
	NESVÍTÍ	Program není vybraný nebo se editují nastavení programu.
tlačítko 	SVÍTÍ	Byl vybrán program ze seznamu programů. LED svítí ještě po skončení programu tak dlouho, dokud není zvolen jiný program.
	NESVÍTÍ	Nebyl vybrán žádný program ze seznamu programů nebo se pracuje na nastaveních programu.
tlačítko 	SVÍTÍ	Pro vybraný program je aktivovaná doplňková funkce „sušení“ (není možné u všech programů; viz „Přehled programů“).
	NESVÍTÍ	Doplňková funkce „sušení“ je deaktivovaná.
tlačítko start/stop	SVÍTÍ	Probíhá program.
	BLIKÁ ZELENĚ	Je vybraný program, ale ještě není spuštěný.
	BLIKÁ ČERVENĚ	Vyskytla se chyba (viz kapitola „Pomoc při poruchách“).
	NESVÍTÍ	Je skončený program.
tlačítko 	SVÍTÍ	Jsou zavřená (zablokovaná) dvířka a neprobíhá žádný program.
	BLIKÁ	Je skončený program a jsou zavřená (zablokovaná) dvířka.
	NESVÍTÍ	Probíhá program nebo jsou otevřená (odblokovaná) dvířka.

Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

Tento mycí automat odpovídá stanoveným bezpečnostním předpisům. Při neodborném používání však může dojít k poranění osob a věcným škodám.

Před používáním tohoto mycího automatu si pozorně pročtěte návod k obsluze. Tím chráníte sebe a zabráníte možnosti poškození mycího automatu.

Návod k obsluze pečlivě uschovějte!

Používání ke stanovenému účelu

- Mycí a dezinfekční automat je schválený výhradně pro oblasti použití uvedené v návodu k obsluze. Jakékoli jiné použití, přestavby a změny jsou nepřípustné a mohou být nebezpečné.
Čisticí a dezinfekční postupy jsou koncipovány jen pro laboratorní sklo a laboratorní pomůcky, u nichž jejich výrobce deklaruje, že je lze připravovat. Je nutné respektovat pokyny výrobců mytých předmětů.
- Mycí automat je určen výhradně pro stacionární použití ve vnitřních prostorách.

Nebezpečí poranění

Dbejte následujících upozornění, abyste zabránili nebezpečí poranění!

- Mycí a dezinfekční automat smí zprovoznit, jeho údržbu provádět a opravovat jen servisní služba Miele nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaný pracovník. Pro nejlepší možné splnění normativních a zákonných předpisů se doporučuje uzavřít s Miele smlouvu o údržbě. Neodborně provedené opravy mohou uživatele vystavit značným nebezpečím!
- Mycí automat nesmí být umístěn v místech ohrožených výbuchem a mrazem.
- V okolí mycího automatu by měl být jen mobiliář specifický pro používání automatu, aby se zabránilo riziku případných škod způsobených kondenzační vodou.
- Na některých kovových dílech hrozí nebezpečí poranění/pořezání. Při přeprovádění a umísťování mycího automatu nosete ochranné rukavice odolné proti pořezání.
- Pro zlepšení stability mycího automatu při jeho vestavbě pod pracovní desku musí být pracovní deska souvislá a pevně sešroubovaná se sousedními skříněmi.

Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

- ▶ Elektrickou bezpečnost tohoto mycího automatu lze zajistit jen tehdy, když je připojený k elektrickému systému s ochranným vodičem nainstalovanému podle předpisů. Je velmi důležité, aby bylo splnění tohoto základního požadavku překontrolováno a v případě pochybností byla elektrická instalace budovy prověřena kvalifikovaným elektrikářem. Miele neodpovídá za škody, např. úraz elektrickým proudem, způsobené chybějícím nebo přerušeným ochranným vodičem.
- ▶ Poškozený nebo netěsný mycí automat může ohrozit Vaši bezpečnost. Vyřaďte mycí automat ihned z provozu a informujte servisní službu Miele.
- ▶ Z provozu vyrazený mycí a dezinfekční automat označte a zajistěte ho před neoprávněným opětovným zapnutím. Mycí a dezinfekční automat smí být znova uveden do provozu servisní službou Miele nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovanými odbornými pracovníky až po úspěšné opravě.
- ▶ Pracovníci obsluhy musí být instruováni a pravidelně školeni. Neinstruovaným a neškoleným osobám je nutno zakázat zacházení s mycím automatem.
- ▶ Smí se používat pouze procesní chemikálie, které jsou jejich výrobcem schválené pro příslušnou aplikační oblast. Výrobce procesních chemikalií nese zodpovědnost za negativní vlivy na materiál mytých předmětů a mycího a dezinfekčního automatu.
- ▶ Pozor při zacházení s procesními chemikáliemi! Zčásti se jedná o leptavé, dráždivé a toxické látky.
Respektujte platné bezpečnostní předpisy a bezpečnostní listy výrobců procesních chemikalií!
Používejte ochranné brýle a rukavice!
- ▶ Mycí automat je koncipován jen pro provoz s vodou a pro něj určenými procesními chemikáliemi. Není přípustný provoz s organickými rozpouštědly nebo vznětlivými kapalinami. Hrozí mimo jiné nebezpečí výbuchu a nebezpečí věcných škod následkem zničení gumových a plastových dílů a tím způsobeným únikem kapalin.
- ▶ Voda v mycím prostoru není pitná!
- ▶ Mycí automat nezvedejte za vyčnívající součásti jako např. ovládací panel nebo otevřený servisní kryt. Tyto součásti by se mohly poškodit nebo utrhnut.
- ▶ Nestoupejte ani nesedejte na otevřená dvířka, mycí automat by se mohl převrátit nebo poškodit.
- ▶ Při ukládání ostrých, špičatých předmětů k mytí nastojato dbejte na možné nebezpečí poranění a předměty uložte tak, aby nemohly představovat zdroj nebezpečí poranění.

Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

- ▶ Prasklé sklo může vést při plnění a vyprazdňování k nebezpečným poraněním. Předměty s prasklým sklem se v mycím automatu nesmí připravovat.
- ▶ Při provozu mycího automatu berte ohled na možnou vysokou teplotu. Když otevřete dvířka a obejdete přitom zablokování, hrozí nebezpečí spálení, opaření příp. poleptání nebo při použití dezinfekčního prostředku nebezpečí nadýchání toxickejch par!
- ▶ Respektujte v případě nouze při styku s toxicckými parami nebo procesními chemikáliemi bezpečnostní listy výrobců procesních chemikálií!
- ▶ Vozíky, koše, moduly, nástavce a náplň musí před vyjmutím vychladnout. Potom vylijte případné zbytky vody z dílů, v nichž se může shromažďovat voda.
- ▶ Mycí automat a jeho bezprostřední okolí se nesmí čistit stříkáním např. hadicí s vodou nebo vysokotlakou myčkou.
- ▶ Budete-li na mycím automatu provádět údržbu, odpojte ho od elektrické sítě.
- ▶ Kapaliny na podlaze vyvolávají podle vlastností podkladu a obuvi nebezpečí uklouznutí. Udržujte podlahu pokud možno suchou a kapaliny neprodleně odstraňte vhodnými prostředky. Při odstraňování nebezpečných látek a horkých kapalin je nutno provést vhodná ochranná opatření.

Zajištění jakosti

Abyste zajistili jakost při přípravě laboratorního skla a laboratorních pomůcek a zabránili ohrožení pacientů a věcným škodám, respektujte následující upozornění!

- ▶ Program smí být přerušen jen ve výjimečných případech pověřenými osobami.
- ▶ Provozovatel musí doložitelně zajistit standard přípravy v běžné denní praxi. Postupy musí být pravidelně dokumentovatelně prověřovány kontrolami výsledků.
- ▶ Pro termickou dezinfekci je nutno aplikovat teploty a doby působení, které podle norem, směrnic a mikrobiologických a hygienických znalostí poskytnou potřebnou infekční profylaxi.
- ▶ Používejte jen předměty bezvadné z hlediska mycí techniky. U plastových dílů dbejte na jejich tepelnou stabilitu. Niklované předměty a předměty z hliníku jsou pro strojové mytí vhodné jen podmíněně, vyžadují zcela zvláštní procesní podmínky. Zkorodované železné materiály se do mycího prostoru nesmí dostat ani jako předměty k mytí, ani jako znečištění.

Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

- Procesní chemikálie mohou za jistých okolností vést k poškození mycího automatu. Doporučuje se řídit se doporučeními výrobců procesních chemikálií.
V případě škod a podezření na nekompatibility materiálů se obraťte na Miele.
- Čisticí prostředky obsahující chlor mohou poškodit elastomery mycího a dezinfekčního automatu.
Je-li nutné dávkování čisticích prostředků obsahujících chlor, doporučuje se pro mycí bloky „čištění“ maximální teplota 75 °C (viz přehled programů).
U mycích a dezinfekčních automatů pro použití s oleji a tuky se speciálními olejovzdornými elastomery (varianta z výroby) se nesmí dávkovat čisticí prostředek obsahující chlor!
- Do mycího automatu se nesmí dostat látky s abrazivními vlastnostmi, protože mohou poškodit mechanické součásti rozvodu vody. Zbytky abrazivních látek na mytých předmětech musí být před přípravou v mycím automatu beze zbytku odstraněny.
- Předchozí ošetření, např. mycími nebo dezinfekčními prostředky, ale také určitá znečištění a procesní chemikálie, také kombinované chemickou interakcí, mohou způsobit tvorbu pěny. Pěna může nepříznivě ovlivnit výsledek přípravy a dezinfekce.
- Postup přípravy musí být nastaven tak, aby z mycího prostoru nevystupovala pěna. Vystupující pěna ohrožuje bezpečný provoz mycího automatu.
- Provozovatel musí postup přípravy pravidelně kontrolovat, aby se zjistilo, zda se nevytvorila pěna.
- Aby se zabránilo poškození mycího a dezinfekčního automatu a používaného příslušenství působením procesních chemikálií, vneseným znečištěním a jejich vzájemným působením, musí být zohledněny informace v kapitole „Chemická technologie“.
- Aplikačně-technické doporučení procesních chemikálií, jako např. mycích prostředků, neznamená, že Miele zodpovídá za vlivy procesních chemikálií na materiál mytých předmětů.
Uvědomte si, že změny složení, podmínky při skladování atd., které nebyly oznámeny výrobcem procesních chemikálií, mohou nepříznivě ovlivnit kvalitu výsledku mytí.
- Při používání procesních chemikálií bezpodmínečně respektujte informace příslušného výrobce. Procesní chemikálie používejte jen tak, jak to stanoví výrobce, abyste se vyhnuli poškození materiálu a nejsilnějším chemickým reakcím jako např. výbuchu třaskavého plynu.
- Výrobci chemikálií poskytují pokyny ke skladování a likvidaci procesních chemikálií. Je nutné je respektovat.

Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

- ▶ U kritických aplikací, v nichž jsou kladený zvláště vysoké požadavky na jakost přípravy, by měly být technologické podmínky (mycí prostředek, jakost vody atd.) předem odsouhlaseny se společností Miele.
- ▶ Když jsou kladený zvláště vysoké požadavky na výsledek čištění a oplachování, jako např. v chemické analytice, musí provozovatel provádět pravidelnou kontrolu jakosti pro zajištění standardu přípravy.
- ▶ Vozíky, koše, moduly a nástavce pro uložení předmětů k mytí používejte jen ke stanovenému účelu.
Myté předměty s dutinami musí být uvnitř v plném rozsahu propláchnuty mycí lázní.
- ▶ Lehké předměty k mytí a drobné díly zajistěte krycími sítý nebo je uložte do síťových misek na drobné díly, aby neblokovaly ostříkovací ramena.
- ▶ Nádoby obsahující zbytkovou kapalinu musí být před umístěním vyprázdněny.
- ▶ Když se předměty k mytí dávají do mycího prostoru, smí být smáčené nanejvýš zbytky rozpouštědel.
Rozpouštědla s teplotou vzplanutí nižší než 21 °C smí být přítomna jen ve stopovém množství.
- ▶ Roztoky s obsahem chloridů, zvláště kyselina solná, se do mycího automatu nesmí dostat!
- ▶ Dbejte na to, aby se nerezové obložení mycího automatu nedostalo do styku s roztoky nebo parami obsahujícími chloridy a kyselinu solnou, aby se zabránilo škodám způsobeným korozí.
- ▶ Po práci na vodovodní síti musíte odvzdušnit napájecí potrubí vody k mycímu automatu. Jinak se mohou poškodit konstrukční díly mycího automatu.
- ▶ U vestavěných mycích automatů nesmíte utěsnit (např. silikonem) spáry mezi přístrojem a sousedními skříněmi, aby byla zajištěna ventilace oběhového čerpadla.
- ▶ Dbejte pokynů k instalaci uvedných v návodu k obsluze a přiloženého instalačního návodu.

Děti v okolí

- ▶ Dávejte pozor na děti, které se zdržují v blízkosti mycího automatu. Nikdy jim nedovolte, aby si s ním hrály. Hrozí nebezpečí, že se v něm uzavřou.
- ▶ Děti nesmí mycí automat používat.

Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

► Zabraňte tomu, aby se děti dostaly do styku s procesními chemikáliemi! Procesní chemikálie mohou způsobit poleptání v očích, ústech a jícnu nebo vést k udušení. Proto dětem také nedovolte, aby se přibližovaly k otevřenému mycímu automatu. V mycím automatu mohou být ještě zbytky procesních chemikálií. Pokud se procesní chemikálie dostanou do úst nebo do očí dítěte, řídte se bezpečnostními listy procesních chemikálí a běžte s dítětem okamžitě k lékaři.

Používání komponentů a příslušenství

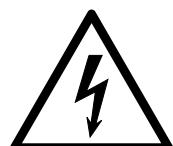
► Připojovat se smí pouze přídavná zařízení Miele pro příslušný účel použití. Typové označení zařízení Vám sdělí Miele.

► Smí se používat jen vozíky, koše, moduly a nástavce Miele. Když pozměníte příslušenství Miele nebo použijete jiné vozíky, koše a nástavce, nemůže Miele zajistit dosažení dostačného výsledku mytí a dezinfekce. Na škody tím vyvolané se nevztahuje záruka.

Symboly umístěné na mycím automatu



Pozor:
Respektujte návod k obsluze!



Pozor:
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



Varování před horkými povrchy:
Při otvírání dvířek může být v mycím prostoru velmi horko!



Nebezpečí pořezání:
Při přepravě a umísťování mycího automatu nosete ochranné rukavice odolné proti pořezání!

Likvidace starého přístroje

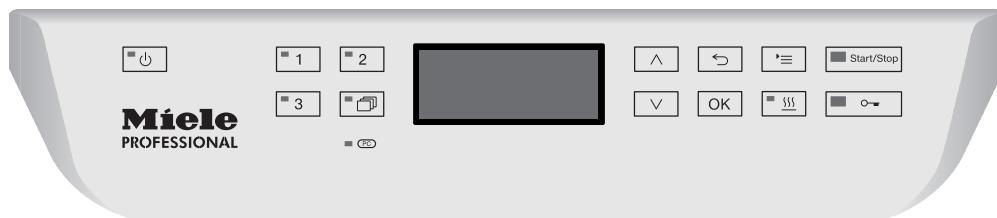
► Uvědomte si prosím, že starý přístroj může být kontaminovaný krví a jinými tělesnými tekutinami, patogenními zárodky, podmíněně patogenními zárodky, geneticky změněným materiálem, toxickými nebo karcinogenními látkami, těžkými kovy atd., a proto musí být před likvidací dekontaminován.

Z důvodů bezpečnosti a ochrany životního prostředí dodržujte při likvidaci všech zbytků procesních chemikálií bezpečnostní předpisy (používejte ochranné brýle a rukavice!).

Odstraňte příp. zničte také zámek dvířek, aby se v přístroji nemohly zavřít děti. Potom přístroj odvezte k řádné likvidaci.

Ovládací panel

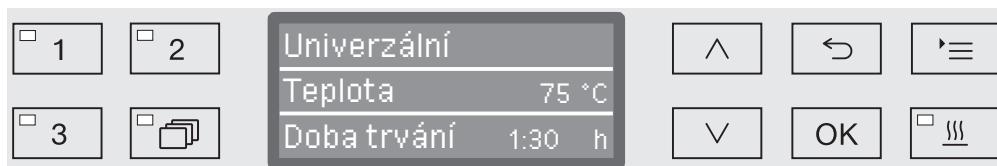
Mycí automat se obsluhuje výhradně tlačítka na ovládacím panelu. Tlačítka jsou natištěna po obou stranách displeje na nerezovém povrchu ovládacího panelu. Samotný displej není dotyková obrazovka.



Tlačítka ovládáte prostým stisknutím. Již lehký tlak stačí na spuštění funkce. Trvalé tisknutí je možné asi 20 sekund.

Vyobrazení displeje

Všechna vyobrazení displeje v tomto návodu k obsluze jsou příklady, které se mohou lišit od skutečných údajů na displeji.



Vedle displeje jsou vyobrazena ovládací tlačítka. Nejsou vyobrazena tlačítka \odot , $\circ-$ a tlačítko start/stop.

Zapnutí

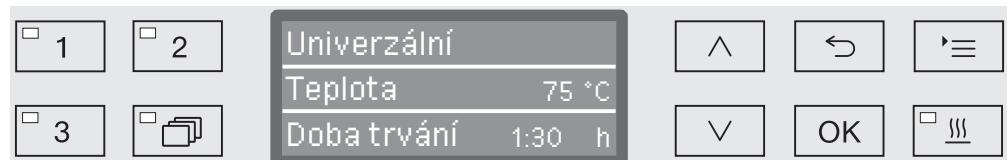
Mycí a dezinfekční automat musí být elektricky připojený.

- Tiskněte tlačítko , dokud se nerozsvítí LED v tlačítku.

Na displeji se poté zobrazí následující údaje:



Jakmile je mycí a dezinfekční automat připravený k provozu, změní se zobrazení na displeji a zobrazuje se na něm naposledy zvolený program, např.:



Když je mycí a dezinfekční automat uváděn poprvé do provozu nebo byla obnovena nastavení z výroby, musí být nejprve nastaveny některé důležité parametry, jako např. jazyk, datum, čas atd. Za tímto účelem vás zobrazení na displeji automaticky provede přes příslušná okna.

Vypnutí

- Stiskněte tlačítko .

Funkce Auto-Off

Pro úsporu energie má mycí a dezinfekční automat funkci Auto-Off. Když není mycí a dezinfekční automat používán po dobu, kterou lze nastavit, automaticky se vypne, viz kapitola „Rozšířená nastavení/Vypnutí po“.

- Tlačítkem  mycí a dezinfekční automat opět zapnete.

Provozní pohotovost

Při provozní pohotovosti zůstává mycí a dezinfekční automat zapnutý, bliká tlačítko  a na displeji se zobrazuje denní čas. Stisknutím libovolného tlačítka se mycí a dezinfekční automat opět aktivuje. Provozní pohotovost lze volitelně zapnout a vypnout, viz kapitola „Rozšířená nastavení/Vypnutí po“.

Uživatelské rozhraní na displeji

Uživatelské rozhraní mycího automatu je rozděleno do jednotlivých menu. Příslušné menu se zobrazuje na 3řádkovém displeji na ovládacím panelu.

Je na něm uveden název menu (řádek úplně nahore) a až dvě položky menu. Vybraná položka menu je podsvícená, např.:



Ovládání menu

☰

Tlačítko nastavení

Tímto tlačítkem můžete vyvolávat menu pro nastavení systému.

↖ ↘ ↕

Tlačítka se šipkou

Tlačítky se šipkou se v menu naviguje po řadcích nahoru nebo dolů. Při trvalém stisknutí tlačítka se seznam automaticky přetáčí, dokud není dosaženo konce položek menu. V navigaci pak lze pokračovat dalším stisknutím tlačítka.

Kromě toho lze tlačítky se šipkou měnit v definovaných krocích hodnoty parametrů. Postup je vždy popsán v příslušné souvislosti.

OK

Tlačítko OK

Tlačítkem *OK* se potvrzuje výběr příp. ukládá zadání. Zobrazení pak přejde na nejbližší vyšší úroveň menu nebo při zadávání parametrů na další vstupní pozici. Postup je popsán v příslušné souvislosti.

↶

Tlačítko storno

Před stisknutím tlačítka *OK* můžete operaci kdykoli ukončit tlačítkem *↶*. Menu je pak předčasně ukončeno a zobrazení přejde k nejbližší vyšší úrovni menu. Případně provedená nastavení se neuloží.

Nastavení v menu

V tomto návodu k obsluze jsou všechny popisy ovládání pomocí menu strukturovány podle tohoto schématu:

Zadávací cesta

Zadávací cesta popisuje úplný sled operací, které musíte provést, abyste se dostali k příslušné úrovni menu. K tomu musíte pomocí tlačítka se šipkou jednotlivě vybrat uvedené položky menu a potvrdit je pomocí *OK*.

Příklad:

tlačítko $\begin{array}{c} \sqcap \\ \sqcup \end{array}$
► Nastavení
► Denní čas
► Časový formát

Jestliže se na displeji již zobrazuje některá úroveň menu, není nutné dodržet celou cestu. Pokud jste již například vyvolali menu Nastavení ►, nemusíte už tisknout tlačítko $\begin{array}{c} \sqcap \\ \sqcup \end{array}$. V tomto případě můžete v cestě pokračovat od menu Nastavení ►.

Zobrazení na displeji

Při vyvolání menu je zpravidla předem vybráno naposledy provedené nastavení.

Příklad:



Volby

Všechny možnosti nastavení (volby) z menu jsou vypsány jako výčet s krátkým vysvětlením.

Příklad:

- 12 h

Zobrazení denního času ve 12hodinovém formátu (am/pm).

- 24 h

Zobrazení denního času ve 24hodinovém formátu.

Postup

Nakonec je vysvětlen další postup.

Příklad:

■ Pomocí tlačítka se šipkou \wedge a \vee vyberte některou volbu.

■ Uložte nastavení pomocí *OK*.

Symboly na displeji



Navigační šipky

Jestliže menu obsahuje více než dvě možnosti výběru, tak se vedle položek menu zobrazí dvě navigační šipky.



Pomocí tlačítek se šipkou \wedge a \vee na ovládacím panelu lze navigovat v menu.



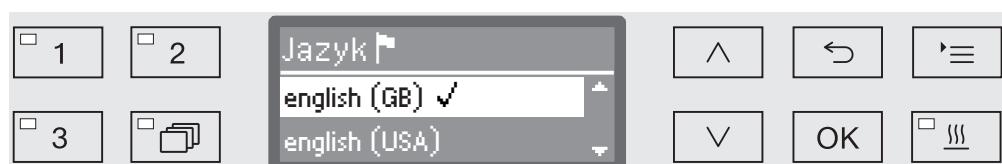
Přerušovaná čára

Jestliže menu obsahuje více než dvě možnosti výběru, označuje přerušovaná čára konec výběrového seznamu. Poslední záznam se nachází nad čárou, první podní.



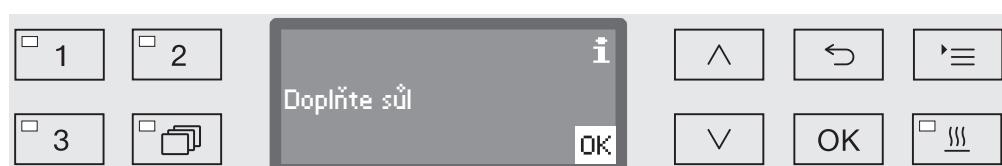
Zatržítko

Je-li možno zvolit více možností nastavení, označuje zatržítko \checkmark aktuální nastavení.



Systémová hlášení

Symbol **i** vyznačuje systémová hlášení. Ta např. informují o nízkých hladinách naplnění zásobníků nebo připomínají následující termín údržby.



Systémová hlášení jsou vydávána před zahájením a na konci programu a musí být potvrzena jednotlivě pomocí OK nebo všechna naráz na konci programu otevřením dvírek. Jestliže se na displeji zobrazí symbol **i**, je možné stisknutím tlačítka OK vyvolat systémová hlášení.



Chybová hlášení

V případě chyby se místo symbolu **i** zobrazuje znak varování. Další postup v případě chyby je popsán v kapitolách „Pomoc při poruchách“ a „Servisní služba“.

Umístění a připojení

Před uvedením do provozu musí být mycí automat stabilně postaven, musí být připojeny přívody a odvody vody a provedeno elektrické připojení. Dbejte k tomu pokynů v kapitolách „Umístění“, „Připojení vody“ a „Elektrické připojení“ a přiloženého instalačního plánu.

Průběh

Uvádění do provozu má pevně stanovený průběh, který nelze přerušit. Údaje na displeji Vás automaticky provádí kroky, které je nutno provést.

Všechna nastavení kromě výběru vodních přípojek lze dodatečně opět změnit prostřednictvím menu Nastavení a Rozšířené nastavení.

Nastavení z uvádění do provozu se pak trvale převezmou až tehdy, když úplně proběhne některý program přípravy.

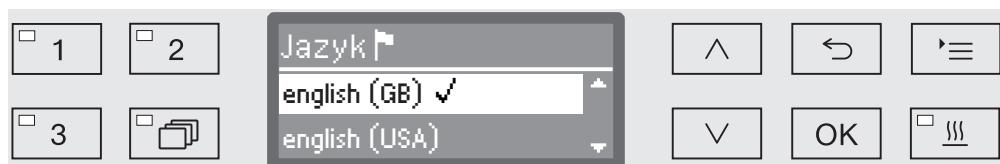
Je-li program přerušen nebo není spuštěn žádný program a mycí automat je vypnut, musí se uvádění do provozu provést znovu.

Zapnutí

- Tiskněte tlačítko , dokud se nerozsvítí LED tlačítka.

Výběr jazyka

Uvádění do provozu začíná výběrem jazyka.



- Pomocí tlačítek se šípkou a vyberte požadovaný jazyk a uložte volbu pomocí OK.

Výběr jednotky teploty

Zobrazení přejde k výběru jednotky teploty.



- Pomocí tlačítek se šípkou a vyberte požadovanou jednotku teploty a uložte volbu pomocí OK.

Uvedení do provozu

Výběr formátu data

Zobrazení přejde k výběru formátu data.



- DD představuje den,
 - MM představuje měsíc a
 - RR představuje rok.
- Pomocí tlačítek se šipkou \wedge a \vee vyberte požadovaný formát data a uložte volbu pomocí OK.

Nastavení data

Zobrazení přejde k nastavení data.



- Pomocí tlačítek se šipkou \wedge a \vee nastavte postupně den, měsíc a rok a nastavení vždy uložte pomocí OK.

Výběr formátu denního času

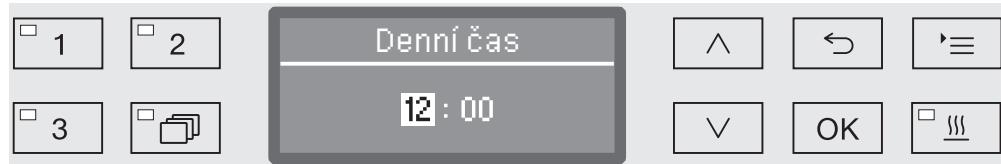
Zobrazení přejde k výběru formátu denního času.



- Pomocí tlačítek se šipkou \wedge a \vee vyberte požadovaný formát denního času a uložte volbu pomocí OK.

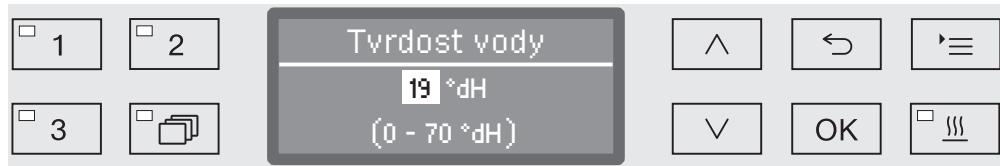
Nastavení denního času

Zobrazení přejde k nastavení denního času.



- Pomocí tlačítek se šipkou \wedge a \vee nastavte postupně hodiny a minuty a nastavení vždy uložte pomocí OK.

Nastavení tvrdosti vody Zobrazení přejde k nastavení tvrdosti vody.



V řádku displeje úplně dole je uveden rozsah možných nastavení. Hodnoty pro nastavení tvrdosti vody najdete v tabulce v kapitole „Zařízení na změkčování vody / Tabulka nastavení“.

Přesnou informaci o tvrdosti vody z vodovodního řádu Vám poskytne příslušný vodárenský podnik.

Při kolísající tvrdosti vody zadejte vždy nejvyšší hodnotu. Jestliže tvrdost vody kolísá např. mezi 1,4 a 3,1 mmol/l (8 a 17 °dH), musíte tvrdost vody nastavit na 3,1 mmol/l (17 °dH).

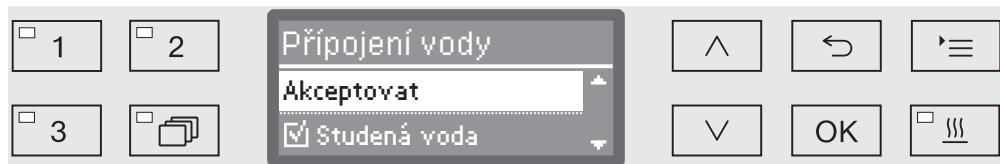
- Pomocí tlačítka se šípkou \wedge (vyšší) a \vee (nižší) nastavte tvrdost vody a uložte nastavení pomocí OK.
- Dokumentujte tvrdost vody v kapitole „Zařízení na změkčování vody / Tvrdoš vody“.

Výběr přípojek vody

Zobrazení přejde k výběru přípojek vody.

Můžete zde deaktivovat nevyužité přípojky vody, když např. neexistuje možnost připojení.

Po uvedení do provozu může přípojky vody znova upravit servisní služba Miele.



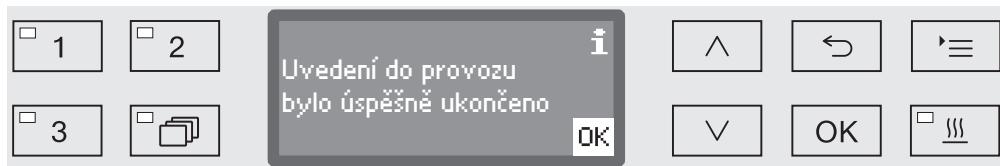
Nastavení přípojek vody se provádí vícenásobným výběrem. V zobrazení na displeji je před každou přípojkou vody zaškrťávací políčko . Když je přípojka vody aktivovaná, vidíte v něm zatržítka . Výběrem přípojek vody je lze aktivovat příp. deaktivovat.

- Pomocí tlačítka se šípkou \wedge a \vee vyberte přípojky vody. Pomocí OK přípojky vody aktivujte příp. deaktivujte.
- Pro uložení výběru vyberte volbu Akceptovat na konci seznamu a potvrďte ji pomocí OK.

Uvedení do provozu

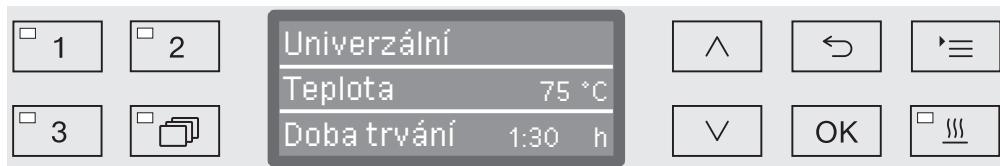
Uvedení do provozu skončeno

Uvádění do provozu je skončeno následujícím hlášením.



- Potvrďte hlášení pomocí OK.

Mycí a dezinfekční automat je nyní připravený k provozu.



Nastavení z uvádění do provozu se trvale převezmou až poté, co úplně proběhne nějaký program.

- Zvolte libovolný program, např. Odčerpání.
- Spusťte program tlačítkem start/stop.

Po uvedení do provozu je každý program zahájen regenerací zařízení na změkčování vody.

Chyba 420

Pokud je program ukončen s hlášením Chyba 420, jsou deaktivované všechny přípojky vody.

- Potvrďte chybové hlášení pomocí OK.
 - Vypněte mycí automat tlačítkem ⊖.
 - Než mycí automat opět zapnete tlačítkem ⊖, asi 10 sekund počkejte.
- Nato se znova spustí postup uvádění do provozu.
- Provedte uvedení do provozu a aktivujte nejméně jednu přípojku vody, například studené vody.

Elektronické blokování dvířek

Mycí automat je vybavený zámkem dvířek Komfort. Když se zavřou dvířka, zatáhne zámek dvířek Komfort dvířka automaticky do koncové polohy a zajistí tak nezbytné utěsnění. Dvířka jsou tím elektronicky zablokovaná.

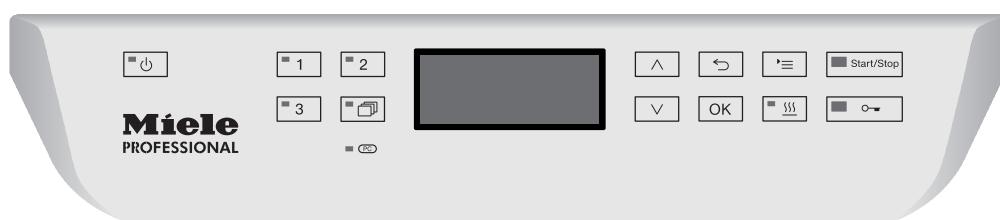
Otevření dvířek

Elektronicky zablokovaná dvířka lze otevřít jen tehdy, když:

- je mycí automat elektricky připojený a zapnutý (svítí LED tlačítka ) ,
 - neprobíhá žádný program,
 - je teplota v mycím prostoru nižší než 60 °C a
 - svítí LED tlačítka .
- Pro otevření dvířek stiskněte tlačítko .

Zámek dvířek Komfort dvířka pootevře. LED tlačítka zhasne, jakmile jsou dvířka odblokovaná.

Ovládací panel mycího automatu slouží současně jako madlo dvířek.



- Uchopte úchyt pod ovládacím panelem a sklopte dvířka dolů.

Zavření dvířek

- Dbejte na to, aby do oblasti zavírání dvířek nezasahovaly žádné předměty nebo mytí materiál.

 Nesahejte do oblasti zavírání dvířek.

Hrozí nebezpečí smáčknutí.

- Zavírejte dvířka, dokud nezaklapnou v zámku. Dvířka jsou zámkem dvířek Komfort automaticky zatažena do koncové polohy.

Otevření a zavření dvířek

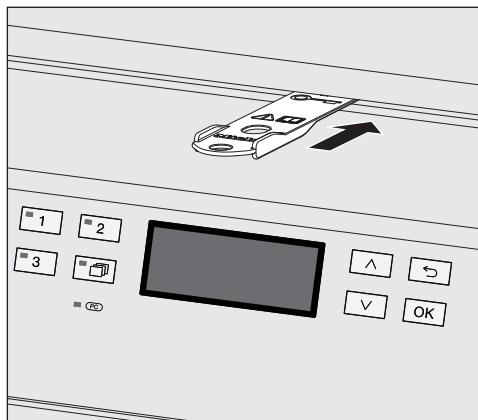
Otevření dvířek nouzovým otvíráním

Nouzové otvírání lze aktivovat jen tehdy, když už není možné normální otevření dvířek, například při výpadku proudu.

⚠ Je-li nouzové otvírání aktivováno v průběhu programu, může vytéci horká voda a procesní chemikálie.

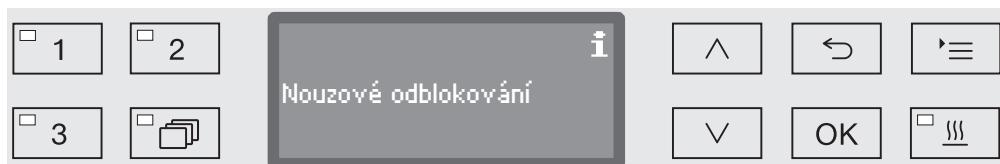
Hrozí nebezpečí opaření, popálení příp. poleptání!

- Zatlačte na dvířka, abyste uvolnili mechanismus nouzového otvírání.



- Zasuňte dodaný nástroj vodorovně do mezery mezi dvířky a víkem případně pracovní deskou. Pravý okraj nástroje přitom musí být zarovnaný s pravým vnějším okrajem displeje.
- Tlačte nástrojem na mechanismus otvírání, dokud neuslyšíte, že se dvířka odblokovala. Nyní můžete dvířka otevřít.

Pokud je mycí automat zapnutý, bude aktivace nouzového otvírání zaprotokolována v dokumentaci procesu a na displeji se zobrazí toto hlášení:



Hlášení zůstane až do zavření dvířek zobrazené na displeji. Ve vypnutém stavu se protokolování neprovádí.

Tvrdost vody

Pro dosažení dobrých výsledků mytí potřebuje mycí automat měkkou vodu (bez vodního kamene). Při tvrdé vodě z vodovodního rádu se na mytých předmětech a na stěnách mycího prostoru vytváří bílé povlaky.

Voda z vodovodního rádu od tvrdosti 0,7 mmol/l (4 °dH) proto musí být změkčena. To se děje automaticky v průběhu programu v zabudovaném zařízení na změkčování vody.

Změkčovací zařízení k tomu musí být nastaveno přesně na tvrdost vodovodní vody (viz kapitola „Zařízení na změkčování vody / Nastavení tvrdosti vody“).

Přesnou informaci o tvrdosti vody z vodovodního rádu Vám poskytne příslušný vodárenský podnik.

Když budete znát tvrdost vody, usnadněte práci technikovi při případném pozdějším servisním zásahu. Proto si zde prosím poznamenejte tvrdost vody z vodovodního rádu:

_____ mmol/l (° dH)

Kromě toho se musí změkčovací zařízení v pravidelných intervalech regenerovat. K tomu potřebuje speciální regenerační sůl (viz kapitola „Zařízení na změkčování vody / Naplnění regenerační solí“).

Regenerace se provádí automatiky v průběhu programu.

Je-li tvrdost vody standardně nižší než 0,7 mmol/l (4 °dH), nemusí se provádět plnění regenerační solí. Nastavení tvrdosti vody je ale přesto nutné.

Zařízení na změkčování vody

Nastavení tvrdosti vody

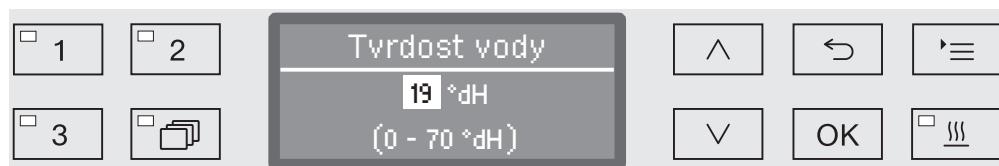
Tvrdost vody lze nastavit na hodnotu mezi 0 a 12,6 mmol/l (0 - 70 °dH).

- Vyvolte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡'

► Rozšířené nastavení

► Tvrdost vody



V řádku displeje úplně dole je uveden rozsah možných nastavení. Hodnoty pro nastavení tvrdosti vody najdete v tabulce na následující straně.

Při kolísající tvrdosti vody zadejte vždy nejvyšší hodnotu. Jestliže tvrdost vody kolísá např. mezi 1,4 a 3,1 mmol/l (8 a 17 °dH), musíte tvrdost vody nastavit na 3,1 mmol/l (17 °dH).

- Tvrnost vody nastavte pomocí tlačítka se šipkou ^ (vyšší) a v (nižší).
- Uložte nastavení pomocí OK.

Tabulka nastavení

°dH	°f	mmol/l	Display	°dH	°f	mmol/l	Display
0	0	0	0	36	65	6,5	36
1	2	0,2	1	37	67	6,7	37
2	4	0,4	2	38	68	6,8	38
3	5	0,5	3	39	70	7,0	39
4	7	0,7	4	40	72	7,2	40
5	9	0,9	5	41	74	7,4	41
6	11	1,1	6	42	76	7,6	42
7	13	1,3	7	43	77	7,7	43
8	14	1,4	8	44	79	7,9	44
9	16	1,6	9	45	81	8,1	45
10	18	1,8	10	46	83	8,3	46
11	20	2,0	11	47	85	8,5	47
12	22	2,2	12	48	86	8,6	48
13	23	2,3	13	49	88	8,8	49
14	25	2,5	14	50	90	9,0	50
15	27	2,7	15	51	91	9,1	51
16	29	2,9	16	52	93	9,3	52
17	31	3,1	17	53	95	9,5	53
18	32	3,2	18	54	97	9,7	54
19	34	3,4	19 *)	55	99	9,9	55
20	36	3,6	20	56	100	10,0	56
21	38	3,8	21	57	102	10,2	57
22	40	4,0	22	58	104	10,4	58
23	41	4,1	23	59	106	10,6	59
24	43	4,3	24	60	107	10,7	60
25	45	4,5	25	61	109	10,9	61
26	47	4,7	26	62	111	11,1	62
27	49	4,9	27	63	113	11,3	63
28	50	5,0	28	64	115	11,5	64
29	52	5,2	29	65	116	11,6	65
30	54	5,4	30	66	118	11,8	66
31	56	5,6	31	67	120	12,0	67
32	58	5,8	32	68	122	12,2	68
33	59	5,9	33	69	124	12,4	69
34	61	6,1	34	70	125	12,5	70
35	63	6,3	35				

*) nastavení z výroby

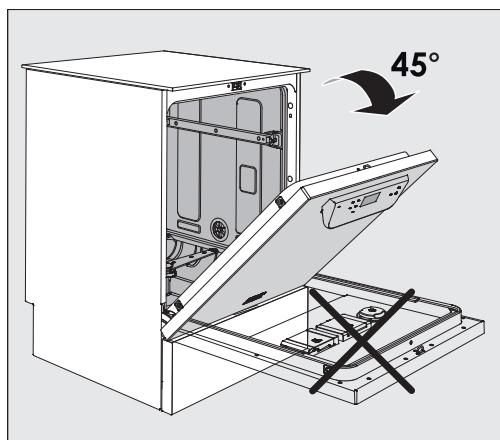
Zařízení na změkčování vody

Naplnění regenerační solí

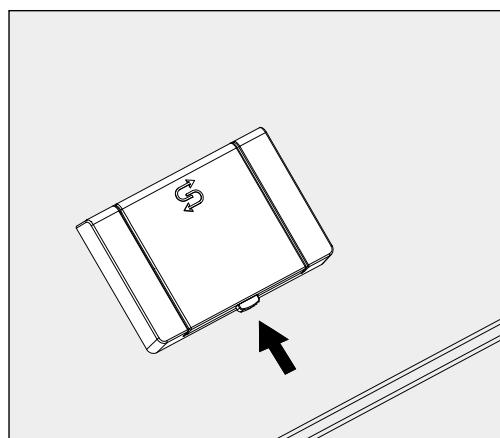
Používejte jen speciální, pokud možno hrubozrnné regenerační soli zrnitosti asi 1 - 4 mm.

V žádném případě nepoužívejte jiné soli jako např. jedlou, krmnou nebo posypovou sůl. Mohou obsahovat ve vodě nerozpustné složky, které způsobí poruchu funkce změkčovacího zařízení!

 Jestliže zásobník na sůl naplníte nedopatřením mycím prostředkem, vede to vždy ke zničení zařízení na změkčování vody! Před každým plněním zásobníku na sůl se prosím přesvědčte, že v ruce držíte balíček se solí.

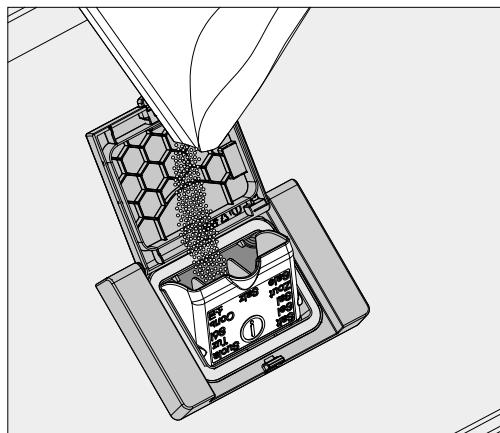


- Otevřete dvírka v úhlu asi 45°. Tímto způsobem se dostane sůl optimálně do zásobníku.



- Zatlačte žluté tlačítko uzávěru na zásobníku na sůl se symbolem ⇨ ve směru šipky. Otevře se víčko zásobníku.
- Vyklopte plnicí násypku.

Podle druhu soli a zbývající hladiny naplnění se do zásobníku vejde asi 1,4 až 2 kg soli.



⚠️ Zásobník v žádném případě neplňte vodou!
Při plnění solí by zásobník na sůl mohl přetéci.

- Zásobník naplňte maximálně takovým množstvím soli, aby se dala snadno znova zaklopit plnicí násypka. Neplňte více než 2 kg soli.

Při plnění solí se může vytlačit voda (solný roztok) ze zásobníku.

- Očistěte oblast plnění a speciálně těsnění zásobníku od zbytků soli. Zbytky soli ale **neoplachujte** tekoucí vodou, protože by mohla vést k přetečení zásobníku.

- Zavřete zásobník.

⚠️ Při přeplnění zásobník nezavírejte násilím.
Když přeplněný zásobník zavřete násilím, může to vést k poškození zásobníku.
Než budete zásobník zavírat, odstraňte přebytečnou sůl.

- Po naplnění solí spusťte program Oplach.

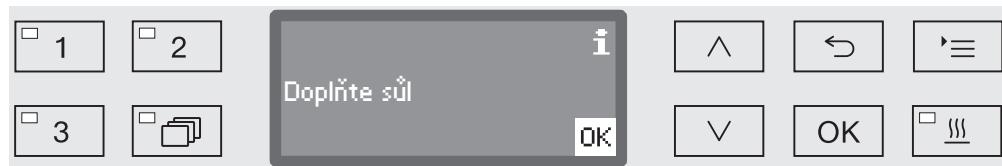
Rozpustí se tím, zředí a vypláchnou případné zbytky soli a přetečený solný roztok.

Jestliže zbytky soli a přetečený solný roztok neopláchnete, mohou vyvolat korozi a poškození.

Zařízení na změkčování vody

Indikátor doplnění soli

Při nízké hladině naplnění v zásobníku na sůl budete následujícím hlášením vyzváni k jeho doplnění:



- Potvrďte hlášení tlačítkem *OK* a
- naplňte regenerační sůl, jak bylo popsáno.

Pokud se pokyn zobrazuje poprvé, je podle nastavené tvrdosti vody případně možné provést ještě jeden další program.

Když se vypotřebuje solný roztok v zařízení na změkčování vody, zobrazí se na displeji odpovídající upozornění a zablokuje se další používání mycího automatu.

Blokování přístroje se po naplnění solí zruší se zpožděním několika sekund.

Vozíky, koše, moduly a nástavce

Mycí automat lze vybavit jedním horním košem a jedním spodním košem nebo vozíkem, které lze podle druhu a tvaru mytých předmětů vybavit různými nástavci a moduly nebo vyměnit za speciální příslušenství.

Příslušenství musíte vybírat podle účelu použití.

Pokyny k jednotlivým oblastem použití najdete na následujících stranách jakož i v návodech k obsluze vozíků, košů, modulů a nástavců (pokud jsou k dispozici).

Miele nabízí pro všechny oblasti použití uvedené v kapitole Stanovený účel vhodné příslušenství v podobě vozíků, košů, modulů, nástavců a speciálních mycích zařízení. Informace k tomu obdržíte u Miele.

Rozvod vody

Vozíky a koše s ostříkovacími rameny nebo jinými mycími zařízeními jsou na své zadní straně vybaveny jedním nebo několika připojovacími hrdly pro napájení vodou. Při zasouvání do mycího automatu se připojí k rozvodu vody v zadní stěně mycího prostoru. Vozíky a koše jsou přidržovány ve své poloze zavřenými dvířky mycího prostoru. Volné přípojky v zadní stěně mycího prostoru jsou mechanicky uzavřené.

Vozíky a koše starších konstrukčních řad

Používání vozíků a košů starších konstrukčních řad je v tomto mycím automatu možné jen po konzultaci s Miele. Zvláště vozíky a koše s přívodními trubkami vody pro ostříkovací ramena a injektorové lišty musí být přestavěny na změněné přípojky vody. Přestavbu provádí servisní služba Miele a je možná jen u vybraných modelů.

 Montáž připojovacích hrdel pro napájení vozíků a košů vodou musí provést servisní služba Miele.

Chybná montáž může při používání vozíků a košů způsobit škody na mycím automatu.

Po přestavbě již v mycích automatech nelze používat vozíky a koše starších konstrukčních řad.

Technika používání

Výškové přestavení horního koše

Výškově přestaviteľné horní koše lze přestavit ve třech úrovních vždy o 2 cm pro přípravu mytých předmětů s různými výškami.

Pro výškové přestavení se musí přemístit držáky s kolečky po stranách horního koše a vodní přípojka na zadní straně koše. Držáky koleček jsou upevněny vždy dvěma šrouby na horním koši. Vodní přípojka je tvořena těmito díly:

- nerezová deska se 2 otvory,
- připojovací hrdlo z umělé hmoty a
- 6 šroubů.

Horní koše přestavujte jen vodorovně. Pro šikmá nastavení (jedna strana nahoře, druhá strana dole) nejsou koše koncipovány.

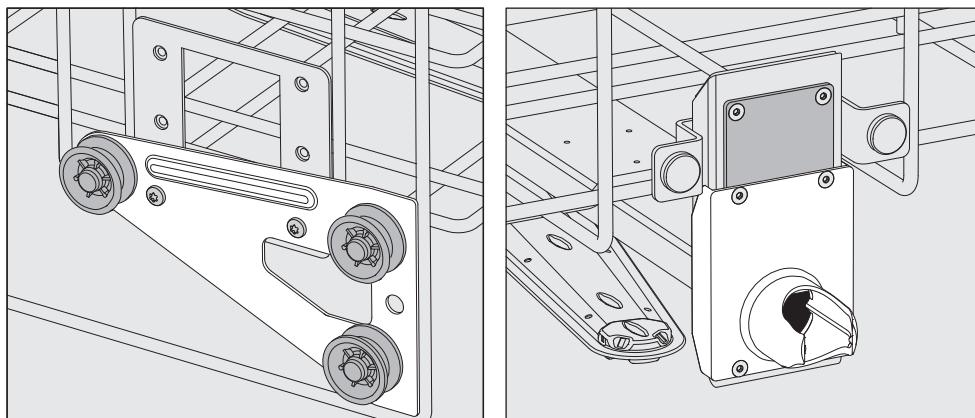
Výškovým přestavením se změní výška osazení horního i spodního koše.

Přestavení horního koše:

- Vyjměte horní koš tak, že ho vytáhnete až na doraz dopředu a zvednete z pojzdových kolejnic.
- Odšroubujte držáky koleček a vodní přípojku.

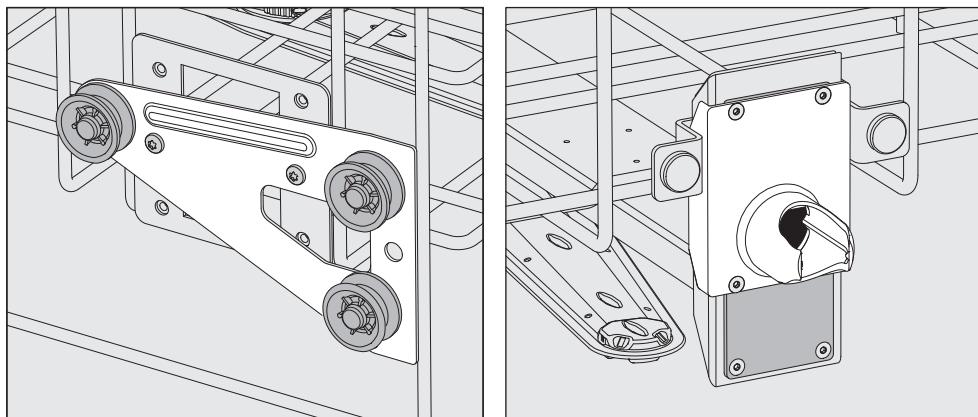
Horní koš má být v...

...nejvyšší úrovni:



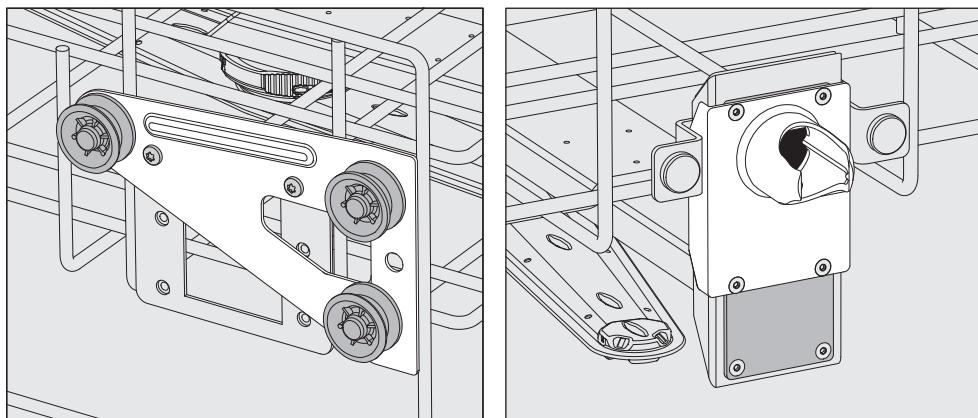
- Přemístěte držáky koleček na obou stranách do nejnižší polohy a pevně je přišroubujte.
- Umístěte nerezovou desku na otvory v přívodní trubce vody tak, aby byl zakrytý horní otvor. Přišroubujte nerezovou desku nahoře dvěma šrouby. Nasadte připojovací hrdlo do spodního otvoru nerezové desky tak, aby byl zakrytý prostřední otvor. Přišroubujte připojovací hrdlo čtyřmi šrouby.

...prostřední úrovni:



- Přemístěte držáky koleček na obou stranách do prostřední polohy a pevně je přišroubujte.
- Umístěte nerezovou desku na otvory v přívodní trubce vody tak, aby byl zakrytý jeden z vnějších otvorů. Přišroubujte nerezovou desku nahoru příp. dole dvěma šrouby. Nasadte připojovací hrdlo do prostředního otvoru nerezové desky tak, aby byl zakrytý vnější otvor. Přišroubujte připojovací hrdlo čtyřmi šrouby.

...nejnižší úrovni:



- Přemístěte držáky koleček na obou stranách do nejvyšší polohy a pevně je přišroubujte.
- Umístěte nerezovou desku na otvory v přívodní trubce vody tak, aby byl zakrytý horní otvor. Přišroubujte nerezovou desku dole dvěma šrouby. Nasadte připojovací hrdlo do spodního otvoru nerezové desky tak, aby byl zakrytý prostřední otvor. Přišroubujte připojovací hrdlo čtyřmi šrouby.

Nakonec provedte kontrolu:

- Nasadte horní koš opět na pojezdové kolejnice a opatrně ho zasuňte, abyste zkontovali správnost montáže vodní přípojky.

Uložení předmětů k mytí

 Připravujte výhradně předměty, které jejich výrobce deklaruje jako vhodné pro strojovou přípravu, a respektujte specifická upozornění výrobce ohledně přípravy.

Pro náležité vnitřní vycištění jsou podle předmětů k mytí nutné speciální trysky, mycí pouzdra nebo adaptéry. Tyto a další příslušenství dostanete u Miele.

- Předměty k mytí ukládejte zásadně tak, aby mycí lázeň mohla opláchnout všechny plochy. Jen tak se mohou umýt do čista!
- Myté nádobí nesmí být umístěné v sobě navzájem a nesmí se překrývat.
- Myté předměty s dutinami musí být uvnitř v plném rozsahu propláchnuty mycí lázní.
- U předmětů k mytí s úzkými, dlouhými dutinami musí být před nasazením do mycího zařízení příp. při připojení k němu zajištěno, aby je bylo možné propláchnout.
- Duté nádoby postavte do příslušných vozíků, košů, modulů a nástavců hrdly směrem dolů, aby do nich mohla nerušeně vstupovat a zase z nich vystupovat voda.
- Hluboké předměty k mytí postavte co nejvíce zešikma, aby z nich mohla vytékat voda.
- Vysoké, štíhlé duté nádoby umístěte pokud možno ve střední části košů příp. vozíků. Tam na ně lépe dosáhne proud vody.
- Rozložitelné předměty k mytí pokud možno rozeberte podle údajů výrobce a jednotlivé díly připravujte navzájem oddělené.
- Lehké předměty k mytí zajistěte krycím sítem (např. A 6) případně malé předměty položte do sítové misky na drobné díly, aby neblokovaly ostříkovací ramena.
- Ostříkovací ramena nesmí být blokována příliš vysokými nebo dolů vyčnívajícími mytými předměty.
- Rozbité sklo může vést při ukládání a vyjmání k nebezpečným zraněním. Předměty k mytí s rozbitým sklem se v mycím automatu nesmí připravovat.
- Niklované a chromované předměty k mytí jakož i předměty k mytí z hliníku jsou pro strojovou přípravu vhodné jen podmíněně. Vyžadují zcela zvláštní procesní podmínky.
- U předmětů k mytí tvořených úplně nebo částečně umělou hmotou dbejte na maximální teplotu a vyberte program podle toho nebo teplotu programu upravte.

Podle oblasti použití případně dbejte dalších pokynů v následujících kapitolách.

Předběžná příprava

- Předměty k mytí před umístěním vyprázdněte, příp. dbejte příslušných ustanovení.
- Ve vodě nerozpustné zbytky, jako jsou např. laky, lepidla nebo polymerní sloučeniny, odstraňte příslušnými rozpouštědly.
- Předměty k mytí, které jsou smáčené rozpouštědly, roztoky obsahujícími chloridy nebo kyselinou solnou, před umístěním do mycího automatu důkladně vypláchněte vodou a nechte dobře odkapat.

 Když se předměty k mytí dávají do mycího prostoru, smí být smáčené nanejvýš zbytky rozpouštědel.

Rozpouštědla s teplotou vzplanutí nižší než 21 °C smí být přítomna jen ve stopovém množství.

 Roztoky s obsahem chloridů, zvláště kyselina solná, a korodující železné materiály se do mycího automatu nesmí dostat!

- Z Petriho misek vyškrabte živný substrát (agar).
- Vylijte zbytky krve, vyškrabte krevní koláč.
- V případě potřeby předměty k mytí krátce vypláchněte vodou, abyste zabránili vnášení větších množství nečistot do mycího automatu.
- Odstraňte zátky, korky, etikety, zbytky pečetních laků atd.
- Drobné díly jako zátky a kohoutky vkládejte zajištěné do vhodných košů na drobné díly.

V individuálních případech je nutno prověřit, zda musí být předem odstraněny těžce odstranitelné nebo neodstranitelné kontaminace, např. tuk na zábrusy, papírové etikety atd., které mohou ovlivnit výsledek přípravy.

U předmětů k mytí, které jsou kontaminované mikrobiologickým materiélem, patogenními zárodky, podmíněně patogenními zárodky, geneticky změněným materiélem atd., je nutno rozhodnout, zda musí být před strojovou přípravou sterilizovány.

Technika používání

Před každým spuštěním programu zkontrolujte následující body (vizuální kontrola):

- Jsou předměty k mytí správně uložené a připojené z hlediska mycí techniky?
- Byl dodržen zadaný vzor plnění?
- Může mycí lázeň protékat dutinami/kanálky předmětů k mytí s dutinami?
- Jsou čistá ostřikovací ramena a mohou se volně otáčet?
- Nejsou nečistoty v kombinaci sítek?
Odstraňte velké nečistoty, příp. kombinaci sítek vyčistěte.
- Jsou dostatečně pevně aretované vyjmíatelné moduly, trysky, mycí pouzdra a ostatní mycí zařízení?
- Jsou koše a moduly případně vozík správně napojené na rozvod vody a jsou nepoškozená připojovací hrdla?
- Jsou zásobníky dostatečně naplněné procesními chemikáliemi?

Po skončení každého programu zkontrolujte následující body:

- Vizuálně zkontrolujte výsledek mytí předmětů.
- Jsou všechny myté předměty s dutinami ještě na příslušných tryskách?

 Myté předměty, které se během přípravy uvolnily z mycích zařízení, musíte připravit ještě jednou.

- Jsou průchodné vnitřní prostory mytých předmětů s dutinami?
- Jsou trysky a přípojky pevně spojené s vozíkem, košem nebo modulem?

Myté předměty...

...s širokým hrdlem

Předměty s širokým hrdlem (např. kádinky, širokohrdlé Erlenmeyerovy baňky a Petriho misky) nebo válcového tvaru (např. zkumavky) lze vyčistit a opláchnout otáčejícími se ostřikovacími rameny uvnitř i zvenku.

K tomu se předměty k mytí umístí do celých, polovičních nebo čtvrtinových nástavců a postaví do prázdného spodního nebo horního koše s ostřikovacím ramenem.

...s úzkým hrdlem

Na předměty k mytí s úzkým hrdlem (např. úzkohrdlé Erlenmeyerovy baňky, kulaté baňky, odměrné baňky a pipety) jsou nutné injektorové vozíky příp. koše se speciálními injektorovými moduly.

K injektorovým vozíkům a modulům jsou přiloženy samostatné návody k obsluze.

Při ukládání dbejte následujícího:

- Petriho misky apod. postavte do příslušného nástavce špinavou stranou směrem ke středu.
- Pipety umístěte špičkami dolů.
- Čtvrtsegmentové nástavce by měly být umístěny ve vzdálenosti nejméně 3 cm od okraje horního příp. spodního koše.
- Čtvrtsegmentové nástavce na zkumavky uložte kolem středu tak, aby zůstaly volné rohy horního příp. spodního koše.
- Případně používejte krycí síta, abyste zabránili rozbití skla.

Chemická technologie

V této kapitole jsou popsány časté příčiny možných chemických interakcí mezi vstupním znečištěním, procesními chemikáliemi a komponentami mycích a dezinfekčních automatů spolu s případnými vhodnými opatřeními.

Tato kapitola je zamýšlena jako pomůcka. Pokud u vás během autoklávování nastanou nepředpokládané interakce nebo pokud máte dotazy k tomuto tématu, obrátěte se prosím na Miele.

Všeobecné pokyny	
působení	opatření
Pokud se poškodí elastomery (těsnění a hadice) a plasty mycího a dezinfekčního automatu například bobtnáním, smršťováním, vytvrzením, zkřehnutím materiálů nebo vytvářením prasklin v materiálech, nemohou plnit svoji funkci, čímž zpravidla dojde k netěsnostem.	<ul style="list-style-type: none">- Je třeba zjistit a odstranit příčiny poškození. Viz též informace v odstavcích „Připojené procesní chemikálie“, „Vnesené znečištění“ a „Reakce mezi procesními chemikáliemi a znečištěním“ v této kapitole.
Silné napětí během provádění programu je na újmu čištění a mytí mytých předmětů. Pěna vystupující z mycího prostoru může vést k věcným škodám na mycím a dezinfekčním automatu. Při napětí proces čištění zásadně není standardizovaný a validovaný.	<ul style="list-style-type: none">- Je třeba zjistit a odstranit příčiny napětí.- Postup přípravy se musí pravidelně kontrolovat, aby se zjistilo, zda se nevytvářila pěna. Viz též informace v odstavcích „Připojené procesní chemikálie“, „Vnesené znečištění“ a „Reakce mezi procesními chemikáliemi a znečištěním“ v této kapitole.
Koroze nerez oceli mycího prostoru a příslušenství může vypadat různě: <ul style="list-style-type: none">- tvorba rzi (červené skvrny/zabarvení),- černé skvrny/zabarvení,- bílé skvrny/zabarvení (hladký povrch je naleptaný). Důlková koroze může vést k netěsnostem mycího a dezinfekčního automatu. Podle použití může být koroze na újmu výsledku čištění a mytí (laboratorní analytika) nebo indukovat korozi mytých předmětů (nerez ocel).	<ul style="list-style-type: none">- Je třeba zjistit a odstranit příčiny koroze. Viz též informace k „Připojené procesní chemikálie“, „Vnesené znečištění“ a „Reakce mezi procesními chemikáliemi a znečištěním“ v této kapitole.

Připojené procesní chemikálie	
působení	opatření
Složky procesních chemikálií mají velký vliv na trvanlivost a funkci (čerpací výkon) dávkovacích systémů.	<ul style="list-style-type: none"> - Je třeba postupovat podle pokynů a doporučení výrobců procesních chemikálií. - Pravidelně vizuálně kontrolujte, jestli nejsou poškozené součásti dávkovacího systému (odsávací trubice, hadice, dávkovací zásobník atd.). - Provádějte pravidelné kontroly čerpacího výkonu dávkovacího systému. - Dodržujte cykly údržby. - V případě potřeby se obraťte na Miele.
Procesní chemikálie mohou poškodit elastomery a plastové součásti mycího a dezinfekčního automatu a příslušenství.	<ul style="list-style-type: none"> - Je třeba postupovat podle pokynů a doporučení výrobců procesních chemikálií. - Pravidelně vizuálně kontrolujte, jestli nejsou poškozené volně přístupné elastomery a plasty.
Peroxid vodíku může silně uvolňovat kyslík.	<ul style="list-style-type: none"> - Používejte jen vyzkoušené postupy. - U peroxidu vodíku by teplota čištění měla být nižší než 70 °C. - V případě potřeby se obratěte na Miele.
Níže uvedené procesní chemikálie mohou vést k silnému napěnění: <ul style="list-style-type: none"> - čisticí prostředky a leštítka obsahující tenzidy Pěna může vznikat: <ul style="list-style-type: none"> - v programovém bloku, v němž se dávkuje procesní chemikálie - v následujícím programovém bloku v důsledku přenosu - u leštítka v následujícím programovém bloku v důsledku přenosu 	<ul style="list-style-type: none"> - Procesní parametry čisticího programu, např. dávkovací teplota, dávkovací koncentrace atd., musí být nastaveny tak, aby v celém procesu vznikalo jen malé nebo žádné množství pěny. - Řídte se pokyny výrobců procesních chemikálií.

Chemická technologie

Připojené procesní chemikálie	
působení	opatření
Odpěňovače, zvláště na silikonové bázi, mohou vést k těmto následkům: - povlaky v mycím prostoru - povlaky na mytých předmětech - poškození elastomerů a plastů mycího a dezinfekčního automatu - narušení některých plastových částí (např. polykarbonátů, plexiskla atd.) mytých předmětů	- Odpěňovače používejte pouze ve výjimečných případech, resp. jen když jsou pro daný proces nezbytné. - Pravidelně čistěte mycí prostor a příslušenství bez předmětů k mytí a bez odpěňovače programem Organika. - V případě potřeby se obraťte na Miele.
Vnesené znečištění	
působení	opatření
Následující látky mohou poškodit elastomery (hadice a těsnění) a případně plasty mycího a dezinfekčního automatu: - oleje, vosky, aromatické a nenasycené uhlovodíky, - změkčovače, - kosmetika, hygienické a ošetřovací prostředky jako krémy (oblast analytiky, stáčení).	- V závislosti na používání mycího a dezinfekčního automatu pravidelně utírejte spodní těsnění dvířek utěrkou nepouštějící chloupy nebo houbou. Mycí prostor a příslušenství čistěte programem Organika bez předmětů k mytí. - K přípravě předmětů používejte Program na oleje nebo speciální program s dávkováním čisticích prostředků obsahujících tenzidy.
Následující látky mohou vést k silnému napěnění při čištění a mytí: - ošetřovací prostředky, např. dezinfekční prostředky, mycí prostředky atd. - reagencie pro analytiku, např. pro mikrotitrační destičky - kosmetika, hygienické a ošetřovací prostředky jako šampony a krémy (oblast analytiky, stáčení) - všeobecně pro pěnění aktivní látky jako tenzidy	- Předměty k mytí napřed dostatečně vypláchněte příp. opláchněte vodou. - Zvolte čisticí program s jedním nebo několika krátkými předmytími studenou nebo teplou vodou. - S ohledem na použití přidání odpěňovače, pokud možno bez silikonových olejů.

Vnesené znečištění	
působení	opatření
Následující látky mohou vést ke korozi nerez oceli mycí komory a příslušenství: - kyselina solná - ostatní látky s obsahem chloridů, např. chlorid sodný atd. - koncentrovaná kyselina sírová - kyselina chromová - železné částice a třísky	<ul style="list-style-type: none"> - Předměty k mytí napřed dostatečně vypláchněte příp. opláchněte vodou. - Předměty k mytí postavte na vozíky, koše, moduly a nástavce a co nejdříve po umístění do mycího prostoru spusťte program přípravy.
Reakce mezi procesními chemikáliemi a znečištěním	
působení	opatření
Přírodní oleje a tuky mohou s alkalickými procesními chemikáliemi zmýdelnatět. Při tom může dojít k silnému napěnění.	<ul style="list-style-type: none"> - Použijte Program na oleje. - V předmytí používejte speciální program s dávkováním (pH-neutrálních) čisticích prostředků obsahujících tenzidy. - S ohledem na použití přidání odpěňovače, pokud možno bez silikonových olejů.
Znečištění s vysokým obsahem proteinů jako např. krví mohou vést s alkalickými procesními chemikáliemi k silnému napěnění.	<ul style="list-style-type: none"> - Zvolte čisticí program s jedním nebo několika krátkými předmytími studenou vodou.
Neušlechtile kovy jako hliník, hořčík, zinek mohou se silně kyselými nebo alkalickými procesními chemikáliemi uvolňovat vodík (výbuch třaskavého plynu).	<ul style="list-style-type: none"> - Řidte se pokyny výrobců procesních chemikálií.

Plnění a dávkování procesních chemikálií

 Ohrožení zdraví nevhodnou procesní chemií.

Při použití nevhodné procesní chemie se zpravidla nedosáhne žádoucího výsledku přípravy a může mít za následek poškození osob a věcí.

Používejte jen speciální procesní chemikálie pro mycí a dezinfekční automaty a dbejte doporučení k použití od příslušných výrobců. Bezpoddílně respektujte jejich pokyny k toxikologicky nezávadným zbytkovým množstvím.

 Ohrožení zdraví procesní chemií.

U procesních chemikálií se zčásti jedná o leptavé a dráždivé látky.

Při zacházení s procesními chemikáliemi dbejte na platné bezpečnostní předpisy a bezpečnostní listy výrobců procesních chemikálií.

Provedte všechna opatření, která požaduje výrobce procesních chemikálií, např. nošení ochranných brýlí a ochranných rukavic.

Informace o vhodných procesních chemikáliích obdržíte u Miele.

Vysoce viskózní (husté) procesní chemikálie mohou omezit kontrolu dávkování a vést k nepřesným měřením. V tomto případě se obrátěte na servisní službu Miele a zeptejte se na potřebná opatření.

Dávkovací systémy

Mycí automat je vybavený několika interními dávkovacími systémy pro procesní chemikálie:

- neutralizační prostředek
Dávkování se provádí nasávací trubicí.
- tekutý mycí prostředek
Dávkování se provádí nasávací trubicí.

V případě potřeby může servisní služba Miele dovybavit další interní dávkovací systém.

Označení odsávacích trubic

Tekuté procesní chemikálie z externích zásobníků se přivádějí odsávacími trubicemi. Barevné označení odsávacích trubic usnadňuje přiřazení.

Miele používá a doporučuje:

- modrá: pro čisticí prostředky
- červená: pro neutralizační prostředky
- zelená: pro chemické dezinfekční prostředky nebo přidaný druhý čisticí prostředek
- bílá: pro procesní chemii obsahující kyseliny
- žlutá: pro volné označení

Neutralizační prostředek

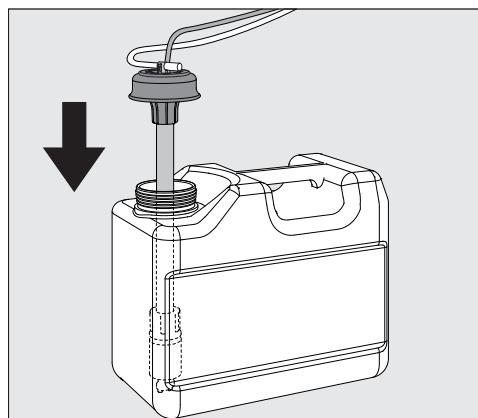
Neutralizační prostředek (nastavení pH: kyselý) způsobí, že jsou zneutralizovány zbytky alkalických mycích prostředků na povrchu mytých předmětů.

Neutralizační prostředek se dávkuje automaticky v úseku programu Mezioplach po hlavním hlavním čištění (viz tabulky programů). K tomu musí být naplněný zásobník a odvzdušněný dávkovací systém.

V programu Anorganika se neutralizační prostředek navíc dávkuje pro kyselé předčištění.

Doplnění neutralizačního prostředku

- Otevřete zásuvku boční skříně.
- Vyjměte zásobník s neutralizačním prostředkem (červené označení) a postavte ho na otevřená dvířka mycího prostoru nebo nechoulostivou podložku, která se snadno čistí.
- Sundejte víko z kanystru a odejměte nasávací trubici. Položte nasávací trubici na otevřená dvířka mycího prostoru.
- Nahradte prázdný zásobník naplněným.

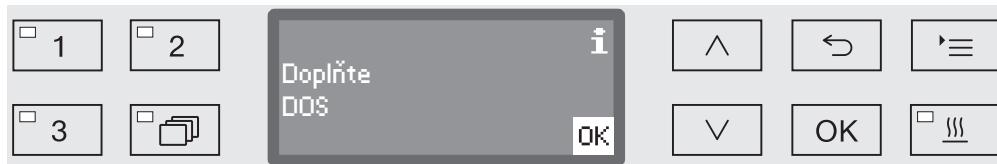


- Zastrčte nasávací trubici do otvoru zásobníku a zatlačte dolů uzávěr až do zaklapnutí. Dbejte přitom barevného označení.
- Posunutím přizpůsobte dávkovací trubici velikosti nádoby tak, aby dosáhla na dno kanystru.
- Případně vylitou procesní chemikálii dobře otřete.
- Postavte zásobník zpátky do zásuvky boční skříně.
- Zavřete zásuvku. Dávejte pozor, aby se nezalomily nebo nepřiskřípily dávkovací hadice a kabely.
- Nakonec musíte dávkovací systém odvzdušnit (viz kapitola „Nastavení / Odvzdušnění DOS“).

Plnění a dávkování procesních chemikálií

Kontrola spotřeby Kontrolujte pravidelně spotřebu podle hladiny naplnění zásobníku a zásobník včas vyměňte, abyste zabránili úplnému vyprázdnění dávkovacího systému.

Indikátor doplnění Při nízké hladině naplnění zásobníku na neutralizační prostředek budete vyzváni k doplnění dávkovacího systému DOS3.



- Potvrďte upozornění pomocí **OK** a
- podle popisu doplňte neutralizační prostředek.

Když je zásoba spotřebovaná, mycí automat se zablokuje pro další používání.

Blokování se opět zruší po výměně zásobníku.

Dávkování neutralizačního prostředku

Nastavení koncentrace dávkování je popsáno v kapitole „Rozšířená nastavení / Dávkovací systémy“.

Mycí prostředek

⚠ Poškození nevhodnými čisticími prostředky.

Používání nevhodných čisticích prostředků jako například prostředků pro myčky nádobí pro domácnost nevede k očekávanému výsledku přípravy.

Používejte výhradně čisticí prostředky pro mycí a dezinfekční automaty.

Mycí a dezinfekční automat je koncipovaný výhradně pro provoz s tekutým čisticím prostředkem. Tekutý čisticí prostředek se dávkuje nasávací trubicí z externího zásobníku.

Při výběru čisticích prostředků byste měli mimo jiné z ekologických důvodů vždy zohlednit následující kritéria:

- Jaká alkalita je nutná k vyřešení problému s čištěním?
- Musí čisticí prostředek obsahovat enzymy pro odstranění proteinů a je k tomu optimalizován průběh programu?
- Jsou nezbytné tenzidy, zvláště pro dispersaci a emulgaci?
- Je nutný čisticí prostředek s aktivním chlorem, nebo lze použít i čisticí prostředek bez aktivního chloru?

⚠ Čisticí prostředky obsahující chlor mohou poškodit plasty a elastomery mycího a dezinfekčního automatu.

Je-li nutné dávkování čisticích prostředků obsahujících chlor, doporučuje se pro mycí bloky s dávkováním čisticího prostředku maximální teplota 75 °C (viz přehled programů).

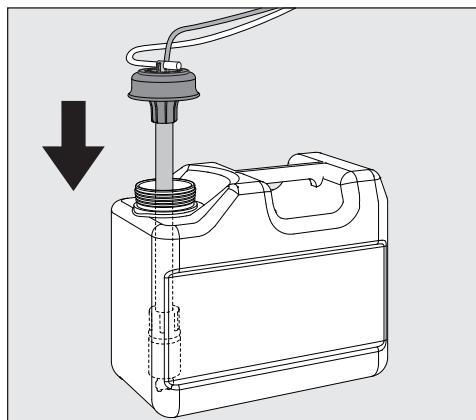
U mycích a dezinfekčních automatů pro použití s oleji a tuky se speciálními olejovzdornými elastomery (varianta z výroby) se nesmí dávkovat čisticí prostředek obsahující chlor!

Speciální znečištění si případně může vyžádat jiné složení čisticích a doplňkových prostředků. V těchto případech Vám poradí servisní služba Miele.

Doplňení tekutého mycího prostředku

- Otevřete zásuvku boční skříně.
- Vyjměte zásobník s tekutým mycím prostředkem (modré označení) a postavte ho na otevřená dvířka mycího prostoru nebo nechoulostivou podložku, která se snadno čistí.
- Sundejte víko z kanystru a odejměte nasávací trubici. Položte nasávací trubici na otevřená dvířka mycího prostoru.
- Nahraděte prázdný zásobník naplněným.

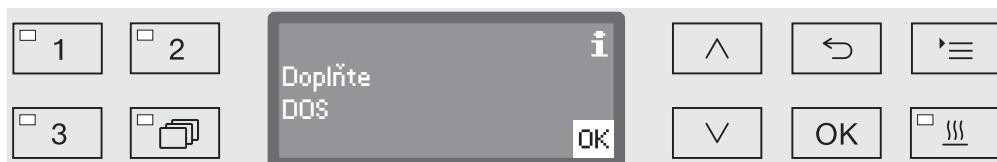
Plnění a dávkování procesních chemikálií



- Zastrčte nasávací trubici do otvoru zásobníku a zatlačte dolů uzávěr až do zaklapnutí. Dbejte přitom barevného označení.
- Posunutím přizpůsobte dávkovací trubici velikosti nádoby tak, aby dosáhla na dno kanystru.
- Případně vylitou procesní chemikálii dobře odstraňte.
- Postavte zásobník zpátky do zásuvky boční skříně.
- Zavřete zásuvku. Dávejte pozor, aby se nezalomily nebo nepřeskřípaly dávkovací hadice a kabely.
- Nakonec musíte dávkovací systém odvzdušnit (viz kapitola „Nastavení  / Odvzdušnění DOS“).

Kontrola spotřeby Kontrolujte pravidelně spotřebu podle hladiny naplnění zásobníku a zásobník včas vyměňte, abyste zabránili úplnému vyprázdnění dávkovacího systému.

Indikátor doplnění Při nízké hladině naplnění zásobníku na tekutý mycí prostředek budete vyzváni k doplnění zásobníku DOS1.



- Potvrďte upozornění pomocí OK a
- podle popisu doplňte tekutý mycí prostředek.

Když je zásoba tekutého mycího prostředku spotřebovaná, mycí

automat se zablokuje pro další používání.

Blokování se opět zruší po výměně zásobníku.

**Dávkování
tekutého čisticího
prostředku**

Nastavení koncentrace dávkování je popsáno v kapitole „Rozšířená nastavení / Dávkovací systémy“.

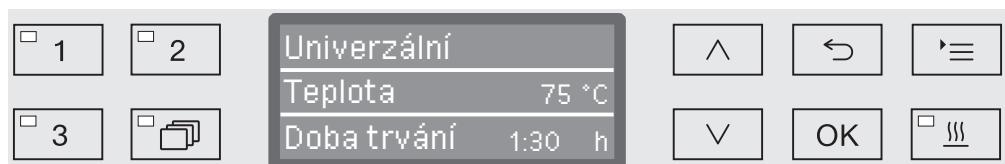
Volba programu

Tlačítka volby programů

- Stisknutím tlačítka volby programů **1**, **2** nebo **3** zvolte program.

Seznam programů

- Stiskněte tlačítko a
 - pomocí tlačítek se šípkou \wedge a \vee označte program a potvrďte výběr pomocí **OK**.



Rozsvítí se LED ve zvoleném tlačítku a na displeji se zobrazí příslušný program. Navíc začne blikat LED v tlačítku *start/stop*.

Před spuštěním programu lze podle popisu kdykoli zvolit jiný program. Po spuštění je výběr programů zablokován.

V přehledu programů na konci návodu k obsluze jsou popsány programy a jejich oblasti použití.

Program volte vždy s ohledem na druh předmětů k mytí, stupeň a druh znečištění nebo aspekty prevence infekcí.

Spuštění programu

- Zavřete dvířka.
Když jsou dvířka zavřená, LED tlačítka se rozsvítí.
- Stiskněte tlačítko *start/stop*.
LED tlačítka *start/stop* začne trvale svítit a LED tlačítka zhasne.

Spuštění programu prostřednictvím předvolby startu

Existuje možnost odložit spuštění programu např. pro využití nočního proudu nebo vyčištění mycího prostoru pro příští použití další den. Čas předvolby startu vychází z naprogramovaného denního času a lze ho nastavit s minutovou přesností na hodnotu mezi 1 minutou a 24 hodinami (viz k tomu kapitolu „Nastavení /Denní čas“).

Abyste mohli předvolbu startu používat, musíte ji uvolnit (viz kapitola „Nastavení /Předvolba startu“).

Dlouhé doby přisychání mohou zhoršit výsledek přípravy. Navíc se zvyšuje riziko koroze nerezových mytých předmětů.

Provoz

Nastavení času
spuštění

- Zvolte program.
- Před spuštěním programu stiskněte tlačítko **OK**.



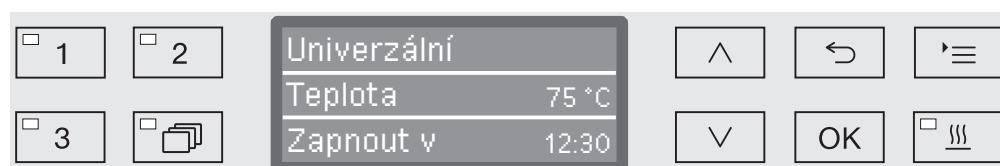
- Pomocí tlačítek se šipkou \wedge (vyšší) a \vee (nižší) nastavte hodiny a potvrďte zadání tlačítkem **OK**.

Při stisknutí tlačítka **OK** přejde kurzor automaticky dále k následující možnosti zadání. Návrat není možný. Při chybném zadání musíte postup stornovat tlačítkem \leftarrow a zopakovat.

- Pomocí tlačítek se šipkou \wedge (vyšší) a \vee (nižší) nastavte minuty a uložte zadání tlačítkem **OK**.

Čas spuštění je nyní uložený a lze ho až do aktivace předvolby startu kdykoli podle popisu změnit.

- Tlačítkem *start/stop* aktivujte předvolbu startu.



Na displeji se poté zobrazí zvolený program s nastaveným časem spuštění. Pokud je aktivovaná funkce automatického vypínání (viz kapitola „Rozšířená nastavení/Vypnutí po“), mycí a dezinfekční automat se po nastavené době vypne do spuštění programu.

Aktivace
předvolby startu

Deaktivace
předvolby startu

- Stiskněte tlačítko \leftarrow nebo vypněte mycí a dezinfekční automat tlačítkem \odot .

Sušení

Doplňková funkce „sušení“ urychluje postup sušení na konci programu.

Při aktivovaném sušení zavádí sušící agregát při zavřených dvířkách zahrátý a HEPA filtrem upravený sušící vzduch do mycího prostoru a zajišťuje tak aktivní sušení mytých předmětů. Zahrátý sušící vzduch je odváděn přes kondenzátor par a v případě potřeby může být ochlazen (viz kapitola „Rozšířená nastavení / Ochlazování vzduchu“).

Sušení lze volitelně přednastavit pro všechny programy s fází sušení nebo přidat příp. zrušit dodatečně při každé volbě programu (viz kapitola „Nastavení ▶ / Sušení“).

Zvolení příp. zrušení sušení se provádí před spuštěním programu stisknutím tlačítka . LED v tlačítku  indikuje, zda je doplňková funkce zapnutá nebo vypnuta. Navíc lze změnit dobu sušení programu.

Při aktivovaném sušení se prodlužuje doba trvání programu.

Volba a zrušení volby sušení

- Vyberte program.
- Před spuštěním programu stiskněte tlačítko .

Jestliže je v nastaveních programu nastavená doba sušení (Doba sušení) jako změnitelná (Nastavitelný čas?), lze ji nastavit znova. Jinak zadanou dobu sušení nelze měnit.

Při deaktivovaném sušení

Pokud bylo sušení předtím deaktivované, stisknutím tlačítka se aktivuje.



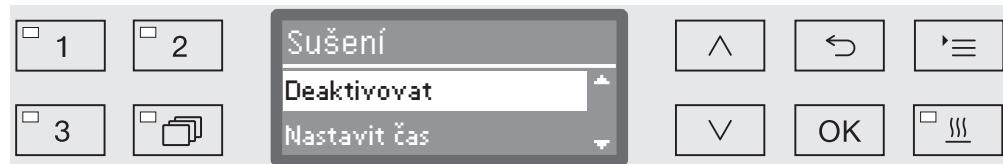
Pokud je čas nastavený jako změnitelný, na displeji se zobrazí doba sušení v minutách (Min) přednastavená pro tento program a v řádku úplně dole rozsah možných nastavení.

- Pomocí tlačítek se šípkou  (vyšší) a  (nižší) změňte dobu sušení a uložte nastavení pomocí OK. Sušení je tím aktivované.

Provoz

Při aktivovaném sušení

Pokud bylo sušení aktivované, můžete zvolit, zda chcete deaktivovat sušení, aktivovat automatické otvírání dvířek nebo podle výše uvedeného popisu nastavit novou dobu sušení.



- Deaktivovat
Sušení se deaktivuje.
- Nastavit čas (jen když je čas nastavený jako změnitelný)
Tímto výběrem můžete změnit dobu sušení.
- Automat. otevření dvířek
Aktivuje příp. deaktivuje automatické otevření dvířek na konci programu.
- Pomocí tlačítek se šípkou \wedge a \vee vyberte některou volbu a potvrďte ji pomocí OK.

Zobrazení průběhu programu

Po spuštění programu lze sledovat průběh programu na třířádkovém displeji.



Horní řádek

- Název programu.

Prostřední řádek

Pomocí tlačítek se šípkou \wedge a \vee lze kontrolovat tyto parametry:

- aktuální blok programu, např. Hlavní mytí 1,
- skutečná nebo žádaná teplota
(v závislosti na naprogramovaném zobrazení, viz k tomu kapitolu „Rozšířená nastavení / Zobrazení na displeji: teplota“),
- hodnota A_0 ,
- vodivost
(jen při přítomnosti modulu pro měření vodivosti).
- číslo šarže,

Spodní řádek

- zbývající doba (v hodinách; pod jednou hodinou v minutách).

Konec programu

Program je regulérně skončený tehdy, když se na displeji zobrazí následující parametry a hlášení:

Horní řádek

- Název programu.

Prostřední řádek

Průběžně se střídá:

- parametry splněny / nesplněny,
- hodnota A_0 ,
- vodivost v posledním mycím bloku
(jen při přítomnosti modulu pro měření vodivosti).
- číslo šarže,

Spodní řádek

- Program ukončen.

Navíc zhasne LED v tlačítku *start/stop* a LED v tlačítku *on/off* začne blikat. Při nastavení z výroby kromě toho zní po dobu asi 10 sekund akustický signální tón (viz k tomu kapitolu „Nastavení / Hlasitost“).

Přerušení programu

Možnost přerušit programy během provozu je z výroby zablokována. V případě potřeby může tuto funkci uvolnit servisní služba Miele.

Již zahájený program byste měli přerušit jen v nutných případech, např. když se silně pohybují mytí předměty.

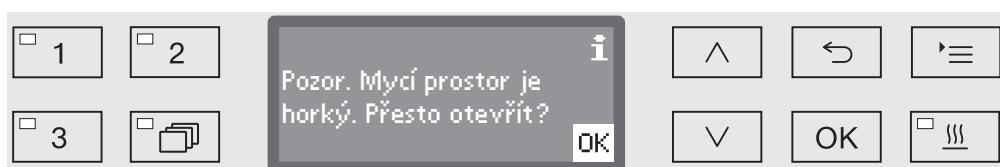
 Pozor při otvírání dvířek!

Mytí předměty mohou být horké. Hrozí nebezpečí opaření, popálení příp. poleptání!

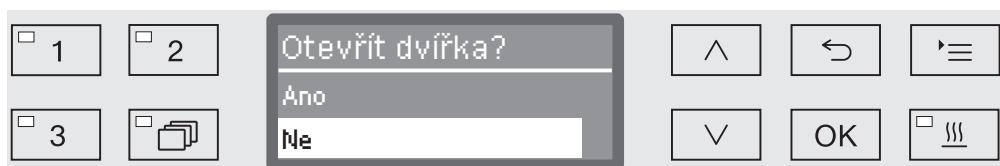
- Stiskněte tlačítko .

Poté budete dotázáni, zda chcete otevřít dvířka.

Jestliže je v tomto okamžiku teplota v mycím prostoru vyšší než 60 °C, musíte napřed ještě potvrdit toto hlášení:



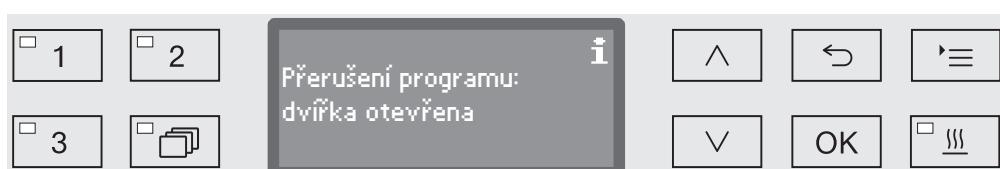
- Potvrďte hlášení pomocí OK.



- Pomocí tlačítek se šipkou  a  vyberte volbu ano.

- Stisknutím tlačítka OK přerušíte program.

Výběrem ano se přeruší program a otevřou dvířka. K tomu se na displeji zobrazí následující hlášení:



- Uložte předměty k mytí tak, aby byly stabilní, a zavřete dvířka.

Program pokračuje od okamžiku přerušení. Každé přerušení programu se zaprotokoluje v protokolu šárže.

Pokud několik sekund neprováděte žádné zadání nebo je postup ukončen tlačítkem , vrátí se displej k zobrazení průběhu programu. Program se nepřeruší.

Storno programu

⚠️ V případě stornování programu se musí předměty k mytí připravit znovu.

⚠️ Pozor při otvírání dvírek!

Myté předměty mohou být horké. Hrozí nebezpečí opaření, popálení příp. poleptání!

Ukončení kvůli poruše

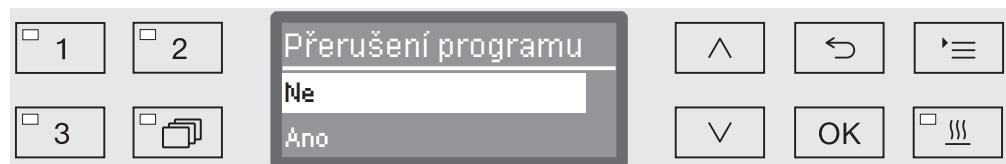
Program se předčasně ukončí a na displeji se zobrazí chybové hlášení.

Podle příčiny musí být podniknuta příslušná opatření pro odstranění poruchy (viz k tomu kapitolu „Pomoc při poruchách“).

Manuální ukončení

Již zahájený program můžete ukončit jen v nutných případech, např. když se silně pohybují myté předměty.

- Stiskněte tlačítko *start/stop* a podržte je stisknuté, dokud displej nepřejde k této obrazovce:



- Pomocí tlačítek se šípkou \wedge a \vee vyberte volbu *ano*.
- Stisknutím tlačítka *OK* program ukončíte. Případně musíte ještě zadat PIN kód (viz kapitola „Rozšířená nastavení / Kód“).

Pokud několik sekund neprovedete žádné zadání nebo je postup ukončen tlačítkem \leftarrow , vrátí se displej k zobrazení průběhu programu.

- Spusťte program znova nebo vyberte nový program.

Restartování programu

Systémová hlášení

Může se stát, že po zapnutí mycího a dezinfekčního automatu nebo po provedení programu je na displeji vydána řada systémových hlášení. Ta upozorňují například na nízké hladiny naplnění v zásobnících nebo nutná opatření pro údržbu.

Výměna filtru

Několik hodin před uplynutím maximálně přípustných provozních hodin budete vyzváni k výměně vzduchových filtrů.

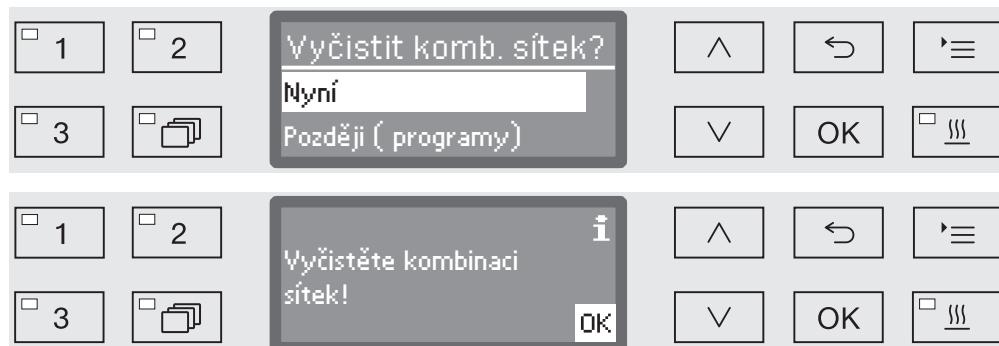


- Potvrďte hlášení pomocí OK a případně vyměňte filtr podle údajů v kapitole „Opatření pro údržbu“.

Čištění kombinace sítek

Sítka v mycím prostoru musíte denně kontrolovat a pravidelně čistit, viz kapitola „Opatření pro údržbu/Čištění sítek v mycím prostoru“.

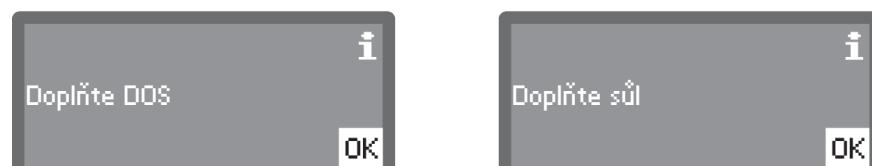
K tomu lze aktivovat počítadlo v řídící jednotce, které v pravidelných intervalech připomíná nutné čištění.



- Čistěte sítka podle údajů v kapitole „Opatření pro údržbu“.

Nízké hladiny naplnění

Při nízké hladině naplnění v některém ze zásobníků, např. pro procesní chemii nebo v zásobníku na sůl, jste vyzváni, aby ste ho naplnili.



- Potvrďte hlášení pomocí OK a příslušné zásobníky doplňte. Řidte se při tom pokyny v kapitolách „Plnění a dávkování procesní chemie“ příp. „Zařízení na změkčování vody“.

Mycí tlak a kontrola ostříkovacích ramen

Mycí automat je vybavený snímačem pro kontrolu mycího tlaku, aby bylo například možné detekovat kolísání tlaku v důsledku chybného naplnění nebo pěny ve vodním okruhu. Z továrny je kontrola mycího tlaku aktivní v mycích blocích „čištění“ a „závěrečný oplach“.

Výsledek kontroly mycího tlaku se protokoluje v rámci dokumentování procesu.

Kromě toho je možné kontrolovat otáčky ostříkovacích ramen, aby např. bylo možné včas zjistit blokády v důsledku chybného naplnění nebo tvorby pěny ve vodním okruhu. Kontrolu otáček lze zapnout a vypnout prostřednictvím nastavení programu.

Další nastavení ke kontrole mycího tlaku a ostříkovacích ramen může provést servisní služba Miele.

Následně je uvedena struktura menu Nastavení . Menu zahrnuje všechny důležité funkce pro podporu běžné denní práce.

V přehledu struktury jsou všechny volby, které lze trvale nastavit, doplněny zaškrťávacím políčkem . Nastavení z výroby jsou vyznačena zatržítkem . Na přehled navazuje způsob provedení nastavení.

- Nastavení 
 - ▶ Předvolba startu
 - ▶ Ne
 - ▶ Ano
 - ▶ Sušení
 - ▶ Ne
 - ▶ Ano
 - ▶ Automat. otevření dvířek
 - ▶ Ne
 - ▶ Konec programu
 - ▶ Odvzdušnění DOS
 - ▶ DOS_
 - ▶ Jazyk 
 - ▶ deutsch
 - ▶ english (GB)
 - ▶ ...
 - ▶ Denní čas
 - ▶ Nastavit
 - ▶ Zobrazení
 - ▶ Zap.
 - ▶ Zap. na 60 sekund
 - ▶ Bez zobrazení
 - ▶ Časový formát
 - ▶ 12 h
 - ▶ 24 h
 - ▶ Hlasitost
 - ▶ Tón tlačítek
 - ▶ Signální tóny
 - ▶ Konec programu
 - ▶ Upozornění

Předvolba startu

Abyste mohli používat předvolbu startu, musí být uvolněná.

- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko 

- ▶ Nastavení 
- ▶ Předvolba startu



- Ne

Předvolba startu je deaktivovaná.

- Ano

Předvolba startu je uvolněná a lze ji používat pro všechny programy.

- Pomocí tlačítka se šípkou ^ a ↓ vyberte některou volbu.
- Uložte nastavení pomocí *OK*.

Sušení

Pro všechny programy s fází sušení na konci programu lze přednastavit nebo deaktivovat sušení (viz tabulky programů).

Doplňková funkce „sušení“ urychluje postup sušení na konci programu.

Při aktivovaném sušení zavádí sušící agregát při zavřených dvírkách zahřátý a HEPA filtrem upravený sušící vzduch do mycího prostoru a zajišťuje tak aktivní sušení mytých předmětů. Zahřátý sušící vzduch je odváděn přes kondenzátor par a v případě potřeby může být ochlazen (viz kapitola „Rozšířená nastavení / Ochlazování vzduchu“).

- Vyvolte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡'

▶ Nastavení

▶ Sušení



- Ne

Sušení je při každé volbě programu automaticky deaktivované.

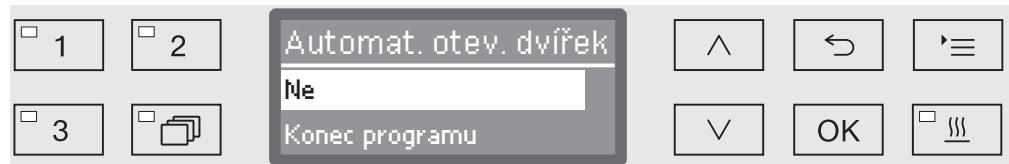
- Ano

Sušení je při každé volbě programu automaticky aktivované. Při aktivovaném sušení se prodlužuje doba trvání programu.

- Pomocí tlačítka se šipkou ^ a v vyberte některou volbu.

- Uložte nastavení pomocí OK.

Pokud byla zvolena volba Ano, lze pro všechny programy aktivovat položku Automat. otevření dveřek. Ta na konci programu otevře dveřka, takže může rychleji uniknout zbytkové teplo z mycího prostoru.



- Ne

Dvířka zůstanou na konci programu zavřená.

- Konec programu

Jakmile teplota v mycím prostoru klesne pod 60 °C, zámek dvířek Komfort pootevře dvířka. Před otevřením dvířek je na displeji vydáno odpovídající hlášení a zazní signální tón, pokud je aktivovaný generátor signálu.

- Pomocí tlačítka se šípkou ^ a V vyberte některou volbu.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Odvzdušnění DOS

Dávkovací systémy tekutých procesních chemikálií mohou spolehlivě dávkovat jen tehdy, když v systému není žádný vzduch.

Dávkovací systém musí být odvzdušněn jen tehdy, když

- se dávkovací systém používá poprvé,
- byl vyměněn zásobník,
- byl vyprázdněn dávkovací systém.

Před odvzdušňováním se přesvědčte, že jsou dostatečně naplněné zásobníky na procesní chemikálie a nasávací trubice jsou pevně sešroubované se zásobníky. Odvzdušnění několika dávkovacích systémů současně není možné.

■ Vyvolte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko 

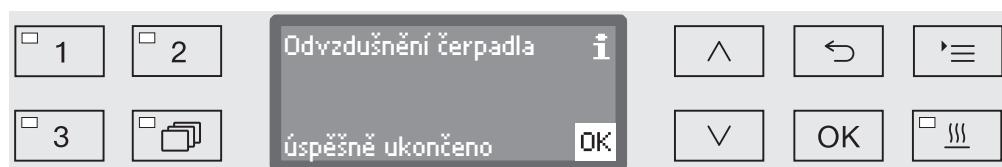
- ▶ Nastavení 
- ▶ Odvzdušnění DOS
- ▶ DOS... (název dávkovacího systému)



Výběrem dávkovacího systému se spustí automatické odvzdušnění. Po spuštění již automatické odvzdušnění nelze stornovat.

- Pomocí tlačítek se šipkou \wedge a \vee vyberte dávkovací systém.
- Spusťte odvzdušňování pomocí OK.

Automatické odvzdušnění je úspěšně skončené, když se na displeji zobrazuje toto hlášení:



Jazyk

Nastavený jazyk je potřeba pro zobrazení na displeji.

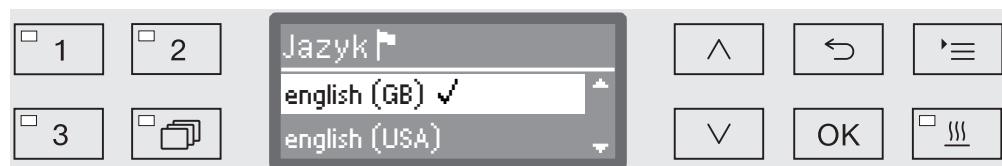
- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko 

▶ Nastavení 

▶ Jazyk 

Symbol vlajky  za položkami menu Nastavení  a Jazyk  slouží pro orientaci v případě, že nerozumíte nastavenému jazyku.



Na displeji se vypíší uložené jazyky. Aktuálně zvolený jazyk je vyznačený zatržítkem .

Z výroby je nastaven německý jazyk deutsch.

- Pomocí tlačítek se šípkou  a  zvolte požadovaný jazyk.

- Uložte nastavení pomocí *OK*.

Bezprostředně poté přejde zobrazení na displeji do zvoleného jazyka.

Denní čas

Denní čas je potřebný mimo jiné pro dokumentování procesů, předvolbu startu, provozní deník a zobrazení na displeji. Nastavuje se formát zobrazení a vlastní denní čas.

Neprovádí se automatická změna mezi letním a zimním časem.
V případě potřeby musíte změnu provést sami.

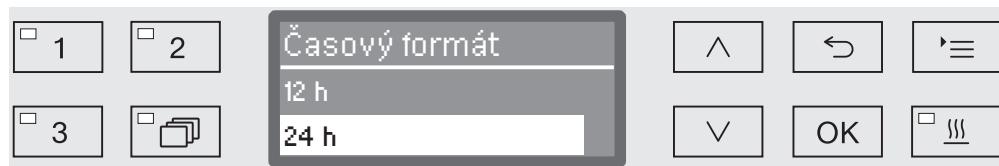
Výběr formátu denního času

Následně se nastavuje formát pro zobrazení denního času na displeji.

- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡'

- ▶ Nastavení
- ▶ Denní čas
- ▶ Časový formát



- 12 h

Zobrazení denního času ve 12hodinovém formátu (am/pm).

- 24 h

Zobrazení denního času ve 24hodinovém formátu.

- Pomocí tlačítka se šípkou ^ a v vyberte požadovaný formát.

- Uložte nastavení pomocí OK.

Nastavení denního času

Denní čas se nastavuje v nastaveném formátu denního času.

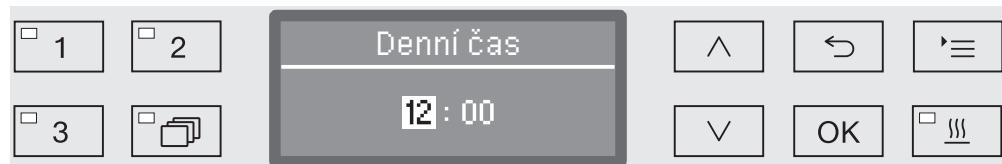
- Vyvolte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko 

▶ Nastavení 

▶ Denní čas

▶ Nastavit



- Pomocí tlačítek se šípkou  (vyšší) a  (nižší) nastavte hodiny a potvrďte své zadání pomocí .

Po stisknutí tlačítka  přejde značka automaticky dále k další možnosti zadání. Návrat není možný. Při chybném zadání musíte postup stornovat tlačítkem  a zopakovat.

- Pomocí tlačítek se šípkou  (vyšší) a  (nižší) nastavte minuty a uložte denní čas pomocí .

Denní čas se uloží s posledním zadáním .

Zobrazení

V případě potřeby je možné uvést mycí automat v provozních přestávkách do pohotovostního režimu.

- K tomu musí být vybrána některá volba pro zobrazení denního času.
- Kromě toho musíte v „Rozšířené nastavení/Vypnout po“ aktivovat automatické vypínání a nastavit čekací dobu.

Po uplynutí nastavené čekací doby je mycí automat uveden do provozní pohotovosti. Při provozní pohotovosti zůstává mycí automat zapnutý a na displeji se zobrazuje denní čas. Stisknutím libovolného tlačítka se mycí automat opět aktivuje.

- Vyvolujte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko 

- ▶ Nastavení 
- ▶ Denní čas
- ▶ Zobrazení



- Zap.

Po uplynutí čekací doby se mycí automat uvede trvale do pohotovostního režimu a na displeji se zobrazuje denní čas.

- Zap. na 60 sekund

Po uplynutí čekací doby je mycí automat uveden na 60 sekund do provozní pohotovosti. Po dobu trvání provozní pohotovosti se na displeji zobrazuje denní čas. Po uplynutí 60 sekund se mycí automat vypne.

- Bez zobrazení

Po uplynutí čekací doby se mycí automat vypne. Na displeji se nezobrazuje denní čas.

- Pomocí tlačítek se šipkou \wedge a \vee vyberte některou volbu.

- Uložte nastavení pomocí OK.

Hlasitost

V ovládacím panelu zabudovaný generátor akustického signálu, takzvaný bzučák, může v následujících situacích vydat zpětné akustické hlášení:

- stisknutí ovládacích tlačítek (tón tlačítek)

- konec programu

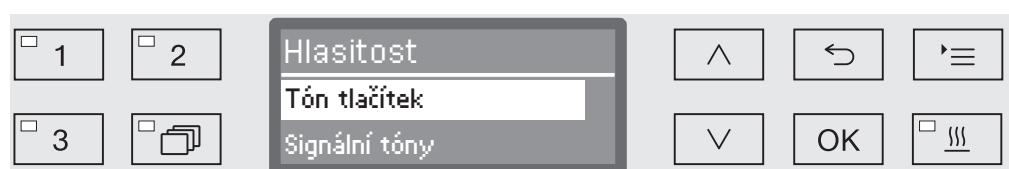
- systémová hlášení (upozornění)

■ Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko 

▶ Nastavení 

▶ Hlasitost



- Signální tóny

Nastavení hlasitosti bzučáku při skončení programu a při systémových hlášeních (upozornění).

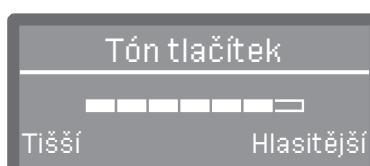
- Tón tlačítek

Nastavení hlasitosti bzučáku při stisknutí ovládacích tlačítek.

■ Pomocí tlačítek se šípkou  a  vyberte některou volbu.

■ Potvrďte výběr pomocí **OK**.

Po vybrání Tón tlačítek můžete ihned upravit hlasitost. Při výběru Signální tóny musíte nejprve určit, pro který signál, Upozornění nebo Konec programu, chcete hlasitost upravit.



Stupeň hlasitosti se znázorňuje sloupcovým indikátorem. Na nejnižším nastavení je signál bzučáku vypnutý.

■ Nastavte hlasitost pomocí tlačítek se šípkou  (Hlasitější) a  (Tiští).

■ Uložte nastavení pomocí **OK**.

Rozšířené nastavení

Do menu Rozšířené nastavení jsou zařazeny všechny administrativní operace a nastavení.

Přístup k menu Rozšířené nastavení je chráněný PIN kódem.

Pokud nemáte PIN kód k dispozici, obraťte se prosím na některého uživatele s příslušnými oprávněními přístupu nebo operaci stornujte tlačítkem ↵.

V přehledu struktury jsou všechny volby, které lze trvale nastavit, doplněny zaškrťávacím políčkem . Nastavení z výroby jsou vyznačena zatržitkem . Na přehled navazuje způsob provedení nastavení.

Rozšířené nastavení

- ▶ Kód
 - ▶ Přerušení programu
 - ▶ S kódem
 - ▶ Bez kódu
 - ▶ Změnit kód
- ▶ Datum
 - ▶ Formát data
 - ▶ DD:MM:RR
 - ▶ MM:DD:RR
 - ▶ Nastavit
- ▶ Provozní deník
 - ▶ Spotřeba vody
 - ▶ Spotřeba čisticího prostř.
 - ▶ Spotřeba leštidla
 - ▶ Spotřeba neutral. prostř.
 - ▶ ...
 - ▶ Provozní hodiny
 - ▶ Počítadlo program. cyklů
 - ▶ Servisní interval
- ▶ Protokol
 - ▶ Krátký
 - ▶ Dlouhý
- ▶ Formát teploty
 - ▶ °C
 - ▶ °F
- ▶ Nastavení programu
 - ▶ Změnit program
 - ▶ ...
 - ▶ Resetovat program
 - ▶ ...
- ▶ Ochlazování vzduchem
 - ▶ Ano
 - ▶ Ne
- ▶ Spuštění programu
 - ▶ Všechny
 - ▶ Výběr
 - ▶ ...
- ▶ Přesunout program
 - 1 Univerzální
 - 2 Standardní
 - 3 Intenzivní
- ▶ Dávkovací systémy
 - ▶ DOS_
 - ▶ Aktivní
 - ▶ Neaktivní
 - ▶ Odvzdušnění DOS
 - ▶ Koncentrace
 - ▶ Změnit název
- ▶ Zkušební program
 - ▶ Ne
 - ▶ Laboratoř
 - ▶ Validace
- ▶ Údržba filtru
 - ▶ Hrubý filtr/HEPA filtr
 - ▶ Resetovat (Ano/Ne)
 - ▶ Kombinace sítek
 - ▶ Resetovat (Ano/Ne)
 - ▶ Interval ⇨ 10

- ▶ Rozhraní
 - ▶ Ethernet
 - ▶ Stav modulu
 - ▶ DHCP
 - ▶ RS232
 - ▶ Tisk protokolu
 - ▶ Jazyk 
 - ▶ Mód
 - ▶ Přenosová rychlosť: 9600
 - ▶ Parita: None
 - ▶ Resetovat (Ano/Ne)
- ▶ Tvrdosť vody ↗ 19
- ▶ Zobrazení na displeji
 - ▶ Aktuálna teplota
 - ▶ Nastavená teplota
- ▶ Displej
 - ▶ Kontrast
 - ▶ Jas
- ▶ Vypnúť po
 - ▶ Ano
 - ▶ Ne
- ▶ Nastavení z výroby
 - ▶ Resetovat
 - ▶ Pouze nastav. programu
 - ▶ Všetchna nastavení
 - ▶ Ne
- ▶ Verze softwaru
 - ▶ EB ID XXXXX
 - ▶ EGL ID XXXXX
 - ▶ EZL ID XXXXX
 - ▶ EFU ID XXXXX
 - ▶ LNG ID XXXXX

Rozšířené nastavení

Kód

Menu Rozšířené nastavení zahrnuje důležité funkce a systémová nastavení, pro něž jsou nutné širší znalosti v oblasti strojové přípravy. V souladu s tím lze omezit přístup k menu čtyřmístným číselným kódem, PIN kódem.

Zablokování jednotlivých voleb stejně jako současné zadání více PIN kódů není možné.

 Při ztrátě PIN kódu musí servisní služba Miele zadat nový kód.

Zadání PIN kódu

Pokud je přístup k menu Rozšířené nastavení chráněný, budete při vybírání menu vyzváni k zadání PIN kódu.



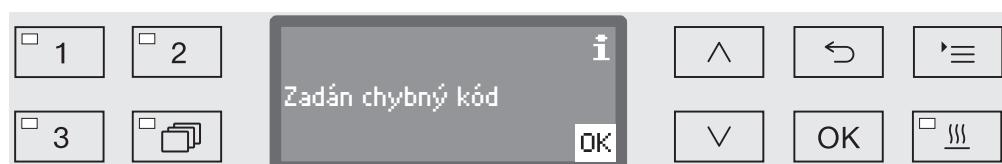
Pokud nemáte PIN kód k dispozici, obraťte se prosím na některého uživatele s příslušnými oprávněními přístupu nebo operaci stornujte tlačítkem ↲.

- Pomocí tlačítka se šípkou ^ (vyšší) a v (nižší) nastavte za tím účelem příslušné číslice.
- Každou číslici jednotlivě potvrďte pomocí OK.

Po stisknutí tlačítka OK přejde značka automaticky dále k další možnosti zadání. Návrat není možný. Při chybném zadání musíte postup stornovat tlačítkem ↲ a zopakovat. Zadávané číslice jsou nahrazeny symbolem *.

Po správném zadání všech číslic je menu uvolněno.

Při chybném zadání se objeví chybové hlášení:



- Potvrďte hlášení pomocí OK.

Přístup zůstane zablokován a zobrazení se vrátí do výběru menu.

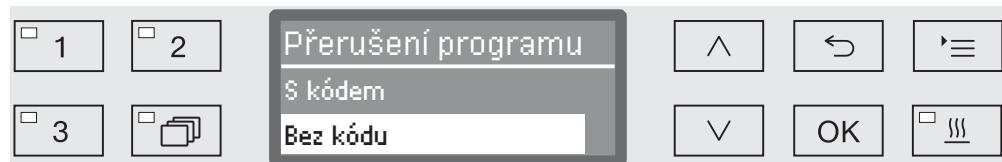
Zablokování ukončení programu

Již zahájený program můžete měli ukončit jen v nutných případech, např. když se silně pohybují myté předměty. V souladu s tím lze možnost ukončení programu chránit PIN kódem.

- Vyvolte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko 

- ▶ Rozšířené nastavení
- ▶ Kód
- ▶ Přerušení programu



- S kódem

Ukončení programu je možné jen po zadání PIN kódu.

- Bez kódu

Všichni uživatelé mohou kdykoli ukončit probíhající programy.

- Pomocí tlačítka se šípkou \wedge a \vee vyberte některou volbu.

- Uložte nastavení pomocí *OK*.

Rozšířené nastavení

Změna PIN kódu

PIN kód je tvořen čtyřmístným číslem a zadávají ho uživatelé. Každou číslici lze naprogramovat na libovolnou hodnotu od 0 do 9.

⚠️ Při zadávání nového PIN kódu se starý kód přepíše a nenávratně vymaže. Obnovení starých kódů tak není možné.
Při ztrátě PIN kódu musí nový kód zadat servisní služba Miele.

- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko **☰**

▶ Rozšířené nastavení

▶ Kód

▶ Změnit kód



- Pomocí tlačítek se šípkou **^** (vyšší) a **v** (nižší) nastavte za tím účelem příslušné číslice.

- Každou číslici jednotlivě potvrďte pomocí **OK**.

Po stisknutí tlačítka **OK** přejde značka automaticky dále k další možnosti zadání. Návrat není možný. Při chybném zadání musíte postup stornovat tlačítkem **↶** a zopakovat. Zadávané číslice jsou nahrazeny symbolem *****.

Potvrzením poslední číslice se nový kód uloží do paměti.

Datum

Datum je potřebné např. pro dokumentování procesů. Nastavuje se formát zobrazení a vlastní datum.

Výběr formátu data

Výběr formátu data určuje zobrazení na displeji a v dokumentaci procesů.

- Vyvolte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko

► Rozšířené nastavení

► Datum

► Formát data



- DD představuje den,
- MM představuje měsíc a
- RR představuje rok.
- Pomocí tlačítek se šípkou \wedge a \vee vyberte požadovaný formát.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Nastavení data

Denní datum se nastavuje ve zvoleném formátu data.

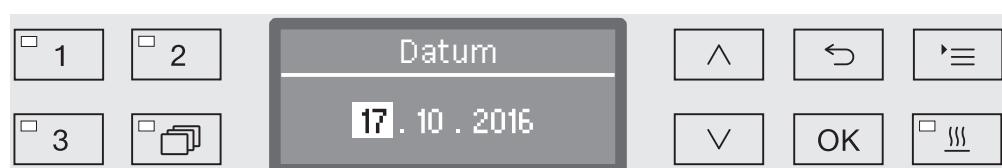
- Vyvolte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko

► Rozšířené nastavení

► Datum

► Nastavit



- Pomocí tlačítek se šípkou \wedge (vyšší) a \vee (nižší) nastavte den/měsíc a potvrďte své zadání tlačítkem OK.

Po stisknutí tlačítka OK přejde značka automaticky dále k další možnosti zadání. Návrat není možný. Při chybném zadání musíte postup stornovat tlačítkem \leftarrow a zopakovat.

- Pomocí tlačítek se šípkou \wedge (vyšší) a \vee (nižší) nastavte měsíc/den a potvrďte své zadání tlačítkem OK.

- Pomocí tlačítek se šípkou \wedge (vyšší) a \vee (nižší) nastavte rok a uložte datum tlačítkem OK.

Datum se uloží s posledním zadáním OK.

Provozní deník

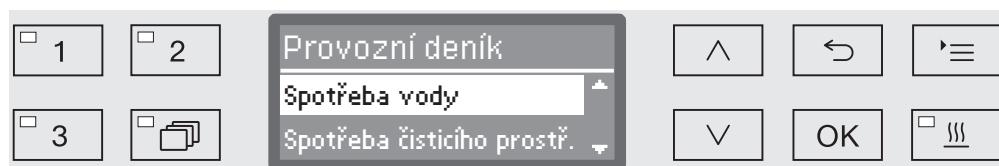
V provozním deníku se protokolují data o spotřebě vody a procesních chemikálií jakož i provozní hodiny a provádění programů. Eviduje se celý životní cyklus přístroje.

Kromě toho může servisní služba Miele v provozním deníku vždy uložit doporučený příští termín údržby.

- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko 

- ▶ Rozšířené nastavení
- ▶ Provozní deník



- Spotřeba vody

Zobrazení celkové spotřeby vody v litrech (l).

- Spotřeba čisticího prostř.

Zobrazení spotřebovaných tekutých mycích prostředků v litrech (l).

- Spotřeba leštidla

Zobrazení celkové spotřeby leštidla v litrech (l).

- Spotřeba neutral. prostř.

Zobrazení celkové spotřeby neutralizačního prostředku v litrech (l).

- Provozní hodiny

Zobrazení celkových provozních hodin.

- Počítadlo program. cyklů

Součet všech úplných provedení programů. Nerozlišuje se podle jednotlivých programů. Stornované programy se nepočítají.

- Servisní interval

Datum příštího servisu (zapisuje servisní služba Miele).

- Pomocí tlačítek se šipkou ^ a V vyberte některou volbu a výběr potvrďte pomocí OK.

Hodnoty v provozním deníku nelze změnit.

- Ukončete menu tlačítkem ←.

Protokol

Pro archivaci protokolů procesů je možno si vybrat ze dvou různých formátů protokolů.

Jak se vybírají, je popsáno v kapitole „Dokumentování procesů“.

Jednotka teploty

V průběhu programu se ukazatel teploty na displeji aktualizuje podle kroku programu asi jednou za 2 až 5 sekund. Teplota se může zobrazovat volitelně ve stupních Celsia ($^{\circ}\text{C}$) nebo ve stupních Fahrenheita ($^{\circ}\text{F}$).

Z výroby je přednastavena jednotka teploty $^{\circ}\text{C}$ (stupně Celsia).

Při změně jednotky teploty, např. ze $^{\circ}\text{C}$ na $^{\circ}\text{F}$, se automaticky přepočítá nastavená teplota.

- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko $\triangleright\!\!\!\equiv$

► Rozšířené nastavení

► Formát teploty



- $^{\circ}\text{C}$

Zobrazení teploty ve stupních Celsia.

- $^{\circ}\text{F}$

Zobrazení teploty ve stupních Fahrenheita.

- Pomocí tlačítek se šípkou \wedge a \vee vyberte některou volbu.

- Uložte nastavení pomocí *OK*.

Nastavení programu

Pomocí tohoto menu můžete stávající programy přizpůsobit speciálním technologickým mycím požadavkům a mytým předmětům nebo vrátit všechny programy na nastavení z výroby.

Pro změny nastavení programu jsou nutné další specifické znalosti přístroje, a proto by je měli provádět jen zkušení uživatelé nebo servisní služba Miele.

Další postup je popsán v kapitole „Nastavení programu“.

Rozšířené nastavení

Ochladování vzduchu

Během fáze sušení je horký odpadní vzduch z mycího prostoru vypouštěn přes kondenzátor par do okolního prostředí. Při tom může okolí podle velikosti místnosti více nebo méně zahřívat.

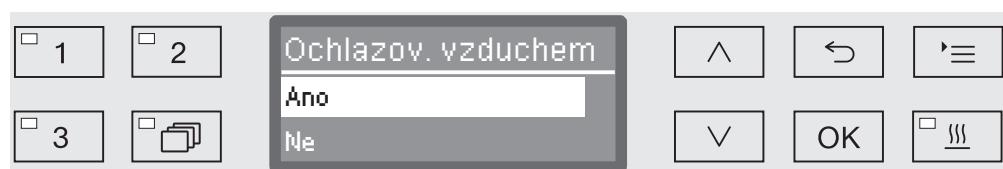
Pro snížení tohoto jevu je možné zahřátý odpadní vzduch během fáze sušení ochlazovat. Vzduch se ochlazuje pomocí rozstřikované jemné mlhy v kondenzátoru par.

Chlazení přes kondenzátor par zvyšuje spotřebu vody.

- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡'

- ▶ Rozšířené nastavení
- ▶ Ochladování vzduchem



- Ano

Horký odpadní vzduch je chlazen kondenzátorem par.

- Ne

Horký odpadní vzduch je vypouštěn nechlazený do okolí.

- Pomocí tlačítka se šipkou ^ a v vyberte některou volbu.

- Uložte nastavení pomocí OK.

Uvolnění programu

Existuje možnost zablokovat přístup k jednotlivým programům přípravy. Zablokované programy nejsou k dispozici při volbě programu. Tak lze například zajistit, aby se používaly jen vyzkoušené programy.

- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko 

- ▶ Rozšířené nastavení
- ▶ Spuštění programu



- Všechny

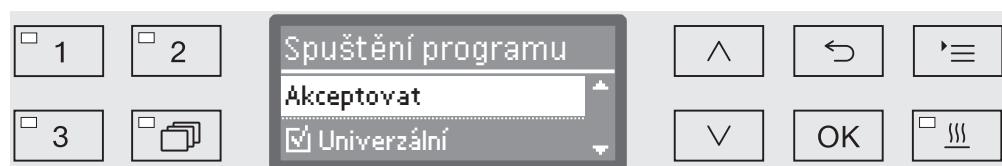
Všechny programy jsou uvolněné.

- Výběr

K dispozici je výběr z programů.

- Pomocí tlačítek se šípkou \wedge a \vee vyberte některou volbu a potvrďte svoji volbu pomocí OK.

Volba Výběr otvírá seznam se všemi programy.



Volba programu se provádí vícenásobným výběrem. V zobrazení na displeji je před všemi programy zaškrťávací políčko . Když je program uvolněný, vidíte v něm zatržítko . Zablokované programy jsou označené prázdným zaškrťávacím políčkem.

- Výběrem pomocí tlačítek se šípkou \wedge a \vee a potvrzením pomocí OK se programy uvolňují nebo blokují.
- Pro uložení výběru vyberte volbu Akceptovat na konci seznamu a potvrďte ji pomocí OK.

Rozšířené nastavení

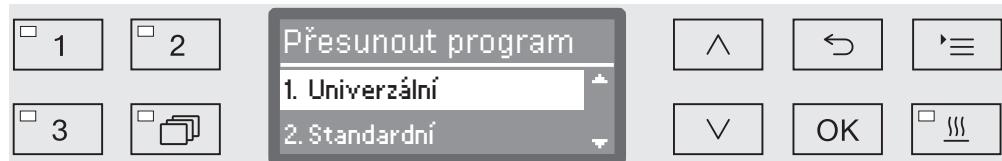
Přesunutí programu: obsazení tlačítek volby programů

Seznam programů můžete seřídit podle svých požadavků a tři tlačítka volby programů **[1]**, **[2]** a **[3]** přitom libovolně obsadit programy.

- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko **☰**

- ▶ Rozšířené nastavení
- ▶ Přesunout program



V seznamu programů jsou uvedeny všechny uvolněné programy (viz k tomu kapitolu „Rozšířená nastavení / Uvolnění programu“).

Rozhodující pro obsazení tlačítek volby programů je umístění v seznamu programů. Programy jsou v něm očíslovány od 1 do n. První tři programy jsou přiřazeny tlačítkům volby programů, např.:

- 1. Univerzální na tlačítku volby programů **[1]**
 - 2. Standardní na tlačítku volby programů **[2]**
 - 3. Intenzivní na tlačítku volby programů **[3]**
 - 4. Anorganika
 - 5. Organika
 - atd.
- Pomocí tlačítek se šipkou \wedge a \vee vyberte program, který byste chtěli přesunout.
 - Potvrďte svoji volbu pomocí **OK**.

Nyní můžete přesunout program v seznamu.

- Přemístěte za tím účelem program pomocí tlačítek se šipkou \wedge a \vee na požadovanou pozici.
- Pomocí **OK** program uložte na vybranou pozici.

Program, který byl na této pozici umístěný předtím, stejně jako všechny následující programy se posunou o jednu pozici dolů.

Postup můžete libovolně opakovat.

- Menu ukončíte tlačítkem **↪**.

Dávkovací systémy

V každém mycím bloku mohou být dávkovány až dvě procesní chemikálie. Prostřednictvím následujícího menu můžete aktivovat, odvzdušnit dávkovací systémy, v případě potřeby změnit název a pro všechny programy nastavit koncentraci dávkování.

Aktivace dávkovacích systémů

Následovně můžete pro všechny programy aktivovat nebo deaktivovat jednotlivé dávkovací systémy.

- Vyvolte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko

- ▶ Rozšířené nastavení
- ▶ Dávkovací systém
- ▶ DOS... (název dávkovacího systému)



- Aktivní

Vybraný dávkovací systém je aktivovaný. Dávkování se provádí jen ve stanovených mycích blocích (viz tabulky programů).

- Neaktivní

Vybraný dávkovací systém je deaktivovaný pro všechny programy.

- Pomocí tlačítka se šípkou a vyberte některou volbu.

- Uložte nastavení pomocí **OK**.

Rozšířené nastavení

Odvzdušnění DOS Dávkovací systémy tekutých procesních chemikálií mohou spolehlivě dávkovat jen tehdy, když v systému není žádný vzduch.

Dávkovací systém musí být odvzdušněn jen tehdy, když

- se dávkovací systém používá poprvé,
- byl vyměněn zásobník,
- byl vyprázdněn dávkovací systém.

Před odvzdušňováním se přesvědčte, že jsou dostatečně naplněné zásobníky na procesní chemikálie a nasávací trubice jsou pevně sešroubované se zásobníky. Odvzdušnění několika dávkovacích systémů současně není možné.

■ Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko 

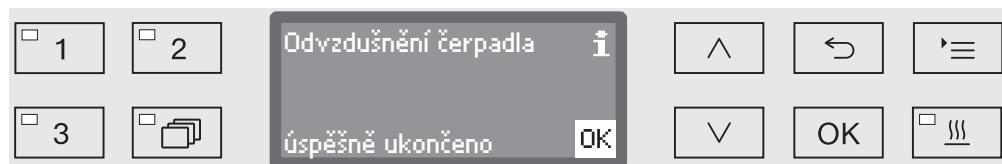
- ▶ Rozšířené nastavení
- ▶ Dávkovací systém
 - ▶ DOS... (název dávkovacího systému)
 - ▶ Odvzdušnění DOS



Výběrem dávkovacího systému se spustí automatické odvzdušnění. Po spuštění již automatické odvzdušnění nelze stornovat.

- Pomocí tlačítka se šipkou \wedge a \vee vyberte dávkovací systém.
- Spusťte odvzdušňování pomocí OK.

Automatické odvzdušnění je úspěšně skončené, když se na displeji zobrazuje toto hlášení:



Nastavení koncentrace dávkování tekutých médií

Koncentraci dávkování tekutých procesních chemikálií lze například při změně výrobce upravit naráz pro všechny programy.

Koncentraci dávkování je nutno nastavit podle údajů výrobců příp. požadavků na výsledek přípravy.

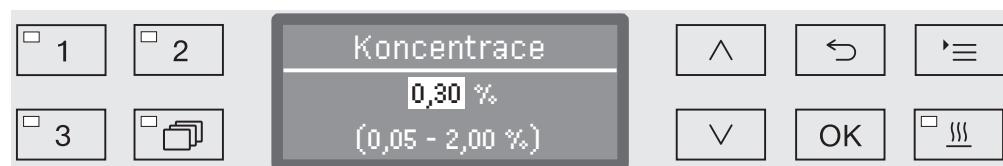
Spotřeba tekutých médií se protokoluje v provozním deníku automatu (viz kapitola „Rozšířená nastavení / Provozní deník“).

Změny parametrů programu kvalifikovaného mycího automatu vyžadují případně novou výkonovou kvalifikaci.

- Vyvolte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko

- ▶ Rozšířené nastavení
- ▶ Dávkovací systémy
- ▶ DOS_
- ▶ Koncentrace



Koncentraci dávkování lze nastavovat v krocích po 0,01. V řádku úplně dole je uveden rozsah možných nastavení.

- Koncentraci nastavte pomocí tlačítka se šipkou \wedge (vyšší) a \vee (nižší).
- Uložte nastavení pomocí OK.

Rozšířené nastavení

Přejmenování dávkovacího systému

V případě potřeby můžete označení dávkovacích systémů „DOS1“ atd. rozšířit o dodatek, např. „DOS1 čisticí prostředek“. Označení „DOS“ s příslušnou číslicí nelze změnit.

Dokumentujte každou změnu nastavení z výroby pro případný pozdější zásah servisní služby Miele.

Jestliže byla vybrána volba

- Změnit název

přejde zobrazení na displeji k této obrazovce:



V prostředním řádku se zobrazuje aktuální název. Ten lze editovat pomocí voleb ze spodního řádku. V řádku úplně nahoře je uvedena příslušná vybraná volba ze spodního řádku.

Názvy mohou být tvořeny až 15 znaky včetně mezer. Pro pojmenování jsou k dispozici následující volby:

- Písmena od A do Z,
přičemž každé nové slovo automaticky začíná velkým písmenem.
- Číslice od 0 do 9.
- Mezera _.
- Výběr symbolu vymaže vždy poslední pozici.
- Výběrem symbolu OK na displeji se název uloží. Zobrazení na displeji se poté vrátí k výchozímu menu.
- Symbol na displeji příp. tlačítko ukončí operaci bez uložení změny názvu. Zobrazení se vrátí k výchozímu menu.
- Pomocí tlačítka se šipkou ^ (doprava) a V (doleva) navigujte kurzor na požadovanou volbu.
- Potvrďte každý výběr jednotlivě pomocí OK.

Zkušební program

Pro přezkoušení mycího výkonu v rámci běžné kontroly jsou k dispozici různé zkušební programy.

Které programy to jsou a jak je lze spustit, je popsáno v kapitole „Opatření pro údržbu“.

údržba filtrů

Výměna vzduchových filtrů

Vzduchové filtry v sušicím agregátu je nutno pravidelně vyměňovat za nové filtry. Jak filtry vyměníte a čeho přitom musíte dbát, se dozvíte v kapitole „Opatření pro údržbu / Výměna filtrů“.

Čištění sítěk v mycím prostoru

Sítka v mycím prostoru musíte denně kontrolovat a pravidelně čistit, viz kapitola „Opatření pro údržbu/Čištění sítěk v mycím prostoru“.

K tomu lze aktivovat počítač v řídicí jednotce, které v pravidelných intervalech připomíná nutné čištění.

Aktivace a nastavení intervalu

■ Vyvolte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko 

- ▶ Rozšířené nastavení
- ▶ Údržba filtru
- ▶ Kombinace sítěk



- Aktivní

Interval čištění je aktivovaný.

Volbou Aktivní můžete volitelně vynulovat počítač nebo nastavit interval čištění.

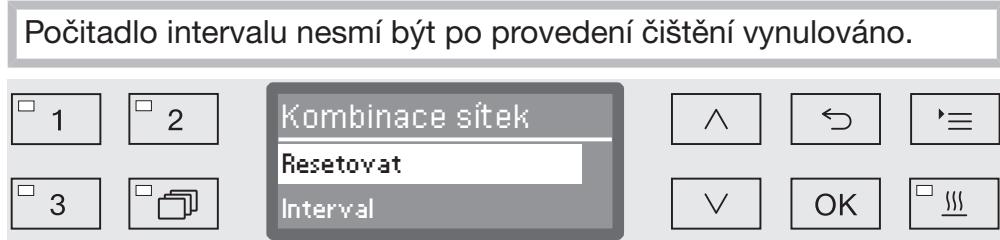
- Neaktivní

Interval čištění je deaktivovaný.

■ Pomocí tlačítek se šípkou \wedge a \vee vyberte některou volbu a výběr potvrďte pomocí OK.

Rozšířené nastavení

Vynulování počítadla



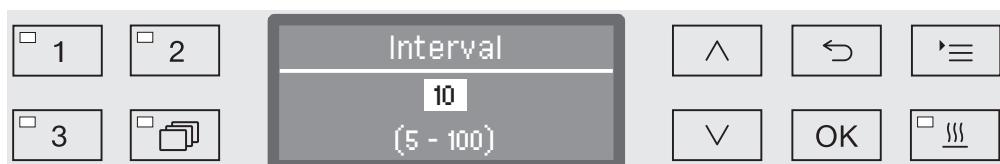
- Resetovat
 - Počítadlo se vynuluje.
- Interval
 - Pomocí tlačítek se šipkou \wedge a \vee vyberte některou volbu a výběr potvrďte pomocí OK.

Nastavení intervalu

Interval odpovídá počtu provedení programů a musí být nastaven podle způsobu používání a očekávaného podílu částic/pevných látek ve znečištění.

Příklad:

Pro týdenní čištění při 2 provedených programů za den a 5 pracovních dnech v týdnu to odpovídá intervalu 10 ($2 \times 5 = 10$). Při vysokém podílu částic by měl být zvolen kratší interval, aby se síťka čistila vícekrát týdně.



Nastavení se provádí v krocích po 5. V řádku úplně dole je uveden rozsah možných nastavení.

- Pomocí tlačítek se šipkou \wedge (vyšší) a \vee (nižší) nastavte interval.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Rozhraní

Mycí a dezinfekční automaty Miele poskytují možnost dokumentování procesů přípravy. K tomu jsou mycí a dezinfekční automaty na zadní straně vybaveny šachetou pro umístění komunikačního modulu Miele. Komunikační moduly obdržíte u Miele. K modulům jsou přiloženy samostatné návody k obsluze.

 Ohrožení neautorizovaným přístupem.

Neautorizovaným přístupem přes síť mohou být v mycím a dezinfekčním automatu změněna nastavení jako např. teplota mycího bloku nebo dávkování procesních chemikalií.

Mycí a dezinfekční automat provozujte ve zvláštním segmentu sítě, který je fyzicky oddělený od ostatních segmentů sítě, nebo přístup k síti omezte prostřednictvím firewall nebo odpovídajícím způsobem nakonfigurovaného routeru.

Přístup k síti zajistěte silným heslem.

Přístup k síti omezte na nutný okruh osob.

Používejte jen koncová datová zařízení (PC, tiskárny atd.) schválená dle EN/IEC 62368.

Další informace ke komunikačním modulům, softwarovým řešením a vhodným tiskárnám obdržíte u Miele.

Ethernet

Pro digitální archivaci procesních údajů umožňuje komunikační modul XKM 3000 L Med vytvoření rozhraní Ethernet prostřednictvím externího softwaru.

Modul lze připojit k síti WiFi přes přístupový bod, který je třeba zajistit v místě instalace.

RS232

Pro přímé připojení protokolovací tiskárny je nutný komunikační modul XKM RS232 10 Med.

Modul XKM RS232 10 Med lze použít i pro připojení k terminálu příp. k emulaci terminálu. Data se přenášejí v kódu ASCII.

Rozšířené nastavení

Konfigurace rozhraní

⚠ Konfiguraci rozhraní by měli provádět jen odborníci.

- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡'

► Rozšířené nastavení

► Rozhraní



- Ethernet

Konfigurace Ethernet rozhraní.

- RS232

Konfigurace sériového rozhraní RS-232.

- Vyberte druh rozhraní a potvrďte svůj výběr pomocí OK.

Potom musí být nakonfigurovány parametry rozhraní.

Ethernet

- Stav modulu

Zobrazení stavu spojení (Aktivní/Neaktivní).

- Stav adresy

Výpis parametrů rozhraní jako např. IP adresa, Maska podsítě atd.

- DHCP

Ethernet rozhraní lze realizovat buď přes Dynamic Host Configuration Protocol (DHCP), nebo nastavením následujících parametrů:

- IP adresa
- Maska podsítě
- Standardní gateway
- DNS-server automaticky
- DNS-server 1
- DNS-server 2
- Typ portu
- Port

RS-232

- Tisk protokolu

Dodatečné načtení protokolů šarží (viz kapitola „Dokumentování procesů“).

- Jazyk 

Pro rozhraní RS-232 lze nastavit jeden z následujících jazyků: němčina, angličtina (GB), francouzština, italština, španělština, portugalština, švédština nebo ruština.

- Mód

- Terminál

Připojení k terminálu příp. emulaci terminálu.

Znaky azбуky nejsou uloženy jako ASCII kód. Při výběru ruštiny se provádí výstup v angličtině (GB).

- Tiskárna

Připojení protokolovací tiskárny.

- Přenosová rychlosť

Přenosová rychlosť rozhraní.

- 2400, 9600, 19200, 38400, 57600, 115200.

- Parita

Zabezpečení přenosu dat. Parita vysílače musí souhlasit s paritou přijímače.

- None, Even, Odd.

- Resetovat

Konfigurace rozhraní se vynuluje na nastavení z výroby.

Následující parametry jsou předkonfigurovány:

Přenosová rychlosť	9600
bitů	8
Parita	None
stopbitů	1

Rozšířené nastavení

Tvrdost vody

Pomocí tohoto menu můžete naprogramovat zařízení na změkčování vody na tvrdost vody z vodovodního řádu.

Další postup je popsán v kapitole „Zařízení na změkčování vody“.

Zobrazení na displeji: teplota

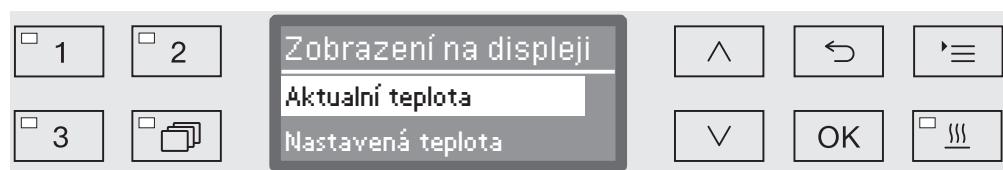
V průběhu programu lze na displeji kontrolovat teplotu mycího prostoru.

Zobrazuje se buď aktuální skutečná teplota, nebo žádaná teplota zadaná pro probíhající mycí blok.

- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡'

- ▶ Rozšířené nastavení
- ▶ Zobrazení na displeji



- Aktualní teplota

Zobrazení aktuální skutečné teploty v mycím prostoru.

- Nastavená teplota

Zobrazení žádané teploty stanovené pro probíhající mycí blok.

Pokud není zadaná žádná teplota, zobrazuje se čárkovana čára ---.

V průběhu programu se obě nastavení zobrazují jednotně jako Teplota. Nerozlišuje se mezi skutečnou a žádanou teplotou.

- Pomocí tlačítka se šípkou \wedge a \vee vyberte některou volbu.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Displej: jas a kontrast

Pomocí tohoto menu můžete upravit jas a kontrast displeje.

- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko

► Rozšířené nastavení

► Displej



- Kontrast

Nastavení kontrastu.

- Jas

Nastavení jasu.

- Pomocí tlačítka se šípkou ^ a ↓ vyberte některou volbu.

- Potvrďte výběr pomocí OK.



Kontrast a jas se nastavují pomocí sloupcového indikátoru na displeji.

- Upravte nastavení pomocí tlačítka se šípkou ^ (Vyšší/Světlejší) a ↓ (Nižší/Tmavší).

- Uložte nastavení pomocí OK.

Rozšířené nastavení

Vypnutí po

Pokud mycí automat není používán po dobu, která se dá nastavit, může být uveden do provozní pohotovosti nebo automaticky vypnout.

Provozní pohotovost

Při provozní pohotovosti zůstává mycí automat zapnutý a na displeji se zobrazuje denní čas. Stisknutím libovolného tlačítka se mycí automat opět aktivuje.

- Pro aktivaci pohotovostního režimu musíte v Rozšířené nastavení/Vypnout po aktivovat funkci Auto-Off a nastavit čekací dobu.
- Kromě toho musíte v Nastavení /Denní čas/Zobrazení vybrat některou volbu pro zobrazení denního času.

Po uplynutí nastavené čekací doby je mycí automat uveden do provozní pohotovosti.

Funkce Auto-Off

Pro úsporu energie lze aktivovat funkci Auto-Off. Není-li mycí automat používán po určitou dobu, která se dá nastavit, automaticky se vypne.

- Pro aktivaci funkce Auto-Off musí být v Rozšířené nastavení/Vypnout po nejprve aktivována funkce a nastavena čekací doba.
- Potom musí být v Nastavení /Denní čas/Zobrazení vybrána volba Bez zobrazení.

Po uplynutí čekací doby se mycí automat automaticky vypne.

- Tlačítkem ⌂ mycí automat opět zapněte.

Aktivace vypnutí po tlačítko

- Vyvolte menu prostřednictvím této zadávací cesty:
tlačítko 

► Rozšířené nastavení

► Vypnout po



- Ano

Funkce Auto-Off je aktivovaná. Musí se nastavit čekací doba, po jejímž uplynutí se má provést automatické vypnutí.

- Ne

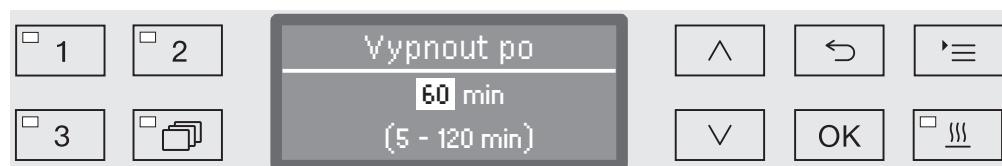
Funkce Auto-Off je deaktivovaná.

- Pomocí tlačítek se šípkou  a  vyberte některou volbu.

- Uložte nastavení pomocí **OK**.

Nastavení čekací doby

Pokud byla vybrána volba **Ano**, musí následovat nastavení čekací doby, po jejímž uplynutí se má provést automatické vypnutí.



Čekací doba se může nastavovat v krocích po 5 minutách. V řádku úplně dole je uveden rozsah možných nastavení.

- Čekací dobu nastavte pomocí tlačítek se šípkou  (vyšší) a  (nižší).
- Uložte nastavení pomocí **OK**.

Rozšířené nastavení

Nastavení z výroby

V případě potřeby je možné vrátit všechny změněné parametry znovu na nastavení z výroby. Parametry řízení a nastavení programů se nulují zvlášť.

- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítka $\begin{smallmatrix} \wedge \\ \vee \\ \equiv \end{smallmatrix}$

- ▶ Rozšířené nastavení
- ▶ Nastavení z výroby
- ▶ Resetovat



- Ne

Změněné parametry zůstanou zachovány.

- Pouze nastav. programu

Všechna nastavení programů se vynuluje.

Programy, které byly uloženy na volných programových místech, zůstanou zachovány nezměněné.

- Všechna nastavení

Všechny parametry řízení včetně dávkovaných množství a tvrdosti vody se vynuluje.

- Pomocí tlačítka se šipkou \wedge a \vee vyberte některou volbu.

- Potvrďte výběr pomocí OK.

Poté je mycí automat restartován.

Všechna nastavení

Když zvolíte Všechna nastavení, budete po restartu vyzváni, abyste znova zadali základní parametry jako např. jazyk, datum, denní čas, tvrdost vody atd.

- Zadejte jazyk, datum, denní čas atd.

S posledním zadáním se všechny parametry uloží a obnovení nastavení z výroby je ukončeno. Obsah displeje se změní a na displeji se zobrazuje naposledy zvolený program.

Verze software

Prostřednictvím tohoto menu můžete zkontrolovat verze software jednotlivých řídicích prvků. Budete je potřebovat například při zásahu servisní služby Miele.

Další postup je popsán v kapitole „Servisní služba Miele“.

Přizpůsobení nastavení programu

Nastavení programu by měla být uzpůsobená technologickým mycím požadavkům a mytým předmětům.

Pro změny nastavení programu jsou nutné další specifické znalosti přístroje, a proto by je měli provádět jen zkušení uživatelé nebo servisní služba Miele.

Změny parametrů programu kvalifikovaného mycího automatu vyžadují případně novou výkonovou kvalifikaci.

Skladba programu

Každý program se dělí na programové bloky, které probíhají jeden po druhém. Program se skládá nejméně z jednoho a nejvíše z 11 programových bloků. Každý blok se v jednom programu může vyskytovat jen jednou.

Programovým blokům je nadřazená takzvaná hlavička programu. Obsahuje všeobecná nastavení programu. Kromě toho se prostřednictvím ní globálně aktivují příp. deaktivují jednotlivé parametry mycích bloků.

Hlavička programu

- Kontrola mycích ramen

Existuje možnost kontrolovat otáčky ostřikovacích ramen ve vybraných mycích blocích.

- Mezní hodnoty LFMMc

Pomocí modulu pro měření vodivosti (LFMMc) se kontroluje vodivost vody ve fázi závěrečného oplachu.

- Změnit množství vody

Pro každý program lze zvýšit příp. snížit natékající množství vody. Nastavení platí pro všechny programové bloky s napouštěním vody.

- Doba odčerpání

Pokud systém odpadové vody v místě instalace nestačí na odvedení odpadové vody z mycího prostoru ve stanoveném čase, lze prodloužit dobu odčerpávání.

Nastavení programu

Programové bloky Pořadí mycích bloků je pevně zadané a odpovídá pořadí uvedenému v tabulce programu (viz kapitola „Tabulka programu“).

- Předmytí 1 až 3

Předmytí slouží k odstranění hrubých nečistot a pěnivých látok.

- Hlavní mytí 1 a 2

V závislosti na mytých předmětech se čištění provádí zpravidla při teplotách od 50 °C do 85 °C s přidáním čisticího prostředku.

- Mezioplach 1 až 4

V krocích mezioplachu se oplachuje procesní chemie pocházející z předchozích mycích bloků a případně neutralizuje dávkováním neutralizačního prostředku.

- Závěrečný oplach 1 až 2

Aby se na mytých předmětech nevytvářely povlaky, měla by se při závěrečném oplachování používat přednostně plně demineralizovaná voda (pokud je k dispozici).

- Sušení

Dostatečné sušení snižuje zbytkovou vlhkost na umyťých předmětech.

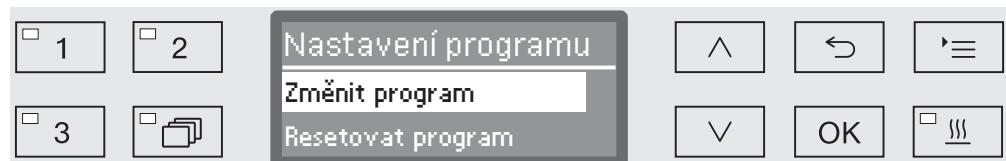
Vyvolání menu

Menu pro nastavení programu je pro uživatele defaultně zablokováno. V případě potřeby ho může servisní služba Miele odblokovat.

- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko 

- ▶ Rozšířené nastavení
- ▶ Nastavení programu



- Změnit program

Programy přípravy lze jednotlivě přizpůsobit mycím požadavků.

- Resetovat program

Vynulování programu na nastavení z výroby. Výběrem této položky se vymažou programy nově vytvořené servisní službou Miele.

Vynulování programu

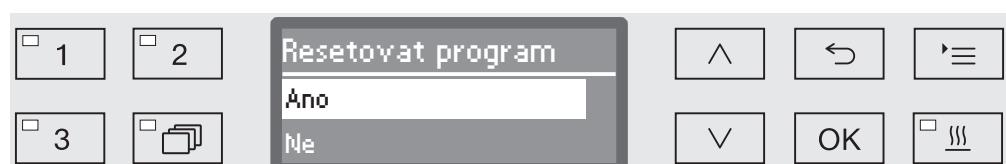
Programy můžete jednotlivě vynulovat na stav platný při expedici od výrobce.

 Programy, které byly uloženy na volném programovém místě, se nenávratně vymažou.

- ...
 - ▶ Nastavení programu
 - ▶ Resetovat program

Na displeji se nejprve vypíší všechny programy.

- Pomocí tlačítek se šípkou \wedge a \vee vyberte program a potvrďte svoji volbu pomocí OK.



- Ano

Program se vynuluje na nastavení z výroby.

- Ne

Parametry programu se nezmění.

- Pomocí tlačítek se šípkou \wedge a \vee vyberte některou volbu a potvrďte svoji volbu pomocí OK.

Nastavení programu

Změna programu

Můžete změnit všechny parametry, které jsou v tabulkách programů vyznačené jako změnitelné. Další nastavení jsou vyhrazena servisní službě Miele.

Nastavení programů se provádí ve dvou krocích:

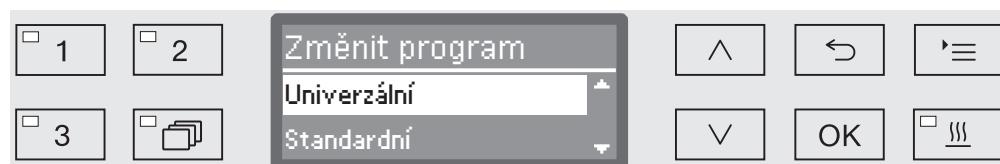
- Nejprve se musí znovu přiřadit mycí bloky programu nebo znova potvrdit stávající přiřazení. Parametrizovat lze jen přiřazené programové bloky.
- Pak je možné změnit parametry programu.

Dokumentujte každou změnu nastavení z výroby pro případný pozdější zásah servisní služby.

Změny parametrů programu kvalifikovaného mycího automatu vyžadují případně novou výkonovou kvalifikaci.

...

- ▶ Nastavení programu
- ▶ Změnit program



- Vyberte program, který chcete změnit.

Další postup je popsán v kapitole „Přiřazení mycích bloků“ a dále.

Přiřazení mycích bloků

Každá změna programu začíná přiřazením mycích bloků.



Přiřazení se provádí vícenásobným výběrem. V zobrazení na displeji je před všemi mycími bloky zaškrťávací políčko . Pokud je mycí blok přiřazený programu, vidíte v něm zatržítko . Výběrem mycích bloků lze tyto mycí bloky přiřadit programu nebo přiřazení zase zrušit.

- Mycí bloky se zvolí příp. jejich zvolení zruší výběrem tlačítka se šípkou ^ a v a potvrzením pomocí OK.
- Pro uložení výběru vyberte volbu Akceptovat na konci seznamu a potvrďte ji pomocí OK.
- Jestliže chcete převzít přednastavené mycí bloky nezměněné, můžete ihned potvrdit volbu Akceptovat pomocí OK.

Potom následují další možnosti nastavení. Ty můžete editovat v libovolném pořadí.

Kontrola ostříkovacích ramen

Výsledek přípravy závisí na tom, zda mycí lázeň opláchne příp. propláchne všechny plochy a dutiny mytých předmětů. Za tím účelem ostříkovací ramena přístroje svým otáčením rozdělují mycí lázeň v mycím prostoru.

Existuje možnost kontrolovat otáčky ostříkovacích ramen v průběhu programu.

Otáčky se zjišťují pomocí speciálních magnetických ostříkovacích ramen. Magnetická ostříkovací ramena starších modelů košů a vozíků nedokáže senzorku tohoto mycího automatu snímat, a tedy ani kontrolovat.

Pokud zjištěné otáčky neleží v zadaném rozsahu, poukazuje to např. na zablokování v důsledku chybné manipulace nebo tvorbu pěny ve vodním okruhu.

Rozsah otáček závisí na oblasti použití, programu a použitém vozíku příp. použitých koších.

Zapnutí kontroly ostříkovacích ramen

Kontrola ostříkovacích ramen se zapíná příp. vypíná globálně pro všechny mycí bloky.

...

► Kontrola mycích ramen



- Vyp.

Kontrola ostříkovacích ramen je vypnuta.

- Vysunutí koše

Kontrolují se jen ostříkovací ramena přístroje. Snímače pro ostříkovací ramena košů příp. vozíků jsou deaktivované.

- Zap.

Kontrolují se všechna ostříkovací ramena.

■ Pomocí tlačítek se šípkou \wedge a \vee vyberte některou volbu.

■ Uložte nastavení pomocí **OK**.

Nastavení programu

Jaké dopady mají mít odchylné otáčky ostříkovacích rámén, se nastavuje pro každý mycí blok.

...

- ▶ Vyberte mycí blok, např.: Hlavní mytí 1
- ▶ Kontrola mycích rámén



- Zap. -> stop

Při odchylných otáčkách se probíhající program ukončí. Ukončení se zobrazí na displeji a zaznamená v protokolu šarže.

- Zap. -> varování

Při odchylných otáčkách program pokračuje normálně dále. Pouze se zobrazí hlášení na displeji a odchylka se zaznamená v protokolu šarže.

- Vyp.

Neprovádí se hlášení a program pokračuje normálně dále.

- Pomocí tlačítek se šipkou \wedge a \vee vyberte některou volbu.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Měření vodivosti

Elektrická vodivost vodních roztoků je měřítkem rozpuštěných, elektricky vodivých látek (např. solí, kyselin atd.).

Pro výsledek přípravy je důležitá elektrická vodivost během fáze závěrečného oplachu. Ve vodě obsažené soli příp. zbytky zůstanou po sušení na umytych předmětech.

Vysoká vodivost v této fázi může omezit zamýšlené použití umytych předmětů.

Vodivost použité vody je ovlivněna nedostatečnou anebo kolísající výchozí jakostí způsobenou např. těmito faktory:

- vyčerpané změkčovací zařízení anebo vyčerpaná demineralizační patrona (příslušenství k dokoupení),
- popraskaná membrána v zařízení na reverzní osmózu (příslušenství k dokoupení),
- práce na interním domovním rozvodu vody,
- zaměněné vodní přípojky po údržbářských pracích.

Možné příčiny zavlečení vodivých látek z předchozích mycích bloků jsou např.:

- zbytky použité vody,
- zbytky výchozí kontaminace,
- zbytky procesních chemikálií,
- vlastnosti mytých předmětů (např. když nabírají vodu),
- druh náplně,
- napěnění.

Vodivost ve fázi závěrečného oplachu je součet vodivosti použité vody na přítoku a zavlečených vodivých látek z předchozích bloků programu.

Modul pro měření vodivosti mycího automatu kontroluje elektrickou vodivost mycí lázně. Nevodivé látky, jako jsou např. neiontové tenzidy, snímač nezachytí.

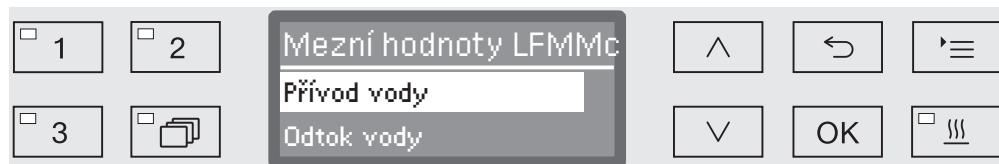
Nastavení programu

Aktivace modulu pro měření vodivosti

Měření vodivosti se aktivuje pro každý program individuálně. Vodivost se měří ve fázi závěrečného oplachu.

...

- ▶ Mezní hodnoty LFMMc



- Přívod vody

Měří se elektrická vodivost mycí lázně před zahájením fáze závěrečného oplachu.

- Odtok vody

Měří se elektrická vodivost mycí lázně na konci fáze závěrečného oplachu.

■ Pomocí tlačítka se šipkou \wedge a \vee vyberte některou volbu.

■ Uložte nastavení pomocí OK.

Po výběru se musí zadat max. mezní hodnota elektrické vodivosti.

Nastavení mezních hodnot

...

- ▶ Mezní hodnoty LFMMc
- ▶ Přívod vody příp. Odtok vody
- ▶ Nastavit



Nastavení mezních hodnot se provádí v krocích po 1. V řádku úplně dole je uveden rozsah možných nastavení.

- Pomocí tlačítka se šipkou \wedge (vyšší) a \vee (nižší) nastavte mezní hodnotu.
- Uložte mezní hodnotu pomocí OK.

Opakování při překročení mezní hodnoty

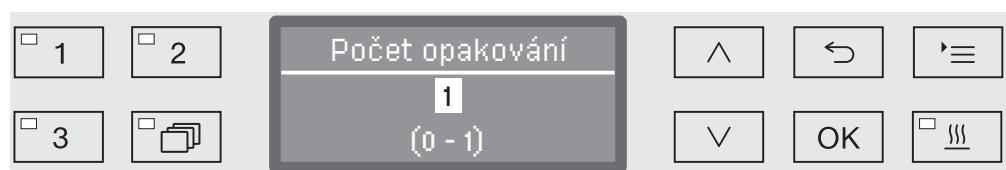
Překročí-li vodivost mezní hodnotu pro přítok vody příp. odtok vody, může se měření opakovat.

Jestliže je mezní hodnota při napouštění vody příliš vysoká, voda se odčerpá a napouštění vody se zopakuje. Jestliže je vodivost na konci fáze oplachování nad mezní hodnotou pro odtok vody, opakuje se celý oplachovací blok.

Když naměřená hodnota překračuje mezní hodnotu i po opakování, ukončí se program s chybovým hlášením. Hlášení se vydává jak na displeji, tak také v protokolu šarže.

...

- ▶ Mezní hodnoty LFMMc
- ▶ Přívod vody příp. Odtok vody
- ▶ Počet opakování

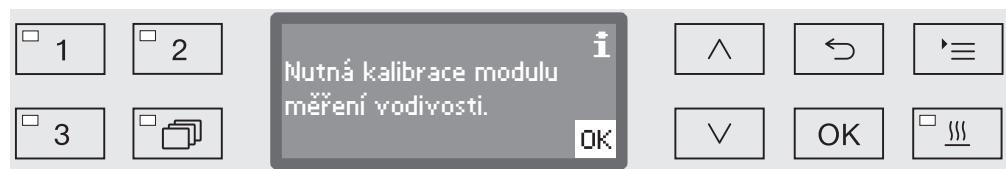


Nastavení se provádí v krocích po 1. V řádku úplně dole je uveden rozsah možných nastavení.

- Pomocí tlačítek se šípkou \wedge (vyšší) a \vee (nižší) nastavte počet opakování.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Kalibrace modulu pro měření vodivosti

V pravidelných intervalech, např. v rámci údržby, musí servisní služba Miele překalibrovat modul pro měření vodivosti. Může se případně stát, že je kalibrace nutná i mimo cykly údržby.



- Při takovém hlášení podejte zprávu servisní službě Miele.

Nastavení programu

Aktivace snímače vodivosti Měření vodivosti se provádí ve fázi závěrečného oplachu (viz tabulky programů).

- ...
► Závěrečný oplach 1 nebo Závěrečný oplach 2
► Kontrola LFMMc



- Ano

Vodivost se měří.

- Ne

Snímač vodivosti je deaktivovaný.

■ Pomocí tlačítek se šípkou \wedge a \vee vyberte některou volbu.

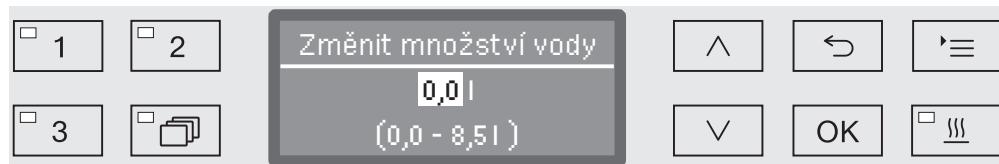
■ Uložte nastavení pomocí OK.

Změna množství vody

Zvýšení množství vody má smysl, když bude díky složení mytých předmětů vázáno mnoho vody nebo když je vzhledem k druhu znečištění (např. krev) a použité procesní chemii nutno počítat s tvorbou velkého množství pěny. Přídavné množství vody závisí na provedení použitých košů příp. vozíků, druhu znečištění a na mytých předmětech.

Když se mají připravovat málo znečištěné předměty, které kromě toho vážou málo vody, lze množství vody pro úsporu vody a energie vrátit na nastavení z výroby.

- ...
► Změnit množství vody

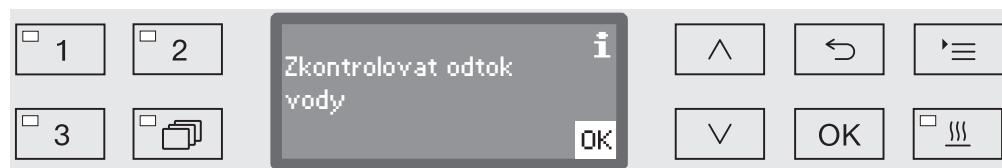


Množství vody lze zvyšovat v krocích po 0,5 l nebo opět vynulovat na nastavení z výroby. V řádku úplně dole je uveden rozsah možných nastavení. Nastavení „0 l“ odpovídá nastavení z výroby.

■ Pomocí tlačítek se šípkou \wedge (vyšší) a \vee (nižší) změňte množství vody.
■ Uložte nastavení pomocí OK.

Prodloužení doby odčerpávání

Jestliže na konci mycího bloku zbývá v mycím prostoru ještě voda, protože např. systém odpadové vody v místě instalace nestačí na odvedení odpadové vody z mycího prostoru ve stanoveném čase, vydá se toto hlášení:



V tomto případě lze prodloužit dobu odčerpávání.

...

► Doba odčerpání



- Standardní

Doba odčerpávání odpovídá standardnímu nastavení.

- Prodloužené

Doba odčerpávání se prodlouží o pevně zadanou dobu.
Tímto nastavením se prodlouží doba trvání programu.

- Pomocí tlačítka se šípkou \wedge a \vee vyberte některou volbu.
- Uložte nastavení pomocí **OK**.

Nastavení programu

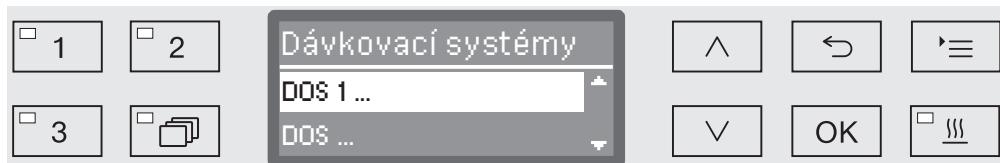
Nastavení koncentrace

V každém mycím bloku lze dávkovat až dvě procesní chemikálie. Je rovněž možné aktivovat dvakrát stejný dávkovací systém.

...

► Dávkování 1 nebo Dávkování 2

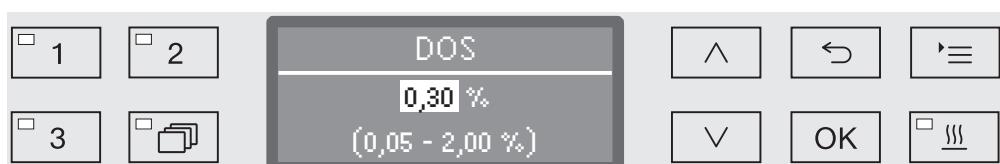
► Dávkovací systémy



Počet dávkovacích systémů se může měnit podle vybavení a připojených DOS modulů.

- Pomocí tlačítek se šipkou \wedge a \vee vyberte dávkovací systém a volbu potvrďte pomocí OK.

V návaznosti na to se provádí nastavení koncentrace dávkování v % (procента).



Nastavení se provádí v krocích po 0,01 %. V řádku úplně dole je uveden rozsah možných nastavení.

- Koncentraci dávkování nastavte pomocí tlačítka se šipkou \wedge (vyšší) a \vee (nižší).
- Uložte nastavení pomocí OK.

Nastavení teploty mycího bloku

Teploty mycího bloku se dosahuje zahříváním mycí lázně. Teplota musí odpovídat účelu použití.

Teploty vyšší než 55 °C vedou k denaturaci bílkovin a případně fixaci.

Je vždy nutno dbát požadavků náležité profylaxe infekcí.

- ... ► Teplota mycího bloku



- Bez topení

Mycí lázeň se nezahřívá. Teplota v mycím prostoru je výsledkem teploty předchozího mycího bloku a natékající vody.

- Nastavit

Nastavení teploty mycího bloku.

- Pomocí tlačítek se šípkou \wedge a \vee vyberte některou volbu.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Když vyberete Nastavit, musíte pak zadat teplotu mycího bloku.



Nastavení se provádí v krocích po 1. V řádku úplně dole je uveden rozsah možných nastavení.

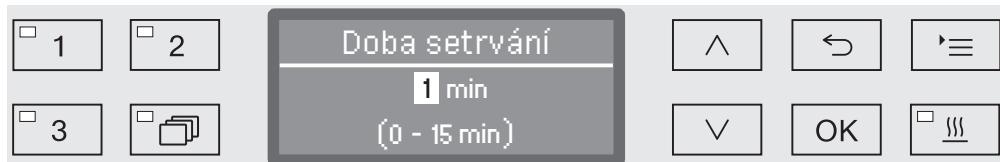
Dávkování procesních chemikálií se provádí při teplotě dávkování zadané ve výrobním závodě. Pokud je pro tento mycí blok stanoveno dávkování procesních chemikálií, představuje nastavitelná nejnižší teplota teplotu dávkování. Není možné nastavit menší hodnotu.

- Pomocí tlačítek se šípkou \wedge (vyšší) a \vee (nižší) nastavte teplotu mycího bloku.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Nastavení programu

Nastavení doby setrvání Doba setrvání je doba, po kterou se udržuje konstantní teplota mycího bloku.

... ▶ Doba setrvání



Nastavení se provádí v krocích po 1 min (minutě). V řádku úplně dole je uveden rozsah možných nastavení.

Pokud je pro tento mycí blok stanoveno dávkování procesních chemikálií, odpovídá doba setrvání zadané době působení DOS. Není možné nastavit menší hodnotu.

- Pomocí tlačítka se šípkou ^ (vyšší) a v (nižší) nastavte dobu setrvání.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Sušící agregát

Doplňková funkce „sušení“ urychluje postup sušení na konci programu.

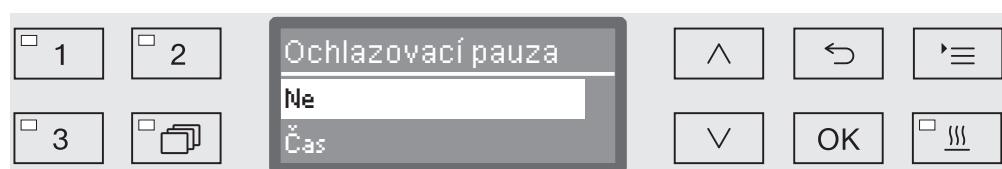
Při aktivovaném sušení zavádí sušící agregát při zavřených dvířkách zahráty a HEPA filtrem upravený sušící vzduch do mycího prostoru a zajišťuje tak aktivní sušení mytých předmětů. Zahráty sušící vzduch je odváděn přes kondenzátor par a v případě potřeby může být ochlazován (viz kapitola „Rozšířená nastavení / Ochlazování vzduchu“).

Fáze ochlazování

Mezi koncem fáze závěrečného oplachu a spuštěním sušicího agregátu může být vložená fáze ochlazování. V této přestávce se přes kondenzátor par odvádí vodní pára z mycího prostoru a kondenzuje. Tím se snižuje vlhkost v mycím prostoru, což napomáhá sušení.

...

► Ochlazovací pauza



- Ne

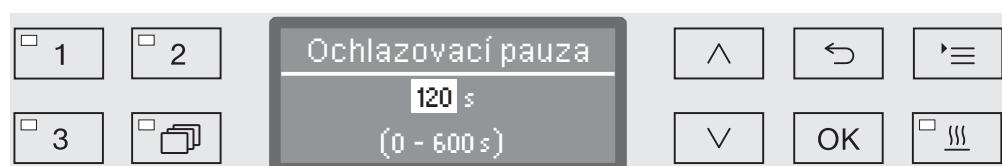
Sušící agregát se spustí bez fáze ochlazování ihned po fázi oplachu.

- Čas

Na nastavenou dobu se aktivuje fáze ochlazování.

- Pomocí tlačítek se šípkou \wedge a \vee vyberte některou volbu a potvrďte svoji volbu pomocí OK.

Po výběru Čas musí být nastavena doba trvání fáze ochlazování.



Nastavení se provádí v krocích po 10 sekundách. V řádku úplně dole je uveden rozsah možných nastavení.

- Pomocí tlačítek se šípkou \wedge (vyšší) a \vee (nižší) nastavte dobu trvání fáze ochlazování.
- Uložte nastavení pomocí OK.

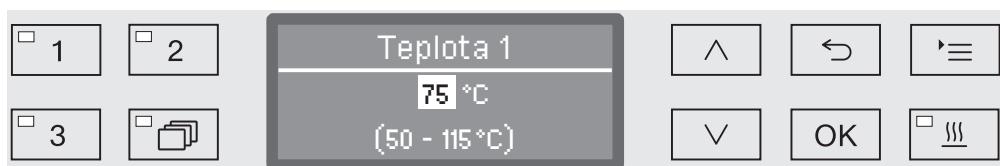
Nastavení programu

Nastavení teploty a času Fáze sušení se člení na dva bloky. Pro každý blok je nutno nastavit teplotu a dobu setrvání při teplotě (dobu sušení).

První blok (teplota 1 a doba sušení 1) není přiřazen všem programům, v případě potřeby ho ale může vytvořit servisní služba Miele.

Nastavení teploty 1 ...

► Teplota 1

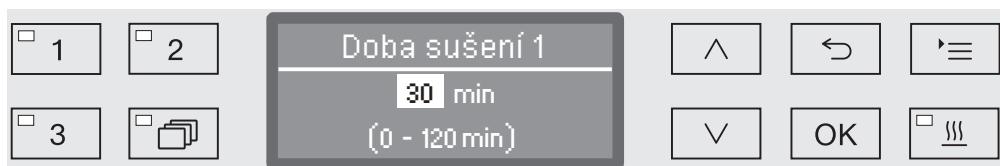


Teplota se nastavuje v krocích po 5 °. V řádku úplně dole je uveden rozsah možných nastavení.

- Pomocí tlačítka se šipkou \wedge (vyšší) a \vee (nižší) nastavte teplotu.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Nastavení doby sušení 1 ...

► Doba sušení 1



Doba setrvání při teplotě se nastavuje v krocích po 1 minutě. V řádku úplně dole je uveden rozsah možných nastavení.

- Pomocí tlačítka se šipkou \wedge (vyšší) a \vee (nižší) nastavte dobu setrvání.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Nastavení teploty 2 ...

► Teplota 2



Teplota se nastavuje v krocích po 5 °. V řádku úplně dole je uveden rozsah možných nastavení.

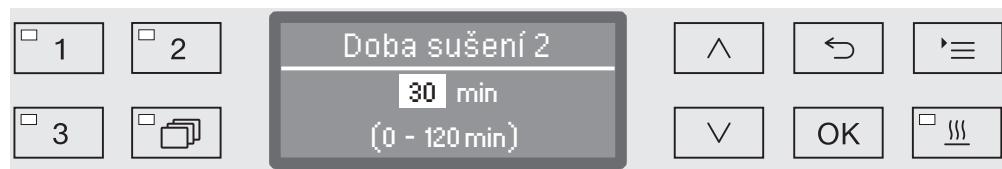
- Pomocí tlačítka se šipkou \wedge (vyšší) a \vee (nižší) nastavte teplotu.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Nastavení doby
sušení 2

...

► Doba sušení 2

► Nastavit



Doba setrvání při teplotě se nastavuje v krocích po 1 minutě. V řádku úplně dole je uveden rozsah možných nastavení.

- Pomocí tlačítek se šípkou \wedge (vyšší) a \vee (nižší) nastavte dobu setrvání.
- Uložte nastavení pomocí **OK**.

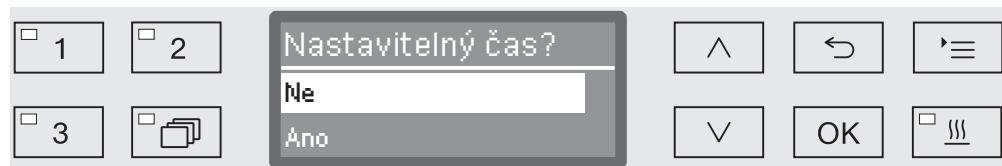
Změnitelný čas

V případě potřeby lze dobu sušení před každým spuštěním programu nastavit a uložit znovu.

...

► Doba sušení 2

► Nastavitelný čas?



- Ano

Před každým spuštěním programu lze dobu sušení nastavit a uložit znovu.

- Ne

Dobu sušení nelze změnit.

- Pomocí tlačítek se šípkou \wedge a \vee vyberte některou volbu.
- Uložte nastavení pomocí **OK**.

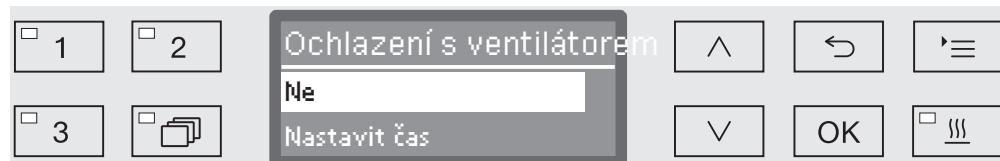
Nastavení programu

Ochlazování
ventilátorem

Po sušení lze ochlazení umyтých předmětů urychlit sušicím agregátem. K tomu při vypnutém topení běží dál ventilátor sušicího agregátu a ochlazuje tak vnitřek mycího prostoru.

...

► Ochlazení s ventilátorem



- Ne

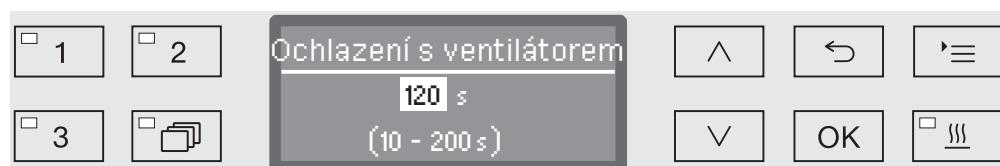
Ventilátor sušicího agregátu se nezapíná.

- Nastavit čas

Po nastavenou dobu zůstane zapnutý ventilátor sušicího agregátu.

- Pomocí tlačítek se šipkou \wedge a \vee vyberte některou volbu a potvrďte svoji volbu pomocí OK.

Po výběru Nastavit čas musí být nastavena doba trvání fáze ochlazování.



Nastavení se provádí v krocích po 10 sekundách. V řádku úplně dole je uveden rozsah možných nastavení.

- Pomocí tlačítek se šipkou \wedge (vyšší) a \vee (nižší) nastavte dobu trvání ochlazování.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Dokumentování procesů autoklávování

Procesy autoklávování se dokumentují pro každou šarži. Vždy se zaznamenávají požadované hodnoty ve srovnání s hodnotami skutečnými.

V průběhu programu se mimo jiné protokolují tato data:

- typ a sériové číslo přístroje
- datum
- spuštění programu a název programu
- číslo šarže
- použité mycí bloky
- dávkovací systém s dávkovací teplotou a případně požadované dávkovací množství
- požadované hodnoty teploty a doby působení
- minimální a maximální teplota během doby působení
- výsledek měření oplachovacího tlaku
- všechna poruchová hlášení
- konec programu
- systémová hlášení jako např. nedostatek soli

Podle potřeby lze do protokolu zaznamenat i další data. V takovém případě se obraťte na servisní službu Miele.

Uložení do paměti

V závislosti na objemu je v interní paměti přístroje uloženo a pro případ výpadku sítě zálohováno 10 až maximálně 20 protokolů šarží. Pokud dojde např. k problémům se sítí nebo tiskárnou, lze je dodatečně načíst. Když je paměť plná, nejstarší protokol se přepíše.

K poslednímu provedenému programu se navíc ukládají nezpracovaná data pro grafický výstup procesních dat. Externí dokumentační program je pak může konvertovat do grafické podoby. K přenosu nezpracovaných dat je zapotřebí ethernetové rozhraní. Tato data nelze graficky zobrazit na displeji ani vytisknout na přímo připojené tiskárně. Grafické informace nelze zálohovat pro případ výpadku sítě.

Doplnění čísla šarže

Servisní služba Miele má možnost doplnit průběžné číslování šarží, např. v případě aktualizace softwaru nebo při výměně řídicí jednotky přístroje.

Dokumentování procesů

Komunikační modul pro externí archivaci

Pro trvalou archivaci protokolů šarží je na zadní straně přístroje zabudovaná šachta pro umístění komunikačního modulu Miele. Moduly umožňují nainstalovat Ethernet rozhraní pro dokumentování pomocí dokumentačního softwaru nebo rozhraní RS-232 pro připojení protokolovací tiskárny.

Další informace k softwarovým řešením a vhodným tiskárnám obdržíte u Miele.

Používejte jen koncová datová zařízení (PC, tiskárny atd.) schválená dle EN/IEC 62368.

Komunikační moduly jsou k dostání v obchodě s příslušenstvím Miele a lze je kdykoli dovybavit. K modulům jsou přiloženy samostatné montážní návody.

Konfiguraci rozhraní by měli provádět jen odborníci. Respektujte přitom pokyny v kapitole „Rozšířená nastavení/Rozhraní“.

Dokumentování procesů pomocí externího software

K digitální archivaci jsou procesní data přenášena přes Ethernet rozhraní do externího dokumentačního software. Přenos se může provádět volitelně průběžně v probíhajícím procesu nebo naráz na konci procesu. Nastavení k tomu provádí servisní služba Miele.

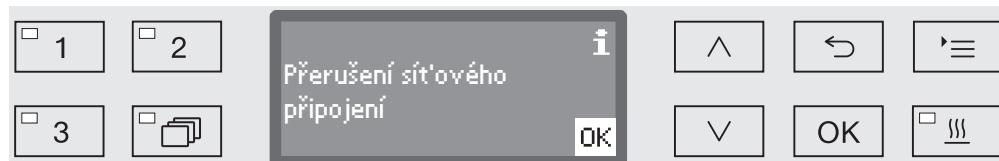
Informace k mycímu tlaku, hodnotě A_0 , vodivosti, teplotě v mycím prostoru lze v případě potřeby archivovat také graficky.

Zřízení Ethernet rozhraní vyžaduje dovybavení komunikačním modulem XKM 3000 L Med.

Pro připojení k síti WLAN můžete modul spojit kabelem s přístupovým bodem Wireless Access Point, který musíte připravit.

Problémy při přenosu dat

Dojde-li v probíhajícím procesu k poruše datové sítě, např. kvůli uvolněnému kabelu, vydá se příslušné chybové hlášení.



Probíhající proces přípravy pokračuje bez přerušení a procesní data se dočasně ukládají v interní paměti.

Při problémech s datovou sítí nebo protokolovacím software podejte prosím zprávu svému správci systému nebo sítě.

Dokumentování procesů pomocí protokolovací tiskárny

Protokoly procesů se tisknou na přímo připojené protokolovací tiskárně a archivují se v papírové podobě. Neobsahují grafické prezentace. Přímé připojení vyžaduje komunikační modul XKM RS232 10 Med.

Formáty protokolů

Pro archivaci na papíře lze volit mezi dvěma různými formáty protokolů:

- V dlouhém formátu jsou uvedena všechna protokolovaná data.
- Zkrácený formát obsahuje jen vybrané parametry.

Formát protokolu nemá vliv na data uložená v mycím automatu. Zásadně se ukládají všechna data pro dlouhý protokol. Tak lze formát protokolu změnit pro každou novou šarži.

- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko 

▶ Rozšířené nastavení

▶ Protokol



- Krátký

Výtisk ve zkráceném formátu

- Dlouhý

Výtisk v dlouhém formátu

- Pomocí tlačítek se šípkou ^ a v vyberte některou volbu.
- Uložte nastavení pomocí OK.

Dokumentování procesů

Pozdější načtení protokolů šarží

Mycí a dezinfekční automat poskytuje možnost pozdějšího načtení interně uložených protokolů.

Externí software

Pokud je přístroj připojený k datové síti, je možné načítat data přímo přes dokumentační software, který podporuje tuto funkci. Data není nutné do mycího a dezinfekčního automatu vkládat.

Protokolovací tiskárna

Pro pozdější tisk protokolů jsou k dispozici následující možnosti.

- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko 

► Rozšířené nastavení

► Rozhraní

► RS232

► Tisk protokolu



- Poslední protokol

Vydání protokolu poslední šarže.

- Aktuální pracovní den

Vydání protokolů všech šarží aktuálního pracovního dne.

- Poslední pracovní den

Vydání protokolů všech šarží minulého pracovního dne.

- Všechny

Vydání všech uložených protokolů

- Pomocí tlačítek se šipkou ^ a v vyberte některou volbu.

- Tlačítkem OK spusťte přenos dat.

Přenos dat běží na pozadí, takže lze mycí automat nadále používat.

Údržba

Po 1000 provozních hodinách nebo nejméně jednou ročně musí servisní služba Miele nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaný pracovník provést pravidelnou údržbu.

Údržba zahrnuje následující body a kontroly funkce:

- výměna rychle opotřebitelných dílů
- zkouška elektrické bezpečnosti podle národních specifikací (např. VDE 0701, VDE 0702)
- mechanika dvířek a těsnění dvířek
- šroubovací spoje a přípoje v mycím prostoru
- přítok a odtok vody
- interní a externí dávkovací systémy
- ostřikovací ramena
- kombinace sítek
- sběrná nádoba s vypouštěcím čerpadlem a zpětným ventilem
- všechny vozíky, koše, moduly a nástavce
- kondenzátor par
- mechanika mytí/mycí tlak
- sušící agregát
- Modul pro měření vodivosti
- vizuální kontrola a kontrola funkce komponentů
- termoelektrické měření (volitelně na vyžádání)
- zkouška nepropustnosti
- všechny měřicí systémy relevantní pro bezpečnost
- bezpečnostní zařízení

Servisní služba Miele nekontroluje externí dokumentační software ani počítačové sítě.

Opatření pro údržbu

Běžná kontrola

Každý den před začátkem práce musí provozovatel provést průběžné kontroly. Pro průběžné kontroly obdržíte od výrobce jako součást dodávky šablonu odpovídajícího kontrolního seznamu.

Je nutno kontrolovat tyto body:

- sítna v mycím prostoru
- ostřikovací ramena stroje a ostřikovací ramena vozíků, modulů a košů
- mycí prostor a těsnění dvířek
- dávkovací systémy
- vozíky, koše, moduly a nástavce
- filtry v mycích koších

Čištění sítek v mycím prostoru

Sítna na dně mycího prostoru brání tomu, aby se do oběhového systému dostaly hrubé nečistoty. Sítna se mohou ucpat nečistotami. Proto sítna musíte denně kontrolovat a v případě potřeby vyčistit.

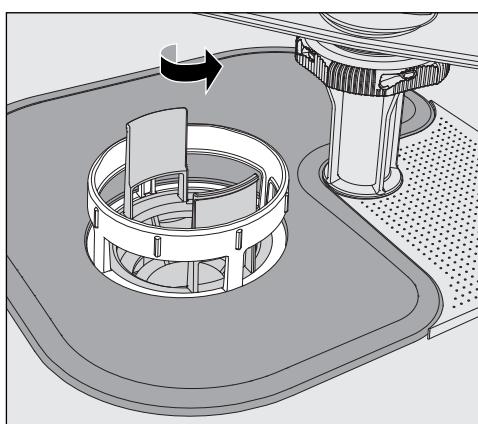
 Škody v důsledku ucpaných rozvodů vody.

Bez nasazených sítek se dostávají částice nečistot do vodního okruhu mycího a dezinfekčního automatu. Částice nečistot mohou ucpat trysky a ventily.

Program spusťte jen tehdy, když jsou nasazena sítna.

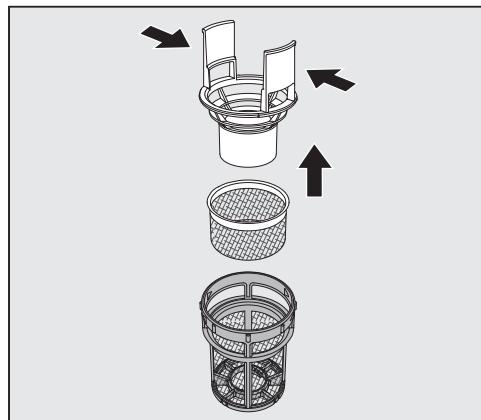
Po opětovném nasazení sítek po čištění zkонтrolujte jejich správné usazení.

Existuje možnost nastavit v řídicí jednotce interval čištění sítek v mycím prostoru, viz kapitola „Nastavení  / Údržba filtrů“. Interval čištění nenahrazuje běžné denní kontroly sítek v mycím prostoru!

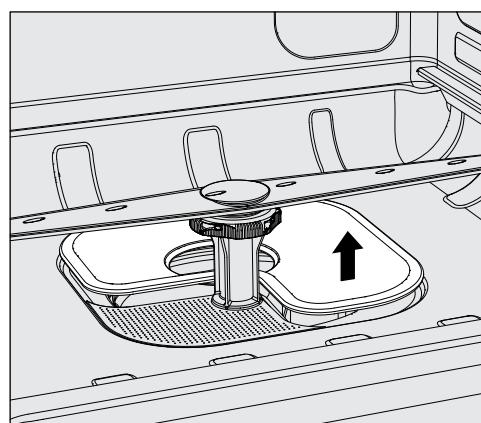


 Hrozí nebezpečí poranění skleněnými střepy, jehlami atd., které byly zachyceny sítky.

- Otáčením ve směru šipky uvolněte jemný filtr a vyjměte ho spolu s hrubým sítkem.



- Stlačte k sobě úchyty a vytáhněte hrubé sítko nahoru.
- Odejměte jemné sítko, které leží volně mezi hrubým sítkem a jemným filtrem.



- Jako poslední vyjměte ploché síto.
- Vyčistěte sítna.
- Kombinaci sítek opět v opačném pořadí nasadte. Dbejte na to, aby ...
 - ...ploché síto hladce dosedalo na dno mycího prostoru.
 - ...hrubé sítko pevně zapadlo do jemného filtru.
 - ...byl jemný filtr utažený až na doraz.

Pokud byl pro sítna v mycím prostoru nastaven interval čištění, musí být po čištění vynulován, viz kapitola „Nastavení / Údržba filtrů“.

Kontrola a čištění ostříkovacích ramen

Může se stát, že se ucpou trysky ostříkovacích ramen – zvláště tehdy, když sítna nejsou správně zaklapnutá v mycí prostoru a do okruhu mycí lázně se tak mohou dostat hrubé nečistoty.

Ostříkovací ramena proto musíte denně vizuálně kontrolovat ohledně případných znečištění.

- Vyjměte k tomu účelu vozík případně koše.
- Ostříkovací ramena vizuálně zkонтrolujte ohledně znečištění a ucpaných trysek.
- Kromě toho zkонтrolujte, zda se ostříkovací ramena snadno otáčejí.

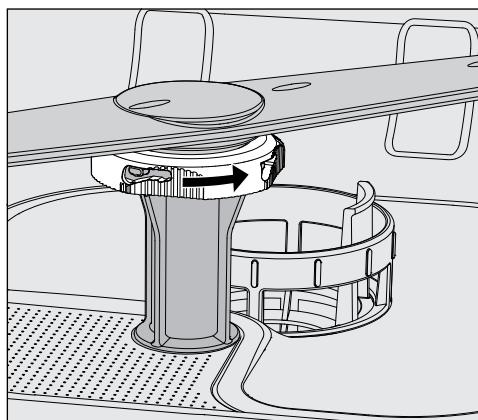
 Pokud ostříkovací ramena mají těžký chod nebo jsou zablokovaná, nesmíte je dále používat.

V těchto případech se obraťte na servisní službu Miele.

Čištění ostříkovacích ramen

Kvůli čištění musíte ostříkovací ramena přístroje a vozíků a košů demontovat následujícím způsobem:

- Vyjměte vozík příp. koše z přístroje.
 - Horní ostříkovací rameno přístroje je připevněno na zástrčku.
 - Stáhněte horní ostříkovací rameno přístroje dolů.
- Spodní ostříkovací rameno přístroje a ostříkovací ramena vozíků a košů jsou připevněna bajonetovými uzávěry.



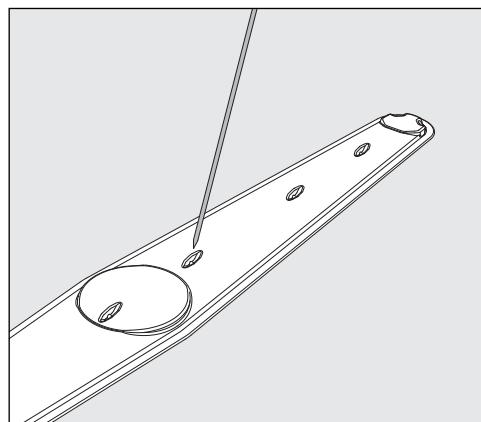
- Povolte rýhované bajonetové uzávěry tak, že je otočíte až na doraz ve směru šipky.
- Pak můžete ostříkovací ramena stáhnout nahoru příp. dolů.

Ostříkovací ramena vozíků a košů s rýhovanými maticemi:

Ostříkovací ramena vozíků a košů starších konstrukčních řad jsou připevněna rýhovanými maticemi. Ty se musí odšroubovat a ostříkovací ramena stáhnout dolů.

Kovové rýhované matice mají levý závit.

Keramické rýhované matice mají pravý závit.



- Zatlačte nečistoty špičatým předmětem do vnitřku ostříkovacího ramene.
- Ostříkovací rameno pak dobře vypláchněte pod tekoucí vodou.

⚠ Na magnetech ostříkovacích ramen nesmí být přichycené kovové předměty nebo součásti mytých předmětů.

Kvůli ulpělým kovovým předmětům mohou být chybně měřeny otáčky ostříkovacích ramen.

Odstraňte z magnetů všechny kovové předměty.

- Zkontrolujte, jestli nejsou ložiska ostříkovacích ramen viditelně opotřebená.

Pokud jsou na ložiskách vidět známky opotřebení, může to dlouhodobě vést ke zhoršení funkce ostříkovacích ramen. V takovém případě se obraťte na servisní službu Miele.

- Po vyčištění ostříkovací ramena opět nasadte.
- Po montáži zkонтrolujte, jestli se ostříkovací ramena volně otáčejí.

Ostříkovací ramena vozíků a košů jsou označena číslem, které je vyraženo rovněž na přívodních trubkách vody v oblasti bajonetových uzávěrů, např. 03. Při montáži dbejte na to, aby souhlasila čísla na ostříkovacích ramenech s čísly na přívodech vody.

Opatření pro údržbu

Čištění mycího automatu

 Mycí automat a jeho bezprostřední okolí se nesmí čistit stříkáním např. hadicí s vodou nebo vysokotlakou myčkou.

 Na nerezové povrchy nepoužívejte čisticí prostředky s obsahem salmiaku stejně jako nitroředitla a ředitla pro syntetickou pryskyřici!

Tyto prostředky mohou povrchy poškodit.

Čištění ovládacího panelu

 Na čištění ovládacího panelu nepoužívejte drhnoucí prostředky a univerzální čisticí prostředky!

Kvůli svému chemickému složení mohou vyvolat značné poškození skleněných a plastových povrchů a natištěných ovládacích tlačítek.

- Čistěte ovládací panel vlhkou utěrkou a prostředkem na ruční mytí nebo nedrhnoucím čisticím prostředkem na nerez.
- Na čištění displeje a plastové spodní strany můžete používat také běžné čisticí prostředky na sklo nebo umělé hmoty.
- Na dezinfekci utíráním použijte výrobcem doporučený a v seznamu uvedený prostředek.
- Těsnění dvířek pravidelně otírejte vlhkou utěrkou, abyste odstranili znečištění.
Poškozená nebo netěsnící těsnění dvířek nechte vyměnit servisní službou Miele.
- Odstraňte případná znečištění z boků a pantů dvířek.
- Pravidelně čistěte vlhkou utěrkou žlábek v plechovém soklu pod dvířky.

Čištění dveřního těsnění a dvířek

Mycí prostor je ve velké míře samočisticí. Pokud se přesto vytvoří usazeniny, obraťte se na servisní službu Miele.

Čištění čelní stěny přístroje

■ Čelo z nerezové oceli čistěte jen vlhkou utěrkou a prostředkem na ruční mytí nebo nedrhnoucím čisticím prostředkem na nerez.

Zabránění opětovnému znečištění

■ Abyste zabránili rychlému opětovnému znečištění nerezových povrchů např. otisky prstů, můžete nakonec použít prostředek na ošetřování nerezové oceli.

Kontrola vozíků, košů, modulů a nástavců

Aby byla zajištěna funkce vozíků, košů, modulů a nástavců, musí se denně kontrolovat. K mycímu a dezinfekčnímu automatu je přiložený kontrolní seznam.

Je nutno kontrolovat tyto body:

- Jsou pojezdová kolečka vozíků a košů v bezvadném stavu a jsou pevně spojená s vozíkem nebo košem?
- Nechybějí připojovací hrdla vody a nejsou poškozená?
- Jsou výškově přestavitelná připojovací hrdla vody nastavená do správné výšky a pevně namontovaná?
- Jsou všechny trysky, proplachovací trubičky a hadicové adaptéry pevně spojené s vozíkem, košem nebo modulem?
- Jsou dobré průchodné všechny trysky, proplachovací trubičky a hadicové adaptéry pro mycí lázeň?
- Jsou krytky a uzávěry pevně nasazené na proplachovacích trubičkách?
- Jsou na koncích všech modulů a injektorových lišt nasazeny krytky a jsou pevně aretované?
- Jsou funkční uzavírací krytky ve vodních přípojkách vozíků a košů modulárního systému?

Pokud jsou k dispozici:

- Mohou se ostřikovací ramena volně otáčet?
- Nejsou ucpané trysky ostřikovacích ramen, viz kapitola „Čištění ostřikovacích ramen“?
- Nejsou přichycené kovové předměty na magnetech integrovaných v ostřikovacích ramenech?
- Je nutno vyčistit filtrační trubice nebo filtrační destičky, např. v E 478/1?

Údržba vozíků, košů, modulů a nástavců

Po 1000 provozních hodinách nebo nejméně jednou ročně musí servisní služba Miele nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaný pracovník provést pravidelnou údržbu.

Opatření pro údržbu

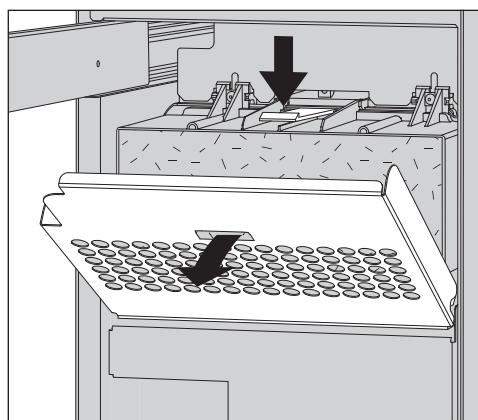
Výměna filtru

Vzduchové filtry interního sušicího agregátu přístroje mají omezenou životnost. Z tohoto důvodu musí být filtry např. po následujícím hlášení pravidelně vyměňovány:

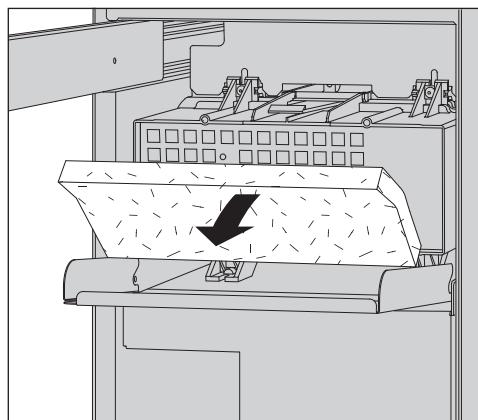


Výměna hrubého filtru

- Otevřete zásuvku boční skříně.



- Uvolněte mřížku filtru a odklopte ji dolů. Alternativně můžete mřížku také vyjmout.



- Vyměňte hrubý filtr. Měkká strana filtru musí směřovat dopředu.
- Mřížku filtru opět nasadte a zavřete zásuvku boční skříně.

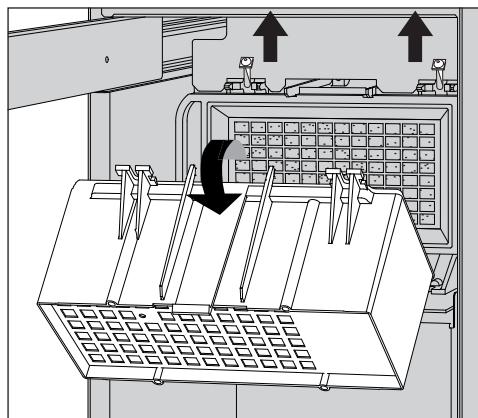
Po každé výměně filtru musí být vynulováno počítadlo provozních hodin hrubého filtru (viz kapitola „Vynulování počítadel provozních hodin“).

Výměna HEPA filtru

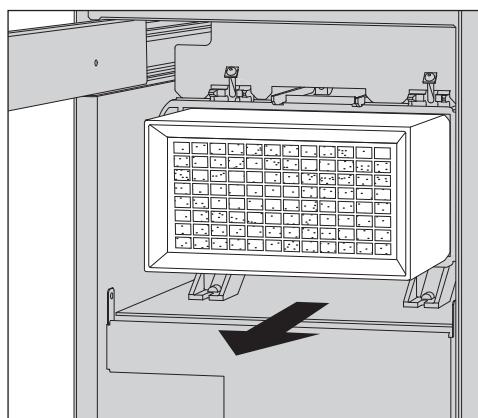
Bezvadná funkce je zajištěna jen s **originálním HEPA filtrem Miele třídy 14**.

Pokud je to možné, měla by výměnu HEPA filtru provést servisní služba Miele v rámci údržby. Pokud to možné není, můžete filtr vyměnit takto:

- Otevřete zásuvku boční skříně a odstraňte mřížku filtru a hrubý filtr.



- Odstraňte plášť hrubého filtru tak, že povolíte upevňovací šrouby a otočíte ho nahoru.
- Odejměte plášť hrubého filtru.



- Vytáhněte HEPA filtr z držáku a nasadte nový filtr.
- Nasadte opět plášť hrubého filtru a utáhněte upevňovací šrouby.
- Nasadte opět hrubý filtr a mřížku filtru a zavřete zásuvku boční skříně.

Po každé výměně filtru musíte vynulovat počítadlo provozních hodin HEPA filtru (viz kapitola „Vynulování počítadla provozních hodin“).

Opatření pro údržbu

Vynulování počítadel provozních hodin

Ke každému typu filtru jsou v řídicí jednotce přístroje uloženy maximálně přípustné provozní hodiny. Po každé výměně filtru je nutno vynulovat počitadlo provozních hodin.

- Vyvolte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko '≡'

- ▶ Rozšířené nastavení
- ▶ Údržba filtru
- ▶ Hrubý filtr příp. HEPA filtr

 Počitadlo provozních hodin se smí vynulovat jen tehdy, když byl vyměněn filtr.



- Ano

Počitadlo provozních hodin se vynuluje pro nový filtr.

- Ne

Stav počítadla zůstane zachován.

- Pomocí tlačítka se šípkou \wedge a \vee vyberte některou volbu.
- Potvrďte výběr pomocí OK.

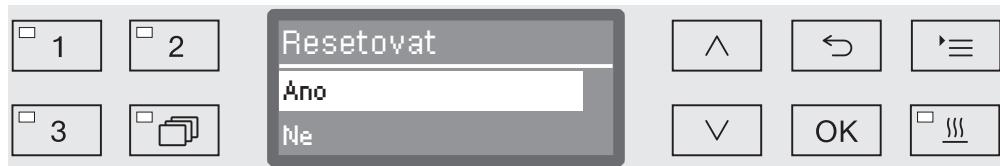


Na displeji se poté zobrazí zbývající provozní hodiny pro tento typ filtru.

- Potvrďte hlášení pomocí OK.

Pak budete dotázáni, zda chcete provozní hodiny vynulovat.

⚠ Počítadlo provozních hodin se smí vynulovat jen tehdy, když byl vyměněn filtr.



- Ano

Počítadlo provozních hodin se vynuluje pro nový filtr.

- Ne

Stav počítadla zůstane zachován.

- Pomocí tlačítek se šípkou ^ a v vyberte některou volbu.
- Potvrďte výběr pomocí OK.

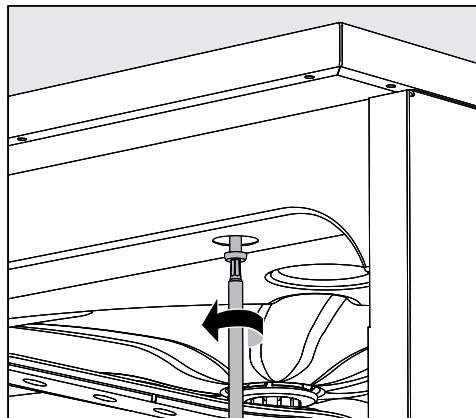
Zkouška výkonu

Náležitý výkon postupů přípravy v běžné denní praxi musí zajistit provozovatel.

Přístup pro měřicí čidlo

Na horní straně přístroje, vpravo vpředu pod víkem příp. pracovní deskou se nachází přístup k měřícímu čidlu pro validaci. Abyste se dostali k přístupu, musíte odmontovat víko mycího automatu příp. vytáhnout mycí automat zpod pracovní desky.

- Otevřete dvírka.



- Povolte upevňovací šrouby.
 - Kromě toho povolte na zadní straně přístroje pojistné šrouby z víka a odejměte víko nahoru.
- nebo
- Povytáhněte mycí automat asi 15 cm zpod pracovní desky.

Opatření pro údržbu

Zkušební programy

Pro přezkoušení čisticího výkonu v rámci běžné kontroly jsou k dispozici různé zkušební programy. Zkušební programy nejsou vlastní programy autoklávování. Jsou to spíš doplňkové funkce, které je možné aktivovat před spuštěním libovolného programu autoklávování.

Zkušební programy ve stanovených místech programu automaticky přeruší jeho průběh. Přerušení je indikováno signálním tónem a hlášením na displeji. Servisní služba Miele může nastavit dobu trvání přerušení na 10 sekund až asi 42 minut. V rámci tohoto časového rozpětí se mohou provádět měření nebo otevřít dvířka pro odběr vzorku.

Nenechte dvířka otevřená příliš dlouho, abyste zabránili ochlazení mycího prostoru.

Po uplynutí času program automaticky pokračuje. Pokud byla otevřena dvířka, může se program znova rozběhnout až po zavření dvířek.

Jestliže nechcete provést měření nebo odběr vzorku, můžete v programu pokračovat předčasně stisknutím tlačítka *start/stop*.

Kromě toho lze dvířka během fáze sušení otevřít kdykoli v libovolných intervalech pro kontrolu stupně usušení umytých předmětů. Tak lze zjistit optimální dobu sušení.

Lze vybrat tyto zkušební programy:

- Laboratoř

Průběh programu se zastaví v každém mycím bloku bezprostředně před odčerpáváním mycí lázně.

- Validace

Průběh programu se přeruší v těchto místech:

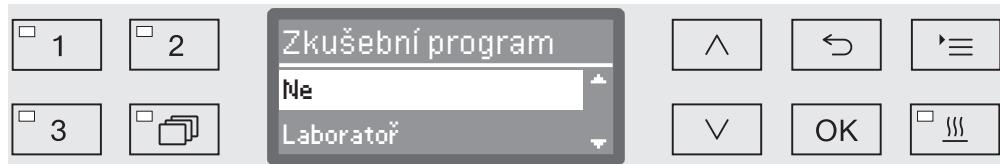
- před odčerpáváním mycí lázně v posledním mycím bloku,
- po mezioplachu před odčerpáním mycí lázně a
- po napouštění vody a před odčerpáváním v bloku závěrečného oplachu.

Aktivace zkušebního programu

Zkušební programy platí vždy jen pro jedno provádění programu. Pro další zkoušky se musí zkušební program vybrat znovu.

- Vyvolejte menu prostřednictvím této zadávací cesty:
tlačítko 

- ▶ Rozšířené nastavení
- ▶ Zkušební program



- Ne

Menu se ukončí bez volby programu.

- Laboratoř

Aktivuje se zkušební program Laboratoř.

- Validace

Aktivuje se zkušební program Validace.

- Pomocí tlačítka se šípkou  a  vyberte některou volbu.

- Pomocí OK aktivujte zkušební program pro další spuštění programu.

Nyní můžete začít se zkouškou výkonu.

- Zvolte k tomu program pomocí tlačítka volby programů nebo ze seznamu programů a spusťte ho.

V průběhu programu se program v řádku displeje úplně dole vyznačí jako Zkušební program.

Jestliže chcete zkušební program před zkouškou výkonu opět deaktivovat, musíte vyvolat horní menu a vybrat volbu Ne.

Pomoc při poruchách

Následující přehled má pomoc při nalezení příčiny poruchy a jejím odstranění.
Bezpodmínečně však respektujte:

 Opravy smí provádět jen servisní služba Miele.

Neodborně provedené opravy mohou uživatele vystavit značným nebezpečím.

Aby nedocházelo ke zbytečným zásahům servisní služby, je při prvním výskytu chybového hlášení nutno zkontolovat, jestli příčinou chyby nebyla nesprávná manipulace s ovládacími prvky.

Technické poruchy a hlášení

Problém	Příčina a odstranění
Je tmavý displej a jsou vypnuté všechny LED.	Mycí a dezinfekční automat není zapnutý. <ul style="list-style-type: none">■ Zapněte mycí a dezinfekční automat tlačítkem ⏪.
	Aktivovaly se jističe. <ul style="list-style-type: none">■ Povšimněte si minimálního jištění na typovém štítku.■ Jističe opět zapněte.■ Při opakované aktivaci jističů informujte servisní službu Miele.
	Není zasunutá zástrčka. <ul style="list-style-type: none">■ Zasuňte zástrčku.
Mycí automat se sám od sebe vypnul.	Nejedná se o poruchu! Funkce automatického vypínání Auto-Off mycí automat po zadání čekací době automaticky vypne, aby šetřila energii. <ul style="list-style-type: none">■ Tlačítkem ⏪ mycí automat opět zapněte.
Na displeji se zobrazuje denní čas.	Nejedná se o závadu! Mycí automat je v pohotovostním režimu. <ul style="list-style-type: none">■ Stiskněte libovolné tlačítko pro opětovnou aktivaci mycího automatu.
Výpadek sítě za provozu	Když dojde v průběhu programu k dočasnemu výpadku sítě, nejsou nutná žádná opatření. Program pokračuje od místa přerušení. Jestliže v době výpadku sítě poklesne teplota v mycím prostoru pod minimální hodnotu potřebnou pro příslušný programový blok, programový blok se opakuje. Při výpadku sítě ≥ 20 hodin se opakuje celý program. Každý výpadek sítě se protokoluje v rámci dokumentování procesu.
Příští údržba dne:	Nejedná se o poruchu! Servisní služba Miele uložila doporučení příštího termínu údržby. <ul style="list-style-type: none">■ Domluvte si termín údržby se servisní službou Miele.

Dávkování / dávkovací systémy

 Pozor při manipulaci s procesními chemikáliemi!

U všech procesních chemikálií je nutno respektovat bezpečnostní pokyny a bezpečnostní listy výrobců.

Problém	Příčina a odstranění
Doplňte DOS	V průběhu programu byla v některém zásobníku na tekuté procesní chemikálie zjištěna nízká hladina naplnění. <ul style="list-style-type: none"> ■ Nahradte prázdný zásobník naplněný.
Start programu není možný. Odvzdušněte dávkovač DOS .	Nelze spustit některý program, protože ... <ul style="list-style-type: none"> - ... je vzduch v dávkovacím systému. - ... byl úplně vyprázdněn dávkovací systém. <ul style="list-style-type: none"> ■ Zkontrolujte hladinu naplnění zásobníku. Případně vyměňte prázdný zásobník za naplněný. ■ Odvzdušněte dávkovací systém.
Odvzdušnění čerpadla DOS probíhá	Nejedná se o poruchu! Dávkovací systém se právě automaticky odvzduší. Počkejte, než bude odvzdušnění dokončeno.
Přerušeno odvzdušnění dávkovače DOS , spusťte znovu.	Bylo přerušeno odvzdušnění dávkovacího systému, protože byl změřen příliš malý průtok. Případně je zalomená dávkovací hadice nebo ucpaná nasávací trubice. <ul style="list-style-type: none"> ■ Zkontrolujte dávkovací hadici ohledně zalomení a netěsností. Uložte dávkovací hadici tak, aby se nemohla zalomit. ■ Zkontrolujte nasávací otvor nasávací trubice ohledně případných ucpání a odstraňte je. ■ Spusťte opět proces odvzdušnění. Pokud zjistíte netěsnosti dávkovací hadice nebo závadu na nasávací trubici, informujte servisní službu Miele.

Pomoc při poruchách

Problém	Příčina a odstranění
Zkontrolujte kanystr a nasávací trubici DOS	<p>Nebyl zjištěn žádný nebo byl zjištěn příliš malý průtok.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Zkontrolujte hladinu naplnění zásobníku. Případně vyměňte prázdný zásobník za naplněný.■ Zkontrolujte nasávací otvor nasávací trubice ohledně možných usazenin.■ Odvzdušněte dávkovací systém.
	<p>Je zalomená dávkovací hadice.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Odstraňte všechna zalomení z dávkovací hadice. Uložte dávkovací hadici tak, aby se nemohla zalomit znova.■ Zkontrolujte dávkovací hadici ohledně případných netěsností.■ Odvzdušněte dávkovací systém.
	<p>Když zjistíte netěsnosti dávkovací hadice nebo závadu nasávací trubice, podejte zprávu servisní službě Miele.</p>

Vysoko viskózní (husté) procesní chemikálie mohou omezit kontrolu dávkování a vést k nepřesným měřením. V tomto případě se obraťte na servisní službu Miele a zeptejte se na potřebná opatření.

Nedostatek soli / zařízení na změkčování vody

Problém	Příčina a odstranění
Doplňte sůl	<p>Brzy bude vyčerpaná zásoba soli změkčovacího zařízení.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Před dalším spuštěním programu doplňte regenerační sůl.
Pro nedostatek soli bude přístroj v krátké době zablokován.	<p>Je spotřebovaná zásoba soli změkčovacího zařízení. Není již možná další regenerace. Mycí automat bude s příští regenerací zablokován pro další používání.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Doplňte regenerační sůl.
Zablokování přístroje pro nedostatek soli	<p>Kvůli nedostatku soli se nemůže regenerovat změkčovací zařízení. Mycí automat je zablokován pro další používání.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Doplňte regenerační sůl. <p>Několik sekund po naplnění zásobníku na sůl se blokování opět zruší. Regenerace se provede automaticky během příštího průběhu programu.</p>
Rozepnutý kontakt víčka soli	<p>Není správně uzavřený zásobník na sůl.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Zavřete zásobník. <p>Zbytky soli blokují uzávěr.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Odstraňte všechny zbytky soli z plnicího trychtíře soli, víka a těsnění. Zbytky soli ale neoplachujte tekoucí vodou, protože by tím zásobník mohl přetéci. ■ Zavřete zásobník. <p>V průběhu programu vyskočil kryt zásobníku na sůl.</p> <div style="border: 1px solid gray; padding: 5px; margin-left: 10px;">  Při otvírání dvírek může vystoupit horká pára a procesní chemie! </div> <ul style="list-style-type: none"> ■ Otevřete dvířka a zavřete kryt zásobníku.

Pomoc při poruchách

Ukončení s chybovým číslem

Při ukončení s chybovým číslem, např. Chyba XXX (kde XXX je libovolné číslo), se za jistých okolností mohla vyskytnout vážná technická porucha.

Při každém ukončení s chybovým číslem platí:

- Vypněte mycí a dezinfekční automat tlačítkem ⏻.
- Než mycí a dezinfekční automat opět zapnete tlačítkem ⏻, počkejte asi 10 sekund.
- Potvrďte chybové číslo zadáním PIN kódu.
- Spusťte předtím zvolený program ještě jednou.

Když se chybové hlášení zobrazí znovu:

- Poznamenejte si chybové hlášení.
- Vypněte mycí a dezinfekční automat tlačítkem ⏻.
- Informujte servisní službu Miele.

Kromě toho dbejte pokynů k následujícím chybovým číslům.

Problém	Příčina a odstranění
Chyba 403-405	Program byl ukončen, protože do mycího automatu nenateklo dost vody nebo nenatekla žádná. <ul style="list-style-type: none">■ Úplně otevřete vodovodní kohoutky.■ Dbejte také dalších pokynů k hlášení Zkontrolovat přívod vody.
Chyba 406-408	Byl stornován program, protože natékající voda má příliš malý průtok. <ul style="list-style-type: none">■ Zkontrolujte, zda jsou úplně otevřené vodovodní kohoutky.■ Dbejte informací ohledně minimálního průtočného tlaku uvedených v kapitolách „Připojení přívodu vody“ a „Technické údaje“.■ Zkontrolujte sítna v přívodu vody.■ Obrátěte se na servisní službu Miele a zeptejte se na potřebná opatření.
Chyba 412-414	Byl stornován program, protože natékající voda má příliš vysoký průtok. <ul style="list-style-type: none">■ Dbejte informací k doporučenému průtočnému tlaku a k maximálně přípustnému statickému tlaku vody uvedených v kapitolách „Připojení přívodu vody“ a „Technické údaje“.■ Obrátěte se na servisní službu Miele a zeptejte se na potřebná opatření.
Chyba 422	Byl stornován program, protože natékající AD voda má příliš vysokou vodivost. <ul style="list-style-type: none">■ Zkontrolujte svůj systém pro AD vodu.

Problém	Příčina a odstranění
Chyba 426, 526	<p>Je příliš nízký mycí tlak.</p> <p>- Kvůli tvorbě velkého množství pěny je příliš nízký mycí tlak. Případně nebylo odstraněno rozlité leštidlo po naplnění.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Dbejte pokynů k vytváření pěny v kapitole „Chemická technologie“. ■ Spusťte program Oplach pro vyčištění mycího prostoru. - Byly špatně naplněny nebo přeplněny mycí koše. ■ Používejte výhradně vozíky, koše, moduly a nástavce určené pro dané použití. ■ Předměty k mytí s dutinami nebo hlubokými dny ukládejte tak, aby mohla nerušeně odtékat voda. - Jsou ucpané nebo netěsné rozvody vody. ■ Zkontrolujte a vyčistěte sítna v mycím prostoru a ostřikovací ramena. ■ Zkontrolujte injektorovou lištu ohledně případných netěsností, např.: <ul style="list-style-type: none"> - Jsou nasazené všechny uzávěry a koncové zátky? - Jsou všechny přípojky obsazeny tryskami, proplachovacími trubičkami, hadicovými adaptéry nebo jinými mycími zařízeními? - Jsou nepoškozené stávající silikonové hadičky? ■ Zkontrolujte uzávěry připojek vody v zadní stěně mycího prostoru, zda jsou řádně uzavřené, a odstraňte případné blokády. - Množství vody je příliš malé pro daný případ použití. ■ Zvyšte množství vody (viz kapitola „Nastavení programu“). Případně se o tom poradte se servisní službou.
Chyba 433	<p>Do pootevřených dvířek vyčnívající myté předměty, např. ručníky, brání úplnému zavření dvířek zámkem Komfort.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Odstraňte všechny předměty a materiál k mytí uložte tak, aby nevyčníval do prostoru dvířek. ■ Zavřete dvířka.

Pomoc při poruchách

Problém	Příčina a odstranění
Chyba 438	<p>Těsnění dvírek lepí.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Očistěte těsnění dvírek. <p>Těžké předměty před mycím a dezinfekčním automatem brání automatickému otevření dvírek zámkem dvírek Komfort.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Nestavte před dvírkou mycího a dezinfekčního automatu žádné (těžké) předměty. <p>Zámek dvírek Komfort je zablokováný.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Pokuste se dvírka opatrně (bez násilí) otevřít tažením za madlo dvírek. <p>Pokud dvírka zůstanou nadále zablokována:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Otevřete dvírka nouzovým otvíráním. ■ Zavřete dvírka a pokuste se je opět otevřít tlačítkem . <p>Při opakování blokádě:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Informujte servisní službu Miele.
Chyba 440	<p>Nesepnul plovákový spínač ve sběrné nádobě. Spínač může být zablokováný.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Odejměte kombinaci sítek. ■ Zkontrolujte volný chod plovákového spínače. Plovákový spínač se nachází dole ve sběrné nádobě za ostřikovacím ramenem.
Chyba 460-462	<p>Program byl ukončen kvůli přílišnému snížení otáček ostřikovacího ramene.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Myté předměty blokují ostřikovací ramena přístroje příp. koše. ■ Uložte předměty k mytí tak, aby se mohla ostřikovací ramena snadno otáčet, a spusťte program znovu. - Kvůli tvorbě velkého množství pěny je příliš nízký mycí tlak. ■ Dbejte pokynů k vytváření pěny v kapitole „Chemická technologie“.
Chyba 492, 504	<p>Byl stornován program, protože je nedostatečný mycí tlak. Případně jsou ucpaná sítnice v mycím prostoru.</p> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p> Hrozí nebezpečí poranění skleněnými střepy, jehlami atd., které byly zachyceny sítky.</p> </div> <ul style="list-style-type: none"> ■ Zkontrolujte a vyčistěte sítnici v mycím prostoru (viz kapitola „Opatření pro údržbu / Čištění sítek v mycím prostoru“).

Problém	Příčina a odstranění
Chyba 518-521	<p>Při dávkování z externího zásobníku nebyl zjištěn žádný průtok.</p> <p>⚠️ Pozor při manipulaci s procesními chemikáliemi! U všech procesních chemikálií je nutno respektovat bezpečnostní pokyny a bezpečnostní listy výrobců.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Zkontrolujte hladiny naplnění zásobníků a nahraděte prázdné zásobníky plnými. ■ Zkontrolujte při tom odsávací otvory odsávacích trubic a odstraňte případné usazeniny. ■ Zkontrolujte hadicové přípoje na odsávacích trubicích, mycí a dezinfekčním automatu a nainstalovaných modulech DOS. ■ Odstraňte všechna zalomení z dávkovacích hadic a zkontrolujte, jestli nejsou hadice netěsné. Uložte dávkovací hadice tak, aby se nemohly zalomit. ■ Odvzdušněte dávkovací systémy. <p>Jestliže zjistíte netěsnosti na dávkovacích hadicích nebo závady na odsávacích trubicích, informujte servisní službu Miele.</p>
Chyba 550	<p>Aktivoval se systém Waterproof. Může se vyskytovat netěsnost u některé přívodní hadice vody.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Zavřete vodovodní kohoutky. ■ Informujte servisní službu Miele.
Chyba 555	<p>V kondenzátoru par se nahromadilo příliš mnoho vody. Případně byla mycí lázeň přesměrována např. zahnutými mytými předměty nebo injektorovými tryskami za ochranný plech kondenzátoru par na zadní stěně mycího prostoru.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Při montáži zahnutých injektorových trysek a při ukládání předmětů k mytí dbejte na to, aby otvory pro výstup mycí lázně směřovaly přibližně do středu mycího prostoru. ■ Restartujte mycí a dezinfekční automat. Přebytečná voda se automaticky odčerpá.

Pomoc při poruchách

Problém	Příčina a odstranění
Chyba 559	<p>Je rušené rozhraní pro dokumentaci procesů. Mycí automat rozpoznal modul pro rozhraní Ethernet, v řídicí jednotce je však aktivované sériové rozhraní (RS232).</p> <p>Deaktivujte rozhraní RS232:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Přes zadávací cestu Rozšířené nastavení/Rozhraní vyvolejte menu pro konfigurování rozhraní a vyberte volbu Ethernet. ■ Počkejte asi 90 sekund. Tuto dobu potřebuje modul Ethernet XKM 3000 L Med na inicializaci. Případně musí být rozhraní znova nakonfigurováno. <p>Nebo</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Vyměňte modul Ethernet XKM 3000 L Med za modul XKM RS232 10 Med, abyste nainstalovali sériové rozhraní.
Chyba 578	<p>Vypnutí při energetické špičce trvá déle než 3 hodiny.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Nechte příslušnými kvalifikovanými pracovníky zkontrolovat Vaši elektrickou síť a Váš systém řízení energie.

Poruchy a hlášení dané procesem

Problém	Příčina a odstranění
Vyměňte hrubý filtr!	<p>Byly dosaženy maximálně přípustné provozní hodiny hrubého filtru.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Vyměňte hrubý filtr za nový. ■ Potom vynulujte počítadlo provozních hodin hrubého filtru.
Vyměňte HEPA filtr!	<p>Byly dosaženy maximálně přípustné provozní hodiny HEPA filtru.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Vyměňte HEPA filtr za nový. ■ Potom vynulujte počítadlo provozních hodin HEPA filtru.
V programu je deaktivováno sušení	<p>Při spuštění programu nelze navolit sušení, protože pro vybraný program není sušení naprogramováno.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Spusťte program bez sušení. <p>Nebo</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Požádejte servisní službu Miele o naprogramování parametrů sušení pro tento program.
Zadaný chybný kód	<p>Zadaný PIN kód nesouhlasí s uloženým kódem.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Zadejte PIN kód znovu. ■ Při ztrátě PIN kódu informujte servisní službu Miele.

Problém	Příčina a odstranění
Zkušební program: zkouška může být přijata	<p>Nejedná se o poruchu!</p> <p>Probíhá zkušební program pro kontrolu výkonu. Ve stanovených místech se program přeruší za účelem odběru vzorků.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Odeberte vzorek. nebo ■ Počkejte. Program bude asi po 30 sekundách automaticky pokračovat. nebo ■ Stisknutím tlačítka <i>start/stop</i> pokračujte v programu bez prodlevy.
Program byl přerušen	<p>Nejedná se o poruchu!</p> <p>Uživatel stornoval probíhající program.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; background-color: #f0f0f0;"> <p>⚠ Uvnitř mycího prostoru může být velmi horko. Při otváráni dvířek může vystoupit horká pára a procesní chemie! Dbejte osobních ochranných opatření!</p> </div>
Program bude pokračovat	<p>Nejedená se o poruchu!</p> <p>Nebyla ukončena operace stornování programu.</p> <p>Probíhající program pokračuje bez přerušení.</p>
Odpojení ve špičce	<p>Nejedná se o závadu!</p> <p>Jednotlivé komponenty mycího automatu jsou v režimu pauzy, dokud je přítomen signál vypnutí ve špičce vydaný Vaším systémem řízení energie.</p>
Všechna nastavení byla resetována.	<p>Nejedná se o poruchu!</p> <p>Uživatel obnovil nastavení z výroby.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Potvrďte hlášení pomocí OK.
Všechna nastavení programu byla resetována.	<p>Nejedná se o závadu!</p> <p>Uživatel obnovil nastavení programů z výroby.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Potvrďte hlášení pomocí OK.

Dvířka

Problém	Příčina a odstranění
Dvířka nejsou zcela uzavřena	<p>Časté zavírání dvířek velkou silou může způsobit technické problémy u zámku dvířek Komfort.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Otevřete a zavřete dvířka.
	<p>Když se chybové hlášení zobrazí znovu:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Informujte servisní službu Miele.

Pomoc při poruchách

Problém	Příčina a odstranění
Pozor. Mycí prostor je horký. Přesto otevřít?	<p>Při stisknutí tlačítka je teplota v mycím prostoru vyšší než 60 °C.</p> <p> Při otvírání dvírek může vystoupit horká pára a procesní chemie!</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Otvírejte dvířka jen tehdy, když je to nezbytně nutné.
Ochrana spínače CTSH	<p>Dvířka byla zavřena před úplným zajetím lišty zámku dvírek.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Otevřete dvířka. ■ Než opět zavřete dvířka, musí úplně zajet lišta zámku dvírek.
Nouzové odblokování	<p>Dvířka byla otevřena nouzovým otvíráním.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Dbejte pokynů v kapitole „Otevření dvírek nouzovým otvíráním“.
Dvířka jsou pootevřená a nelze je zavřít tlačítkem .	<p>Nejedná se o poruchu! Zámek dvírek Komfort pootevřel dvířka na konci programu.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Otevřete dvířka. Pak lze dvířka tlačítkem opět úplně zavřít.

Nedostatečné vyčištění a koroze

Problém	Příčina a odstranění
Na umytych předmětech zůstávají bílé usazeniny.	<p>Je příliš nízko nastavené zařízení na změkčování vody.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Naprogramujte změkčovací zařízení na příslušnou tvrdost vody.
	<p>Je spotřebovaná sůl v zásobníku.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Doplňte regenerační sůl.
	<p>Voda pro závěrečný oplach neměla dostatečnou jakost.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Použijte vodu s nízkou vodivostí. ■ Pokud je mycí automat připojený k demineralizační patroně, zkонтrolujte její stav a případně ji vyměňte.
	<p>Není dostatečně změkčená voda natékající přípojkou AD vody.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Zkontrolujte předřazené zařízení na změkčování vody. Případně musí být vyměněna změkčovací patrona zařízení Aquapurifikator.

Problém	Příčina a odstranění
Je špatný výsledek mytí.	<p>Vozíky, koše, moduly a nástavce nebyly určeny pro tyto myté předměty.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Vyberte vozíky, koše, moduly a nástavce podle účelu použití. <p>Vozíky, koše, moduly a nástavce byly naplněny chybně nebo příliš.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Umístěte správně předměty k mytí. Dbejte přitom pokynů v návodech k obsluze. ■ Vozíky, koše, moduly a nástavce nepřeplňujte. <p>Program přípravy nebyl vhodný pro toto znečištění.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Vyberte vhodný program. <p>nebo</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Změňte parametry programu tak, aby odpovídaly Vašemu účelu použití.
	<p>Je zablokované ostříkovací rameno.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Při ukládání předmětů k mytí dbejte na to, aby žádný předmět nemohl zablokovat ostříkovací ramena.
	<p>Jsou ucpané trysky na vozících, koších, modulech nebo ostříkovacích ramenech.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Zkontrolujte trysky a v případě potřeby je vyčistěte.
	<p>Jsou znečištěná sítna v mycím prostoru.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Zkontrolujte sítna a v případě potřeby je vyčistěte.
	<p>Vozíky, koše nebo moduly nebyly správně zasunuty do přípojky vody.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Zkontrolujte přizpůsobení.
Myté předměty a sklo vykazují korozi (koroze skla).	<p>Předměty jsou nevhodné pro strojovou přípravu.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Používejte výhradně předměty, které výrobce deklaruje jako vhodné pro strojovou přípravu. <p>V průběhu programu se nekonala neutralizace.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Zkontrolujte hladinu naplnění zásobníku a případně odvzdušněte dávkovací systém. <p>Byla příliš vysoká teplota mytí.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Zvolte jiný program. <p>nebo</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Snižte teplotu mytí. <p>Používání silně alkalických mycích prostředků.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Používejte slabší mycí prostředek. <p>nebo</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Snižte koncentraci mycího prostředku.

Pomoc při poruchách

Problém	Příčina a odstranění
Na nerezových mytých předmětech je koroze.	Jakost nerezu je nedostatečná pro strojovou přípravu. <ul style="list-style-type: none"> ■ Používejte výhradně předměty z vysoce jakostního nerezu a dbejte pokynů výrobců předmětů ke strojové přípravě.
	Je příliš vysoký obsah chloridů ve vodě. <ul style="list-style-type: none"> ■ Nechte provést rozbor vody. Případně je nutné připojení k externímu změkčovacímu zařízení vody a použití DEMI-vody.
	V průběhu programu se nekonala neutralizace. <ul style="list-style-type: none"> ■ Zkontrolujte hladinu naplnění zásobníku a případně odvzdušněte dávkovací systém.
	Do mycího prostoru se dostala náletová nebo cizí rez, např. kvůli příliš vysokému obsahu železa ve vodě nebo rezivějícím mytým předmětům. <ul style="list-style-type: none"> ■ Zkontrolujte instalaci. ■ Vytříďte rezivějící předměty k mytí.

Kontrola ostříkovacích ramen / vodivost / mycí tlak

Problém	Příčina a odstranění
Kontrola mycích ramen - horní rameno přístroje: zablokované rameno nebo tvorba pěny nebo Kontrola mycích ramen - spodní rameno přístroje: zablokované rameno nebo tvorba pěny nebo Kontrola mycích ramen - rameno vozíku 1- : zablokované rameno nebo vytvoření pěny	Nebylo dosaženo nastavených otáček. <ul style="list-style-type: none"> - Myté předměty blokují ostříkovací ramena přístroje příp. koše. ■ Uložte předměty k mytí tak, aby se mohla snadno otáčet ostříkovací ramena, a spusťte program znovu. <ul style="list-style-type: none"> - Je ucpané příslušné ostříkovací rameno. ■ Vyčistěte ostříkovací rameno. ■ Zkontrolujte, zda jsou čistá a správně nasazená sítka v mycím prostoru. ■ Spusťte program znovu. <ul style="list-style-type: none"> - Kvůli tvorbě velkého množství pěny je příliš nízký mycí tlak. ■ Dbejte pokynů k vytváření pěny v kapitole „Chemická technologie“. ■ Spusťte program Oplach pro vyčištění mycího prostoru. ■ Předměty k mytí pak připravte znovu.

Pomoc při poruchách

Problém	Příčina a odstranění
Vodivost překročila max. akt. hodn.: µS/cm hran. hodn.: µS/cm	Zavlečení vodivých látek během procesu přípravy. <ul style="list-style-type: none"> ■ Zkontrolujte proces přípravy.
	Vyčerpané nebo vadné změkčovací resp. odsolovací zařízení. <ul style="list-style-type: none"> ■ Zkontrolujte externí změkčovací resp. odsolovací zařízení. ■ Pokud je to nutné, systémy regenerujte.
	Práce na interním domovním rozvodu vody. <ul style="list-style-type: none"> ■ Obraťte se na instalatéra.
	Zaměněné přípojky vody. <ul style="list-style-type: none"> ■ Dbejte označení na vodních přípojkách (viz kapitola „Připojení přívodu vody“).
Vodivost je mimo hraniční hodnoty	Kvůli podkročení měřicího rozsahu nelze zjistit vodivost. <ul style="list-style-type: none"> ■ Informujte servisní službu Miele.
Nutná kalibrace modulu měření vodivosti.	Musí být znova nakalibrován modul pro měření vodivosti. <ul style="list-style-type: none"> ■ Informujte servisní službu Miele.
Žádná komunikace s modulem měření vodivosti.	Je narušené spojení s modulem pro měření vodivosti. <ul style="list-style-type: none"> ■ Informujte servisní službu Miele.
Mycí tlak mimo toleranci	Mycí tlak se liší od referenční hodnoty. Příčiny kolísání mycího tlaku jsou např.: <ul style="list-style-type: none"> - vadné přípojky vody, - otevřené adaptéry, - tvorba pěny. <ul style="list-style-type: none"> ■ Zjistěte příčinu a odstraňte ji. ■ Program se nepřeruší. Přesto musíte umyté předměty připravit znovu.
Mycí tlak příliš kolísá	Program byl ukončen kvůli silnému kolísání mycího tlaku. Příčiny kolísání mycího tlaku jsou např.: <ul style="list-style-type: none"> - vadné přípojky vody, - otevřené adaptéry, - tvorba pěny. <ul style="list-style-type: none"> ■ Zjistěte příčinu a odstraňte ji. ■ Připravte předměty ještě jednou.

Pomoc při poruchách

Přítok a odtok vody

Problém	Příčina a odstranění
Zkontrolovat přívod vody	Je zavřený jeden nebo několik vodovodních kohoutků. ■ Otevřete vodovodní kohoutky.
	Do mycího automatu se nedostává dostatek vody. ■ Vyčistěte sítna v přívodu vody. ■ Úplně otevřete vodovodní kohoutky.
	Je příliš nízký průtočný tlak na přípojce vody. ■ Povšimněte si údajů k průtočnému tlaku v kapitole „Technické údaje“. ■ Obrátěte se na instalatéra.
Zkontrolovat odtok vody	Byl ukončen program, protože vodu v mycím prostoru lze odčerpat jen nedostatečně nebo ji nelze odčerpat vůbec. - Je zablokovaná vypouštěcí hadice. ■ Odstraňte z vypouštěcí hadice zalomení nebo na výšku postavené smyčky. ■ Spusťte program znova. - Jsou ucpaná sítna v mycím prostoru. ■ Vyčistěte sítna v mycím prostoru. <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"><p> Hrozí nebezpečí poranění skleněnými střepy, jehlami atd., které byly zachyceny sítky.</p></div> ■ Spusťte program znova. - Je zablokované vypouštěcí čerpadlo nebo zpětný ventil. ■ Vyčistěte přívod k vypouštěcímu čerpadlu a zpětný ventil. ■ Spusťte program znova. - Odtokový systém nedokáže pojmut dost vody, protože je ucpaný. ■ Obrátěte se na instalatéra.

Hluky

Problém	Příčina a odstranění
Zvuk nárazů v mycím prostoru.	Jedno nebo několik ostříkovacích ramen narází na myté předměty. <ul style="list-style-type: none"> ■ Ukončete program. Dbejte přitom pokynů v kapitole „Storno programu“. ■ Umístěte předměty k mytí tak, aby nemohly narážet na ostříkovací ramena. ■ Zkontrolujte, zda se dá volně otáčet ostříkovacími rameny. ■ Spusťte program znovu.
Klepání v mycím prostoru.	Myté předměty se pohybují v mycím prostoru. <ul style="list-style-type: none"> ■ Ukončete program. Dbejte přitom pokynů v kapitole „Storno programu“. ■ Umístěte předměty k mytí tak, aby stály pevně. ■ Spusťte program znovu.
Tlučení ve vodním potrubí.	Může být vyvoláno způsobem uložení vodního potrubí v místě instalace příp. jeho malým průřezem. Funkce mycího automatu tím neutrpí. <ul style="list-style-type: none"> ■ Obraťte se na instalatéra.

Tiskárna / rozhraní

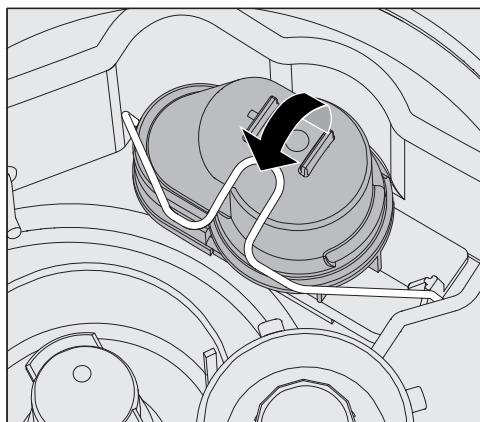
Problém	Příčina a odstranění
Chyba sériové tiskárny: chybí papír	V tiskárně již není papír. <ul style="list-style-type: none"> ■ Doplňte papír.
Chyba sériové tiskárny: offline	Mycí automat nedokázal navázat spojení s tiskárnou. <ul style="list-style-type: none"> ■ Zapněte tiskárnu. ■ Zkontrolujte propojení mezi mycím automatem a tiskárnou. ■ Případně nechte odborníkem zkontrolovat konfiguraci rozhraní. <p>Pokud byla vyměněna tiskárna, musíte případně upravit konfiguraci rozhraní.</p>
Chyba sériové tiskárny: všeobecná chyba	Tiskárna není připravená k provozu. <ul style="list-style-type: none"> ■ Zkontrolujte tiskárnu ohledně chybových hlášení. ■ Vyměňte případně patrony tiskárny.
Přerušení síťového připojení	Komunikační modul detekoval přerušení síťového spojení nebo nemůže vytvořit spojení. <ul style="list-style-type: none"> ■ Obraťte se na svého síťového administrátora. <p>Pokud problém nelze odstranit:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Informujte servisní službu Miele.

Odstraňování závad

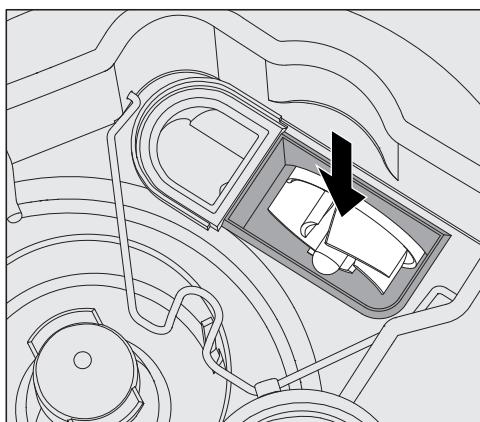
Čištění vypouštěcího čerpadla a zpětného ventilu

Pokud není na konci programu odčerpána všechna voda z mycího prostoru, možná cizí těleso blokuje vypouštěcí čerpadlo nebo zpětný ventil.

- Vyjměte kombinaci sítek z mycího prostoru (viz kapitola „Opatření pro údržbu / Čištění sítek v mycím prostoru“).



- Odklopte zajišťovací držák.
- Zpětný ventil vytáhněte nahoru a řádně ho vypláchněte pod tekoucí vodou.
- Odvzdušňovací otvor na vnější straně zpětného ventilu (je vidět jen ve vymontovaném stavu) nesmí být ucpaný. Špičatým předmětem odstraňte případné nečistoty.



Pod zpětným ventilem je umístěné oběhové kolo vypouštěcího čerpadla (šipka).

- Před nasazením zpětného ventilu zkонтrolujte, zda případně cizí těleso neblokuje oběhové kolo.
- Zpětný ventil opět pečlivě nasadte a zajistěte zajišťovacím držákem.

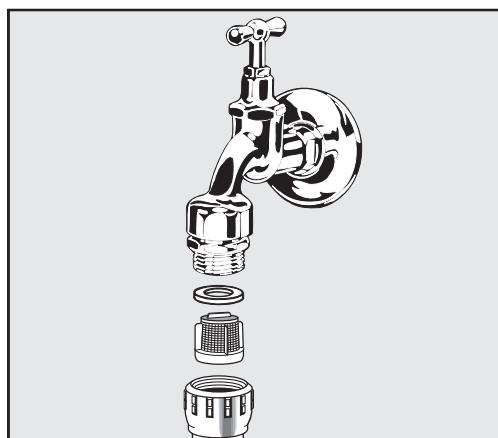
Čištění sítek na přívodu vody

Pro ochranu ventilu přívodu vody jsou v objímce hadice zabudována sítníky. Jestliže jsou sítky znečištěná, musíte je vyčistit, protože jinak bude do mycího prostoru natékat příliš málo vody.

 Plastové opláštění přívodu vody obsahuje elektrickou součást. Nesmí být ponořena do kapalin.

K čištění sítek

- Odpojte mycí a dezinfekční automat od elektrické sítě jeho vypnutím, pak vytáhněte síťovou zástrčku nebo vyšroubujte pojistku příp. vypněte jistič.
- Zavřete uzavírací ventil.
- Odšroubujte ventil přívodu vody.



- Vytáhněte těsnění ze šroubovací objímky.
- Kombinačkami nebo špičatými kleštěmi vytáhněte sítko.
- Sítko vyčistěte nebo je případně vyměňte.
- Sítko a těsnění opět nasadte, dbejte při tom na bezvadné usazení!
- Našroubujte ventil přívodu vody na uzavírací ventil. Při šroubování dbejte na to, abyste objímku nešroubovali přes závit.
- Otevřete uzavírací ventil. Vytéká-li okolo voda, zřejmě jste objímku neutáhli dostatečně pevně nebo jste ji našroubovali přes závit. Nasadte ventil přívodu vody rovně a pevně ho utáhněte.

Dodatečná instalace velkého plochého sítko

Pokud voda obsahuje mnoho ve vodě nerozpustných složek, je možné nainstalovat velké ploché sítko mezi uzavíracím ventilem a přívodní hadicí.

Velké ploché sítko je k dostání přes servisní službu Miele.

Informování servisní služby

 Opravy smí provádět jen servisní služba Miele nebo pověřený odborník.

Neodborně provedené opravy mohou uživatele vystavit značným nebezpečím.

Aby nedocházelo ke zbytečným zásahům servisní služby, je při prvním výskytu chybového hlášení nutno zkontrolovat, jestli přičinou chyby nebyla nesprávná manipulace s ovládacími prvky. Postupujte přitom podle pokynů v kapitole „Pomoc při poruše“.

Pokud se poruchu nepodaří odstranit ani podle pokynů v návodu k použití, obraťte se na servisní službu Miele.

Kontaktní údaje najdete na zadní straně tohoto návodu k obsluze.

Servisní služba bude potřebovat model a číslo přístroje. Oba údaje najdete na typovém štítku. Typový štítek je upevněn na boční drážce dvířek mycího prostoru, další je na zadní straně přístroje.

Sdělte servisní službě chybové hlášení nebo kód chyby zobrazený na displeji.

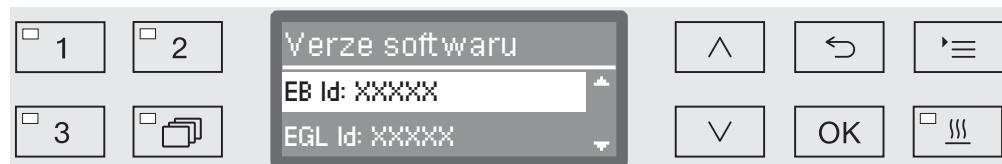
Verze software

Při dotazech směřovaných na servisní službu Miele budete případně potřebovat čísla verzí software jednotlivých řídicích prvků. Můžete je vyvolut takto:

- Vyvolte menu prostřednictvím této zadávací cesty:

tlačítko 

- ▶ Rozšířené nastavení
- ▶ Verze softwaru



Na displeji se pak zobrazí seznam softwarových jednotek, přičemž XXXXX představuje příslušné číslo verze:

- EB Id: XXXXX

Verze softwaru ovládací a zobrazovací jednotky v ovládacím panelu.

- EGL Id: XXXXX

Verze softwaru řídicí karty.

- EZL Id: XXXXX

Verze softwaru karty relé.

- EFU Id: XXXXX

Verze softwaru frekvenčního měniče.

- LNG Id: XXXXX

Verze jazykového paketu.

V tomto menu nemůžete provádět žádná nastavení.

Update a upgrade softwaru smí nahrávat jen servisní služba Miele.

- Ukončete menu tlačítkem OK nebo .

Umístění a vyrovnání

Respektujte přiložený instalacní plán!

 V okolí mycího automatu by měl být jen mobiliář specifický pro používání automatu, aby se zabránilo riziku případných škod způsobených kondenzační vodou.

Mycí automat musí stát stabilně a vodorovně.

Nerovnosti podlahy lze vyrovnat příp. přizpůsobit dvěma předními šroubovacími nožkami. Nožky je možno vyšroubovat až 8 mm.

Při zašroubovaných nožkách lze mycím automatem pohybovat na kolečkách dopředu nebo dozadu. K tomu musíte mycí automat vpředu trochu zvednout.

 Nezvedejte mycí automat za ovládací panel nebo zásuvku boční skříně.

Mohly by se poškodit.

 Na některých kovových dílech hrozí nebezpečí poranění/ pořezání.

Při přepravě a umísťování mycího automatu nosete ochranné rukavice odolné proti pořezání.

 Pro přepravu rudlem musí být mycí automat v originálním obalu nebo postaven na pevný, nepřerušovaný podklad. Jinak se mohou poškodit součásti v soklu automatu.

Mycí automat je vhodný pro tyto varianty umístění:

- Volně postavený.
- Přiléhající nebo zasunutý:

Mycí automat má být postaven vedle jiných přístrojů nebo nábytku příp. do výklenku. Výklenek musí být nejméně 900 mm široký a 600 mm hluboký.

- Vestavěný pod pracovní desku:

Mycí automat se má postavit pod průběžnou pracovní desku nebo odkapávací plochu dřezu. Prostor pro vestavbu musí být nejméně 900 mm široký, 600 mm hluboký a 820 mm vysoký.

Volně stojící nebo ve výklencích postavené mycí automaty musí být vybaveny víkem.

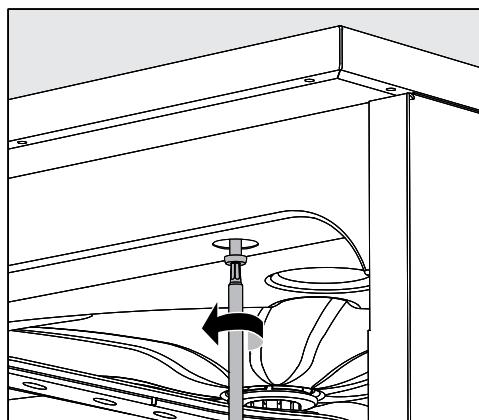
Víka hloubky 600 mm nebo 700 mm s přídavným prodloužením boční stěny obdržíte u Miele.

Dovybavení víka

Víka je nutno sešroubovat s mycím automatem. Strana se závity pro šrouby na spodní straně patří dopředu, strana s dolů přečnívajícími držáky pro pojistné šrouby patří dozadu.

Dbejte montážního návodu přiloženého k víku.

- Položte víko na mycí automat. Víko musí dosednout a být zarovnané.
- Zašroubujte na zadní straně přístroje oba pojistné šrouby.
- Otevřete dvířka.



- Odstraňte vlevo a vpravo krytky a zašroubujte upevňovací šrouby. Potom opět nasaděte krytky.

Umístění

Vestavba pod pracovní desku

Kondenzátor par

Aby se pracovní deska nepoškodila vodní párou, musíte v oblasti kondenzátoru par nalepit pod pracovní desku přiloženou ochrannou fólii (25 x 58 cm, samolepicí).

Ochranný kryt proti výparům / ochrana pracovní desky

Přiložený ochranný kryt chrání pracovní desku proti poškození vodní párou, která může vystoupit při otevření dvířek. Proto musí být ochranný kryt proti výparům umístěn v oblasti dvířek na spodní straně pracovní desky.

Předcházení hromadění tepla

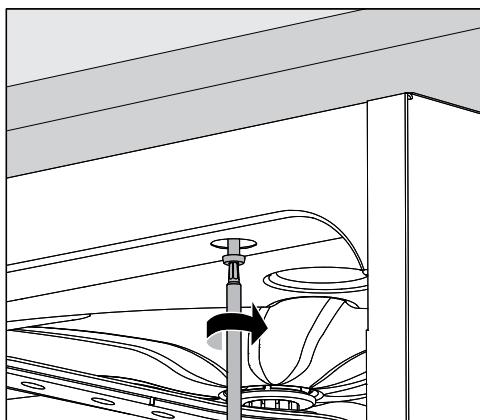
Během fáze sušení jsou horké výpary z mycího prostoru vypouštěny přes kondenzátor par na zadní straně přístroje do okolního prostředí. Aby se zabránilo hromadění tepla a nadměrnému vytváření kondenzátu, musí být zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu.

- Mezi mycím automatem a pracovní deskou nechte odstup nejméně 10 mm pro výměnu vzduchu.
- V případě potřeby byste měli namontovat větrací mřížky v bočních skříních.

Sešroubování s pracovní deskou

Pro zlepšení stability musíte mycí a dezinfekční automat poté, co jste ho vyrovnali, sešroubovat s pracovní deskou.

- Otevřete dvířka.



- Sešroubujte mycí a dezinfekční automat vlevo a vpravo skrz díry přední lišty s průběžnou pracovní deskou.

Ohledně bočního sešroubování se sousedním nábytkem se obraťte na servisní službu Miele.

Větrání oběhového čerpadla

 U vestavěných mycích a dezinfekčních automatů nesmíte utěsnit, např. vystříkat silikonem, spáry mezi přístrojem a sousedními skříněmi, aby byla zajištěna ventilace oběhového čerpadla.

Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

Mycí a dezinfekční automat byl přezkoušen ohledně elektromagnetické kompatibility (EMC) podle EN 61326-1 a je způsobilý pro provoz ve specializovaných zařízeních, jako jsou např. nemocnice, lékařské kliniky a laboratoře, a v takových oblastech, které jsou připojené k veřejné napájecí síti.

Emise vysokofrekvenční (vf) energie mycího a dezinfekčního automatu jsou tak malé, že lze rušení elektrotechnických přístrojů v bezprostředním okolí považovat za málo pravděpodobné.

Podlaha v místě instalace by měla být v optimálním případě betonová, dřevěná nebo z keramických dlaždic. Při provozu mycího a dezinfekčního automatu na podlahách ze syntetických materiálů musí být relativní vlhkost vzduchu nejméně 30 %, aby se minimalizovala pravděpodobnost elektrostatických výbojů.

Kvalita napájecího napětí musí odpovídat kvalitě, která je typická pro komerční nebo nemocniční prostředí. Odchylka napájecího napětí smí být maximálně +/-10 % od jmenovitého napětí.

Elektrické připojení

 Všechny práce týkající se elektrického připojení smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář s aprobací nebo osvědčením.

- Připojení, instalace a bezpečnostní opatření musí být v souladu s příslušnými normami: ČSN EN 60 335.
- Připojení přes zásuvku musí být provedeno podle národních předpisů. Po instalaci přístroje musí být zásuvka přístupná. Je tak bez velkých obtíží možné provést zkoušku elektrické bezpečnosti např. při opravě nebo údržbě.
- Při pevném připojení musí být nainstalován hlavní vypínač pro odpojení všech pólů sítě. Hlavní vypínač musí být dimenzovaný na jmenovitý proud přístroje, vzdálenost rozpojených kontaktů hlavního vypínače musí být nejméně 3 mm a vypínač ve vypnutém stavu musí být možné uzamknout.
- V případě potřeby je nutné provést vyrovnání potenciálů.
- Přípojné hodnoty jsou uvedeny na typovém štítku a v přiloženém schématu zapojení.
- Pro zvýšení bezpečnosti se naléhavě doporučuje předřadit přístroji proudový chránič s vybavovacím proudem 30 mA (DIN VDE 0664).
- Při výměně přívodního síťového kabelu je nutno použít originální náhradní díl výrobce nebo odpovídající kabel s koncovkami žil.

Další pokyny k elektrickému připojení viz též přiložený instalační plán.

Mycí automat smí být provozován jen s napětím, frekvencí a jištěním, které jsou uvedeny na **typovém štítku**.

Přepojení lze provést podle přiloženého přepojovacího plánu a schématu zapojení.

Typový štítek je umístěný na vnitřní straně drážky dvířek a další je na zadní straně přístroje.

K mycímu automatu je přiložené **schéma zapojení**.

Připojení vyrovnání potenciálů

Pro připojení vyrovnání potenciálů je na zadní straně mycího automatu k dispozici připojovací šroub (\Downarrow).

Vypnutí ve špičce

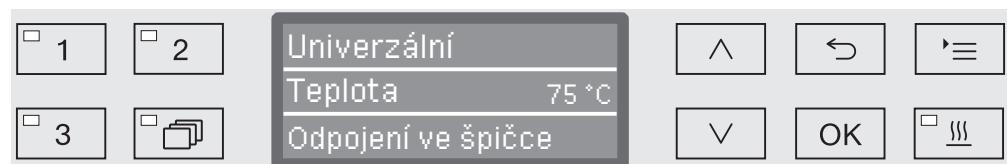
Mycí a dezinfekční automat je koncipován pro začlenění do systému řízení energie. K tomu musí servisní služba Miele automat technicky dovybavit a odpovídajícím způsobem nastavit řídicí jednotku.

Pro další informace se prosím obrátte na servisní službu Miele.

Řízení při energetické špičce

V případě vypnutí ve špičce se dočasně vypnou jednotlivé komponenty mycího a dezinfekčního automatu jako např. topení. Mycí a dezinfekční automat jako takový zůstane zapnutý a probíhající program se nepřeruší. Pokud je v probíhajícím kroku programu potřebný některý z vypnutých komponentů, prodlouží se doba provádění programu o dobu vypnutí ve špičce.

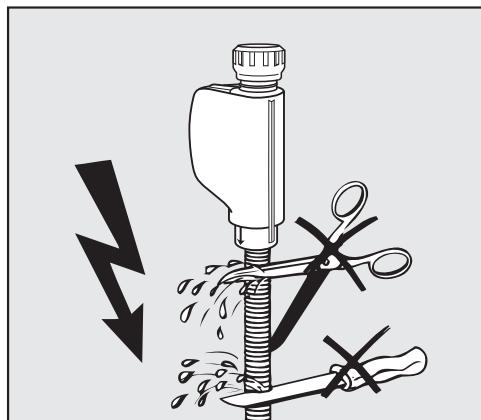
Vypnutí ve špičce je indikováno ve třetím řádku displeje, např.:



Připojení přívodu vody

 Voda v mycím a dezinfekčním automatu není pitná!

- Mycí a dezinfekční automat musí být připojen k vodovodní síti podle místních předpisů.
- Používaná voda by měla mít přinejmenším jakost pitné vody podle evropského nařízení o pitné vodě. Vysoký obsah železa může vést k cizí rzi na mytých předmětech z nerezové oceli a na mycím a dezinfekčním automatu. Při obsahu chloridů v užitkové vodě vyšším než 100 mg/l silně narůstá riziko koroze mytých předmětů z nerezové oceli.
- V určitých oblastech (např. v alpských zemích) se mohou v důsledku specifického složení vody vyskytovat sraženiny, které připouštějí provozování kondenzátoru par jen se změkčenou vodou.
- Mycí a dezinfekční automat odpovídá platným evropským normám pro ochranu pitné vody.
- Mycí automat je sériově vybavený pro připojení na studenou (modré značení) a teplou (červené značení) vodu do max. 65 °C. Přívodní hadice připojte k uzavíracím ventilům studené a teplé vody.
- Pokud není k dispozici potrubí teplé vody, musíte **červeně** označenou přívodní hadici přípojky teplé vody připojit rovněž na studenou vodu.
- Přívodní hadici (bez vodního ochranného zařízení) kondenzátoru par připojte k uzavíracímu ventilu studené vody.
- **Minimální průtočný tlak** činí u přípojky studené vody 100 kPa, u přípojky teplé vody 40 kPa a u přípojky DEMI vody 30 kPa přetlaku.
- **Doporučený průtočný tlak** činí u přípojky studené a teplé vody ≥ 200 kPa přetlaku a u přípojky DEMI vody ≥ 200 kPa přetlaku, aby se zabránilo nadměrně dlouhým dobám napouštění vody.
- **Maximálně přípustný statický tlak vody** činí 1.000 kPa přetlaku.
- Není-li tlak vody v uvedeném rozsahu, zeptejte se prosím servisní služby Miele na potřebná opatření.
- Popis připojení AD-vody následuje na konci této kapitoly.
- V místě instalace jsou pro připojení nutné uzavírací ventily se šroubovací objímkou $\frac{3}{4}$ palce. Ventily musí být snadno přístupné, protože v delších provozních přestávkách je nutné udržovat zavřený přívod vody.
- Přívodní hadice jsou asi 1,7 m dlouhé tlakové hadice DN 10 s šroubovací objímkou $\frac{3}{4}$ palce. Ochranná sítnka v šroubovacích objímkách nesmíte odstranit.



⚠️ Přívodní hadice **nesmíte zkrátit nebo poškodit.**

Viz také přiložený instalacní plán!

Dodatečná instalace velkého plochého sítka

Přípojka AD vody pro 30-1.000 kPa přetlaku - tlakovzdorná (volitelně)

Přípojka AD vody pro 8,5-60 kPa přetlaku - bez tlaku (volitelně)

Okružní potrubí AD vody

Pokud voda obsahuje mnoho ve vodě nerozpustných složek, je možné nainstalovat velké ploché sítko mezi uzavíracím ventilem a přívodní hadicí.

Velké ploché sítko je k dostání přes servisní službu Miele.

Mycí automat se volitelně expeduje pro připojení k tlakovzdornému systému pro 30-1.000 kPa přetlaku. Při tlaku vody (průtočném tlaku) nižším než 200 kPa se automaticky prodlužuje doba napouštění vody.

- Připojte tlakově odzkoušenou, zeleně označenou hadici pro AD-vodu se šroubením $\frac{3}{4}$ palce k uzavíracímu kohoutu pro AD vodu.

⚠️ Není-li mycí a dezinfekční automat připojen na AD vodu, musí servisní služba Miele deaktivovat přípojku AD vody. Přívodní hadice zůstane na zadní straně přístroje.

Pro připojení na 8,5-60 kPa přetlaku musí být mycí automat přestavěn, pokud to již nebylo objednáno z výroby. Dopravní čerpadlo smí vestavět jen servisní služba Miele.

Při beztlakovém zásobníku AD vody musí být vypouštěcí hrdlo umístěné nejméně ve výšce horního okraje přístroje, viz návod k instalaci.

Mycí a dezinfekční automat je koncipován pro připojení k systému okružního potrubí pro AD vodu. K tomu musí servisní služba Miele automat technicky dovybavit a odpovídajícím způsobem nastavit řídicí jednotku.

Pro další informace se prosím obrátte na servisní službu Miele.

Připojení odtoku vody

- Do odtoku mycího automatu je zabudovaný zpětný ventil, takže vypouštěcí hadicí nemůže téci špinavá voda zpátky do mycího automatu.
- Mycí automat byste měli přednostně připojit k **oddělenému** odtokovému systému v místě instalace. Pokud není oddělený přípoj k dispozici, doporučujeme připojení k dvoukomorovému sifonu.
- Přípojka v místě instalace, **měřeno od spodní hrany mycího automatu**, musí být o 0,3 m až 1,0 m výše. Je-li přípojka níže než 0,3 m, nainstalujte vypouštěcí hadici v oblouku do výšky nejméně 0,3 m.
- Kapacita odtokového systému musí být nejméně 16 l/min.
- Pružná vypouštěcí hadice je dlouhá asi 1,4 m a má světlou 22 mm. Hadicové svorky pro připojení jsou součástí dodávky.
- Vypouštěcí hadice se nesmí zkracovat.
- Vypouštěcí hadice lze prodloužit pomocí spojky a další hadice až na 4,0 m. Vypouštěcí potrubí smí být dlouhé nanejvýš 4,0 m.
- Hluky odtoku lze značně snížit, pokud je vypouštěcí hadice nainstalována v oblouku o výšce od min. 0,6 m do max. 1,0 m, měřeno od spodního okraje mycího automatu.

Viz také přiložený instalační plán!

Programy všeobecně

program	oblast použití
Mini	<p>Velmi krátký program pro velmi málo znečištěné předměty a velmi nízké požadavky na výsledek závěrečného oplachu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - k odstranění znečištění dobře rozpustných ve vodě - podmíněně vhodný pro organická znečištění - nevhodný pro denaturované zbytky jako proteiny - nevhodný pro anorganické zbytky rozpustné v kyselinách, např. soli kovů
Standardní	<p>Krátký program pro málo znečištěné předměty a nízké požadavky na výsledek závěrečného oplachu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - k odstranění znečištění dobře rozpustných ve vodě - podmíněně vhodný pro organická znečištění - nevhodný pro denaturované zbytky jako proteiny - nevhodný pro anorganické zbytky rozpustné v kyselinách, např. soli kovů
Univerzální	<p>Program pro málo až středně silně znečištěné předměty a střední požadavky na výsledek závěrečného oplachu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - k odstranění znečištění dobře rozpustných ve vodě - k odstranění organických znečištění - k odstranění denaturovaných zbytků, např. proteinů - podmíněně vhodný pro anorganické zbytky rozpustné v kyselinách, např. soli kovů
Intenzivní	<p>Program pro středně silně až silně znečištěné předměty a střední až vysoké požadavky na výsledek závěrečného oplachu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - k odstranění znečištění dobře rozpustných ve vodě - k odstranění organických znečištění - k odstranění denaturovaných zbytků, např. proteinů - podmíněně vhodný pro anorganické zbytky rozpustné v kyselinách, např. soli kovů
Injektor plus	<p>Program se zvýšeným mycím tlakem a zvýšeným množstvím vody pro tyto kombinace košů:</p> <ul style="list-style-type: none"> - horní koš s ostřikovacím ramenem a spodní koš se 2 injektorovými moduly - horní a spodní koš s celkem 4 injektorovými moduly <p>Použití podle programu Univerzální.</p>

Přehled programů

Programy pro specifická znečištění

program	oblast použití
Anorganika	Program pro málo až středně silně znečištěné předměty a střední až vysoké požadavky na výsledek závěrečného oplachu: <ul style="list-style-type: none">- k odstranění anorganických zbytků rozpustných v kyselinách, např. solí kovů
Organika	Program pro středně silně až silně znečištěné předměty a střední požadavky na výsledek závěrečného oplachu: <ul style="list-style-type: none">- k odstranění silných organických zbytků, např. tuků a vosků, a silně přischlých nebo tepelně fixovaných organických zbytků- nevhodný pro anorganické zbytky rozpustné v kyselinách, např. soli kovů
Program na oleje	Program pro silně znečištěné předměty a střední požadavky na výsledek závěrečného oplachu: <ul style="list-style-type: none">- k odstranění olejů (syntetických olejů, maziv, paliv a zčásti přírodních olejů), tuků a zčásti vosků- nevhodný pro anorganické zbytky rozpustné v kyselinách, např. soli kovů- nutný tekutý čisticí prostředek- doporučuje se připojení na teplou a AD vodu

Programy pro specifické předměty k mytí

program	oblast použití
Plasty	Program pro málo až středně silně znečištěné předměty a střední požadavky na výsledek závěrečného oplachu <ul style="list-style-type: none">- pro tepelně citlivé laboratorní pomůcky, např. plastové lahve- nutná tepelná odolnost nejméně do 55 °C
Pipety	Program pro málo až středně silně znečištěné pipety a střední až vysoké požadavky na výsledek závěrečného oplachu <ul style="list-style-type: none">- pro dělené a nedělené pipety

Doplňkové programy

program	oblast použití
Speciální 93°C-10'	Program k čištění a termické dezinfekci při 93 °C s dobou setrvání při teplotě 10 minut (doba působení). Mycí lázeň se odčerpává až po dezinfekci.
Oplach DEMI vodou	Program k vypláchnutí mycího prostoru a k opláchnutí mytých předmětů demineralizovanou vodou (DEMI voda), doba setrvání 3 min.
Oplach	Program k vypláchnutí mycího prostoru, k opláchnutí solného roztoku (viz kapitola „Zařízení na změkčování vody/Naplnění regenerační solí“) nebo k opláchnutí silně znečištěných předmětů, např. pro předběžné odstranění špíny, zbytků dezinfekčních prostředků nebo zabránění silnějšímu přischnutí a inkrustaci do okamžiku použití kompletního programu. Oplach se provádí studenou vodou, doba setrvání 1 min
Odčerpání	K odčerpání mycí lázně, např. po stornování programu (viz kapitola „Provoz/Storno programu“).

Volba programu v závislosti na použitém příslušenství

horní koš	spodní koš	množství vody	program	
lafeta s ostřík. ramenem pro různé nástavce	2 injektorové moduly	lafeta pro různé nástavce	2 injektorové moduly	
✓		✓		Univerzální Standardní Intenzivní Anorganika Organika Plasty Mini Program na oleje
	✓	✓		
	✓			
			✓	
✓			✓	
	✓		✓	
			A 303 (+ 1 modul)	Pipety

Parametry programu

Volné místo v paměti

Název nového programu

hlavička programu

► Změnit množství vody [l]	Kontrola mycích ramen	Mezní hodnoty LFMMC (volba)
Doba odcepání	► Zap.	Odtok vody
► □ Standardní	► □ Vysunutí koše	► Nastavit [$\mu\text{S}/\text{cm}$]
► □ Prodloužené	► □ Vyp.	► Počet opakování _____ <input type="checkbox"/> 0 / <input type="checkbox"/> 1

parametry	mycí blok	Předmýtí			Meziopach			Závěrečný oplach	
		1	2	3	1	2	3	4	1
Druh vody									
► Dávkovací systém									
► Koncentrace [%]									
Dávkovací systém									
► Koncentrace [%]									
► Teplota mycího bloku									
► Doba setrvání [min]									
► Kontrola LFMMC (vodivost)									

parametry	ochlazovací pauza	Ochlazení s ventilátorem			Automat. otevření dvířek		
		► Ne	► Ne	► Ne	► Ne / <input type="checkbox"/> Konec programu	► Nastavit [sekundy]	► Nastavit [sekundy]
► Nastavit [sekundy]							
Doba sušení 1 [min]							
► Teplota 2							
Doba sušení 2							
► Nastavit [min]							
► Nastaviteľný čas?							
► Ano / <input type="checkbox"/> Ne							

- = nastaviteľné parametre
 - SV = studená voda
 - TV = teplá voda
 - SVxx = procentuální podíl SV ve smíšené vodě (SV70 = 70 % SV + 30 % TV)
 - AD = čistá (nejčistší) voda, demineralizovaná voda (DEMI)
- min = doba setrvání v minutách
- DOS 1 = čisticí prostředek
- DOS 3 = neutralizační prostředek
- DOS 4 = DOS modul

Volné místo v paměti

Název nového programu

hlavička programu		Mezní hodnoty LFMMC (volba)										
► Změnit množství vody [l]		Kontrola mycích ramen										
Doba odčerpání	<input type="checkbox"/> Standardní	<input type="checkbox"/> Zap.										
	<input type="checkbox"/> Prodloužené	<input type="checkbox"/> Vysunutí koše										
		<input type="checkbox"/> Vyp.										
parametry		mycí blok			Předmýtí			Meziopach			Závěrečný oplach	
Druh vody		1	2	3	1	2	1	2	3	4	1	2
Dávkování:	Dávkovací systém											
	► Koncentrace [%]											
Dávkování:	Dávkovací systém											
	► Koncentrace [%]											
► Teplota mycího bloku												
► Doba setrvání [min]												
► Kontrola LFMMC (vodivost)												
Sušicí agregát		Ochlazení s ventilátorem										Automat. otevření dvířek
Ochlažovací pauza		<input type="checkbox"/> Teplofa 1										<input type="checkbox"/> Ne / <input type="checkbox"/> Konec programu
<input type="checkbox"/> Ne		<input type="checkbox"/> Doba sušení 1 [min]										<input type="checkbox"/> Nastavit [sekundy]
<input type="checkbox"/> Nastavit [sekundy]		<input type="checkbox"/> Teplofa 2										
		<input type="checkbox"/> Doba sušení 2										
		<input type="checkbox"/> Nastavit [min]										<input type="checkbox"/> Ano / <input type="checkbox"/> Ne
		<input type="checkbox"/> Nastavitelný čas?										

- = nastavitelné parametry
 - SV = studená voda
 - TV = teplá voda
 - SVxx = procentuální podíl SV ve smíšené vodě (SV70 = 70 % SV + 30 % TV)
 - AD = čistá (nejčistší) voda, demineralizovaná voda (DEMI)
- min = doba setrvání v minutách
 DOS 1 = čisticí prostředek
 DOS 3 = neutralizační prostředek
 DOS 4 = DOS modul

Parametry programu

Mini

hlavička programu		Mezní hodnoty LFMMC (volba)	
► Změnit množství vody [l]	_____	Kontrola mycích ramen	Přívod vody
Doba odčerpání	_____	► <input type="checkbox"/> Zap.	Odtok vody
► <input checked="" type="checkbox"/> Standardní	_____	► <input checked="" type="checkbox"/> Vysunutí koše	► Nastavit [$\mu\text{S}/\text{cm}$]
► <input type="checkbox"/> Prodloužené	_____	► <input type="checkbox"/> Vyp.	► Počet opakování
			□ 0 / <input checked="" type="checkbox"/> 1
			□ 0 / <input type="checkbox"/> 1

parametry	mycí blok	Předmýtí			Mezioplach			Závěrečný oplach		
		1	2	3	1	2	3	4	1	2
Druh vody					TV					AD
Dávkování:	Dávkovací systém				DOS 1					
▼	► Koncentrace [%]				0,3					
Dávkování:	Dávkovací systém									
▼	► Koncentrace [%]									
► Teplota mycího bloku					60 °C					
► Doba setrvání [min]					3					
► Kontrola LFMMC (vodivost)										
									Zap.	

Sušící agregát		Ochlazení s ventilátorem			Automat. otevření dvířek		
► Ochlazovací pauza	► Teplofa 1				► <input type="checkbox"/> Ne		
► <input checked="" type="checkbox"/> Ne	► Doba sušení 1 [min]				► <input type="checkbox"/> Ne		
► Nastavit [sekundy]	► Teplofa 2				► Nastavit [sekundy]		
		110 °C			110 °C		
	Doba sušení 2						
	► Nastavit [min]				30		
	► Nastavitelný čas?					□ Ano / <input checked="" type="checkbox"/> Ne	

- = nastavitelné parametry
 SV = studená voda
 TV = teplá voda
 SVxx = procentuální podíl SV ve smíšené vodě ($SV70 = 70\% SV + 30\% TV$)
 AD = čistá (nejčistší) voda, demineralizovaná voda (DEM)
 min = doba setrvání v minutách
 DOS 1 = čisticí prostředek
 DOS 3 = neutralizační prostředek
 DOS 4 = DOS modul

Standardní

hlavička programu		Mezní hodnoty LFM/Mc (volba)										
► Změnit množství vody [l]	Kontrola mycích ramen	Přívod vody		Odtok vody								
Doba odčerpání	► Zap.	► Nastavit [$\mu\text{S}/\text{cm}$]		► Nastavit [$\mu\text{S}/\text{cm}$]								
► <input checked="" type="checkbox"/> Standardní	► Vysunutí koše	► Počet opakování		► Počet opakování								
► <input type="checkbox"/> Prodloužené	► Vyp.	► 0 / <input checked="" type="checkbox"/> 1		► 0 / <input checked="" type="checkbox"/> 1								
		mycí blok		Předmýtí		čištění		Mezioplach		Závěrečný oplach		
parametry		1	2	3	1	2	1	2	3	4	1	2
Druh vody				SV50	DOS 1	DOS 3	TV	AD	AD			
Dávkovační	► Dávkovací systém				0,4							
	► Koncentrace [%]					0,1						
Dávkovační	► Dávkovací systém											
	► Koncentrace [%]											
	► Teplota mycícího bloku					70 °C						
	► Doba setrvání [min]					3		2	1			
	► Kontrola LFM/Mc (vodivost)											
Sušící agregát												
Ochlazení s ventilátorem												
Ochladovací pauza	► Teplofa 1	Doba sušení 1 [min]		Doba sušení 2		Doba sušení 2		Doba sušení 2		Doba sušení 2		
► <input type="checkbox"/> Ne	► Ne	110 °C		110 °C		110 °C		110 °C		110 °C		
► Nastavit [sekundy]	30	► Nastavit [sekundy]		► Nastavit [sekundy]		► Nastavit [sekundy]		► Nastavit [sekundy]		► Nastavit [sekundy]		
Automat. otevření dveří												
► <input checked="" type="checkbox"/> Ne / <input type="checkbox"/> Konec programu												
120												
30												
► Ano / <input checked="" type="checkbox"/> Ne												

► = nastaviteľné parametre

SV	= studená voda
TV	= teplá voda
SVxx	= procentuální podíl SV ve smíšené vodě (SV70 = 70 % SV + 30 % TV)
AD	= čistá (nečištěná) voda, demineralizovaná voda (DEMI)

min	=	doba setrvání v minutách
DOS 1	=	čistící prostředek
DOS 3	=	neutralizační prostředek
DOS 4	=	DOS modul

Parametry programu

Univerzální

hlavička programu		Kontrola mycích ramen		Mezní hodnoty LFMMC (volba)	
► Změnit množství vody [l]	_____	► Zap.	Přívod vody	Odtok vody	
Doba odčerpání	_____	► Vysunutí koše	► Nastavit [$\mu\text{S}/\text{cm}$]	► Nastavit [$\mu\text{S}/\text{cm}$]	
► Standardní	_____	► Vyp.	► Počet opakování	► Počet opakování	□ 0 / <input checked="" type="checkbox"/> 1
► Prodloužené	_____		□ 0 / <input checked="" type="checkbox"/> 1	□ 0 / <input checked="" type="checkbox"/> 1	
parametry		mycí blok		Předmýtí	
		1	2	3	4
Druh vody	SV50			TV	AD
Dávkování:	► Dávkovací systém			DOS 1	
	► Koncentrace [%]			0,3	DOS 3
Dávkování:	► Dávkovací systém				0,1
	► Koncentrace [%]				
► Teplota mycího bloku				75 °C	
► Doba setrvání [min]	1			3	2
► Kontrola LFMMC (vodivost)				1	1
					Zap.
Sušící agregát		Ochlazovací pauza		Ochlazení s ventilátorem	
► Ne	30	► Teplota 1	_____	► Ne	Automat. otevření dvířek
► Nastavit [sekundy]	_____	► Doba sušení 1 [min]	_____	► Nastavit [sekundy]	► Ne / <input checked="" type="checkbox"/> Konec programu
		► Teplota 2	110 °C	120	
		► Doba sušení 2			
		► Nastavit [min]	30		
		► Nastavitelný čas?	_____	□ Ano / <input checked="" type="checkbox"/> Ne	
► = nastavitelné parametry		min	= doba setrvání v minutách		
SV = studená voda		DOS 1 = čisticí prostředek			
TV = teplá voda		DOS 3 = neutralizační prostředek			
SVxx = procentuální podíl SV ve smíšené vodě ($SV70 = 70\% SV + 30\% TV$)		DOS 4 = DOS modul			
AD = čistá (nejčistší) voda, demineralizovaná voda (DEM)					

Intenzivní

hlavička programu		Mezní hodnoty LFMMC (volba)	
► Změnit množství vody [l]	_____	Kontrola mycích ramen	Přívod vody
Doba odčerpání	_____	► <input type="checkbox"/> Zap.	► <input type="checkbox"/> Odtok vody
► <input checked="" type="checkbox"/> Standardní	_____	► <input checked="" type="checkbox"/> Vysunutí koše	► <input checked="" type="checkbox"/> Nastavit [$\mu\text{S}/\text{cm}$]
► <input type="checkbox"/> Prodloužené	_____	► <input type="checkbox"/> Vyp.	► <input type="checkbox"/> Počet opakování
		_____	_____
		□ 0 / <input checked="" type="checkbox"/> 1	□ 0 / <input checked="" type="checkbox"/> 1
		_____	_____
parametry		mycí blok	Mezioplahach
Druh vody	SV50	čištění	Závěrečný oplach
Dávkování	TV	2	2
Dávkovací systém	DOS 1	3	3
► Koncentrace [%]	0,4	1	1
Dávkovací systém	0,1	4	2
► Koncentrace [%]			
► Teplota mycích bloku	80 °C		
► Doba setrvání [min]	3	2	
► Kontrola LFMMC (vodivost)		1	1
Sušicí agregát		Automat. otevření dveřek	
Ochlazovací pauza	► Teplota 1	Ochlazení s ventilátorem	► <input checked="" type="checkbox"/> Ne / <input type="checkbox"/> Konec programu
► <input type="checkbox"/> Ne	► Doba sušení 1 [min]	► <input type="checkbox"/> Ne	_____
► Nastavit [sekundy]	30	► Teplota 2	110 °C
		► Doba sušení 2	Nastavit [sekundy]
		► Nastavit [min]	120
		► Nastavitelný čas?	30
		_____	_____
		□ Ano / <input checked="" type="checkbox"/> Ne	

►	= nastaviteľné parametre	min	= doba setrvania v minútach
SV	= studená voda	DOS 1	= čistiaci prostriedok
TV	= tepľá voda	DOS 3	= neutralizační prostředek
SVxx	= procentuální podiel SV ve smíšené vodě ($SV70 = 70\% SV + 30\% TV$)	DOS 4	= DOS modul
AD	= čistá (nejčistší) voda, demineralizovaná voda (DEMI)		

Parametry programu

Injektor plus

hlavička programu		Kontrola mycích ramen		Mezní hodnoty LFMMC (volba)	
► Změnit množství vody [l]	_____	► Zap.	Přívod vody	Odtok vody	
Doba odčerpání	_____	► Vysunutí koše	► Nastavit [$\mu\text{S}/\text{cm}$]	► Nastavit [$\mu\text{S}/\text{cm}$]	
► Standardní	_____	► Vyp.	► Počet opakování	► Počet opakování	□ 0 / <input checked="" type="checkbox"/> 1
► Prodloužené	_____		□ 0 / <input checked="" type="checkbox"/> 1	□ 0 / <input checked="" type="checkbox"/> 1	

parametry	mycí blok	Předmýtí			Meziopach	Závěrečný oplach			
		1	2	3			1	2	3
Druh vody	SV50			TV		AD			
Dávkování:				DOS 1					
► Dávkovací systém				0,3		DOS 3			
► Koncentrace [%]						0,1			
Dávkování:									
► Dávkovací systém									
► Koncentrace [%]									
► Teplota mycího bloku				75 °C					
► Doba setrvání [min]	1			3		2		1	
► Kontrola LFMMC (vodivost)									Zap.

Sušící agregát		Ochlazení s ventilátorem		Automat. otevření dvířek	
► Ochlazovací pauza	► Teplota 1	_____	► Ne	► Ne / <input checked="" type="checkbox"/> Konec programu	
► Ne	► Doba sušení 1 [min]	_____	► Ne		
► Nastavit [sekundy]	30	► Teplota 2	110 °C	► Nastavit [sekundy]	120
		Doba sušení 2			
		► Nastavit [min]	30	► Nastavitelný čas?	□ Ano / <input checked="" type="checkbox"/> Ne

- = nastavitelné parametry
 SV = studená voda
 TV = teplá voda
 SVxx = procentuální podíl SV ve smíšené vodě ($SV70 = 70\% SV + 30\% TV$)
 AD = čistá (nejčistší) voda, demineralizovaná voda (DEM))
- min = doba setrvání v minutách
 DOS 1 = čisticí prostředek
 DOS 3 = neutralizační prostředek
 DOS 4 = DOS modul

Anorganika

hlavička programu		Mezní hodnoty LFMMC (volba)																	
► Změnit množství vody [l]	_____	Kontrola mycích ramen						Odtok vody											
Doba odčerpání	_____	► <input type="checkbox"/> Zap.						► <input checked="" type="checkbox"/> Přívod vody											
► <input checked="" type="checkbox"/> Standardní	_____	► <input checked="" type="checkbox"/> Vysunutí koše						► <input checked="" type="checkbox"/> Nastavit [$\mu\text{S}/\text{cm}$]											
► <input type="checkbox"/> Prodloužené	_____	► <input type="checkbox"/> Vyp.						► <input type="checkbox"/> Počet opakování											
		□ 0 / <input checked="" type="checkbox"/> 1 □ 0 / <input type="checkbox"/> 1																	
parametry		mycí blok		Předmýtí		čištění		Mezioplah		Závěrečný oplach									
Druh vody	_____	1	2	3	1	2	1	2	3	4	1								
Dávkování	_____				SV50	TV	TV	AD	AD	AD									
Dávkovací systém	► Koncentrace [%]				DOS 3	DOS 1	DOS 3												
Dávkovací systém	► Koncentrace [%]				0,3	0,4	0,1												
► Teplota mycího bloku	_____																		
► Doba setrvání [min]	_____																		
► Kontrola LFMMC (vodivost)	_____																		
		70 °C																	
Sušicí agregát		Automat. otevření dvířek																	
Ochlazovací pauza	_____	► <input checked="" type="checkbox"/> Teplofa 1		Ochlazení s ventilátorem		► <input checked="" type="checkbox"/> Ne		► <input checked="" type="checkbox"/> Ne / <input type="checkbox"/> Konec programu											
► <input type="checkbox"/> Ne	_____	► Doba sušení [min]		_____		► <input type="checkbox"/> Ne		_____											
► Nastavit [sekundy]	30	► <input checked="" type="checkbox"/> Teplota 2		110 °C		► <input checked="" type="checkbox"/> Nastavit [sekundy]		120											
		Doba sušení 2																	
		► Nastavit [min]		30		► <input type="checkbox"/> Ano / <input checked="" type="checkbox"/> Ne		_____											
		► Nastavitelný čas?																	
		min = doba setrvání v minutách																	
		DOS 1 = čisticí prostředek																	
		DOS 3 = neutralizační prostředek																	
		DOS 4 = DOS modul																	
		SV = studená voda																	
		TV = teplá voda																	
		SVxx = procentuální podíl SV ve smíšené vodě ($SV70 = 70\% SV + 30\% TV$)																	
		AD = čistá (nejčistší) voda, demineralizovaná voda (DEMI))																	

Parametry programu

Organika

hlavička programu	
► Změnit množství vody [l]	Kontrola mycích ramen
Doba odčerpání	<input type="checkbox"/> Zap. <input checked="" type="checkbox"/> Standardní <input type="checkbox"/> Prodloužené
► <input checked="" type="checkbox"/> Standardní	<input checked="" type="checkbox"/> Vysunutí koše <input type="checkbox"/> Vyp.
► <input type="checkbox"/> Prodloužené	

parametry	mycí blok	Předmýtí			čištění			Mezioplach			Závěrečný oplach		
		1	2	3	1	2	1	2	3	4	1	2	
Druh vody					TV	TV	TV	TV	AD		AD		
Dávkování:	Dávkovací systém				DOS 1	DOS 1	DOS 3						
▼	► Koncentrace [%]				0,4	0,3	0,1						
Dávkování:	Dávkovací systém												
▼	► Koncentrace [%]												
► Teplota mycího bloku					65 °C	85 °C					75 °C		
► Doba setrvání [min]					3	3	2	1	1		1		
► Kontrola LFMMC (vodivost)											Zap.		

Sušící agregát	
Ochladovací pauza	► Teplota 1
<input type="checkbox"/> Ne	<input type="checkbox"/> Doba sušení 1 [min]
► Nastavit [sekundy]	<input type="checkbox"/> Teplofa 2
30	<input type="checkbox"/> Doba sušení 2
	<input type="checkbox"/> Nastavit [min]
	<input type="checkbox"/> Nastavitelný čas?
	<input type="checkbox"/> Ano / <input checked="" type="checkbox"/> Ne

► = nastavitelné parametry	min = doba setrvání v minutách
SV = studená voda	DOS 1 = čisticí prostředek
TV = teplá voda	DOS 3 = neutralizační prostředek
SVxx = procentuální podíl SV ve smíšené vodě (SV70 = 70 % SV + 30 % TV)	DOS 4 = DOS modul
AD = čistá (nejčistší) voda, demineralizovaná voda (DEMI)	

Program na oleje

hlavička programu		Mezní hodnoty LFMMC (volba)											
► Změnit množství vody [l]	_____	Kontrola mycích ramen						Odtok vody					
Doba odčerpání	_____	► <input type="checkbox"/> Zap.						► <input checked="" type="checkbox"/> Nastavit [$\mu\text{S}/\text{cm}$]					
► <input checked="" type="checkbox"/> Standardní	_____	► <input checked="" type="checkbox"/> Vysunutí koše						► <input checked="" type="checkbox"/> Počet opakování					
► <input type="checkbox"/> Prodloužené	_____	► <input type="checkbox"/> Vyp.						□ 0 / <input checked="" type="checkbox"/> 1					
		□ 0 / <input type="checkbox"/> 1											
parametry		mycí blok		Předmýtí		čištění		Mezioplah		Závěrečný oplach			
Druh vody	_____	TV	TV	TV	TV	TV	TV	AD	AD		2		
Dávkování	τ	DOS 4	DOS 4	DOS 1	DOS 3								
Dávkovací systém	► Koncentrace [%]	0,5		0,4	0,3	0,1							
Dávkovací systém	α	DOS 1	DOS 1	DOS 1									
Dávkovací systém	► Koncentrace [%]	0,3		0,4									
► Teplota mycího bloku	45 °C		65 °C	85 °C						75 °C			
► Doba setrvání [min]	1		2	3	2	1	1			1			
► Kontrola LFMMC (vodivost)	_____									Zap.			
		□ Ano / <input checked="" type="checkbox"/> Ne											
Sušicí agregát		Automat. otevření dvířek											
Ochlazovací pauza	_____	Ochlazení s ventilátorem		► <input checked="" type="checkbox"/> Ne / <input type="checkbox"/> Konec programu									
► <input type="checkbox"/> Ne	_____	► <input type="checkbox"/> Ne		► <input checked="" type="checkbox"/> Ne / <input type="checkbox"/> Konec programu									
► Nastavit [sekundy]	30	► <input checked="" type="checkbox"/> Nastavit [sekundy]		120									
		Doba sušení 2		30									
		► <input type="checkbox"/> Nastavit [min]		□ Ano / <input checked="" type="checkbox"/> Ne									
		► <input checked="" type="checkbox"/> Nastavitelný čas?		min = doba setrvání v minutách									
		DOS 1 = čisticí prostředek DOS 3 = neutralizační prostředek DOS 4 = DOS modul											
		SV = studená voda TV = teplá voda SVxx = procentuální podíl SV ve smíšené vodě ($SV70 = 70\% SV + 30\% TV$) AD = čistá (nejčistší) voda, demineralizovaná voda (DEM))											

Parametry programu

Plasty

hlavička programu	
► Změnit množství vody [l]	Kontrola mycích ramen
Doba odčerpání	<input type="checkbox"/> Zap. <input checked="" type="checkbox"/> Standardní <input type="checkbox"/> Prodloužené
► <input checked="" type="checkbox"/> Standardní	<input checked="" type="checkbox"/> Vysunutí koše <input type="checkbox"/> Vyp.
► <input type="checkbox"/> Prodloužené	

parametry	mycí blok	Předmýtí			čištění			Mezioplach			Závěrečný oplach	
		1	2	3	1	2	1	2	3	4	1	2
Druh vody	SV				SV			SV	SV	AD		AD
Dávkování	Dávkovací systém				DOS 1			DOS 3				
Dávkování	► Koncentrace [%]				0,3			0,1				
Dávkování	Dávkovací systém											
Dávkování	► Koncentrace [%]											
► Teplota mycího bloku					55 °C						55 °C	
► Doba setrvání [min]	1				3			2	1	1	1	
► Kontrola LFMMC (vodivost)											Zap.	

Sušící agregát	
► Ochlazovací pauza	► Teplota 1
► <input checked="" type="checkbox"/> Ne	► Doba sušení 1 [min]
► Nastavit [sekundy]	30
	► Teplota 2
	70 °C
	► Doba sušení 2
	15
	► Nastavit [min]
	15
	► Nastavitelný čas?
	<input type="checkbox"/> Ano / <input checked="" type="checkbox"/> Ne

- = nastavitelné parametry
 SV = studená voda
 TV = teplá voda
 SVxx = procentuální podíl SV ve smíšené vodě ($SV70 = 70\% SV + 30\% TV$)
 AD = čistá (nejčistší) voda, demineralizovaná voda (DEMI)
- min = doba setrvání v minutách
 DOS 1 = čisticí prostředek
 DOS 3 = neutralizační prostředek
 DOS 4 = DOS modul

Pipety

hlavička programu		Mezní hodnoty LFMMC (volba)	
► Změnit množství vody [l]	_____	Kontrola mycích ramen	
Doba odčerpání	_____	► <input type="checkbox"/> Zap.	
► <input checked="" type="checkbox"/> Standardní	_____	► <input checked="" type="checkbox"/> Vysunutí koše	► <input type="checkbox"/> Nastavit [$\mu\text{S}/\text{cm}$]
► <input type="checkbox"/> Prodloužené	_____	► <input type="checkbox"/> Vyp.	► Počet opakování _____ <input type="checkbox"/> 0 / <input checked="" type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 0 / <input checked="" type="checkbox"/> 1
parametry		mycí blok	
Druh vody		1	2
Dávkování	SV50	3	1
Dávkovací systém	TV	2	1
► Koncentrace [%]	DOS 1	3	1
Dávkovací systém	0,4	2	1
► Koncentrace [%]	0,1	3	1
► Teplota mycích bloku	70 °C	2	1
► Doba setrvání [min]	3	1	1
► Kontrola LFMMC (vodivost)			
Sušicí agregát		ochlazovací pauza	
Ochlazovací pauza	► Teplofa 1	Automat. otevření dvířek	
► <input type="checkbox"/> Ne	► Doba sušení 1 [min]	► <input checked="" type="checkbox"/> Ne / <input type="checkbox"/> Konec programu	
► Nastavit [sekundy]	30	► Teplofa 2	► <input type="checkbox"/> Ne / <input type="checkbox"/> Konec programu
		80 °C	120
		Doba sušení 2	
		► Nastavit [min]	35
		► Nastavitelný čas?	► <input type="checkbox"/> Ano / <input checked="" type="checkbox"/> Ne
►	= nastaviteľné parametre	min	= doba setrvania v minútach
SV	= studená voda	DOS 1	= čistiaci prostriedok
TV	= tepľá voda	DOS 3	= neutralizační prostředek
SVxx	= procentuální podíl SV ve smíšené vodě (SV70 = 70 % SV + 30 % TV)	DOS 4	= DOS modul
AD	= čistá (nejčistší) voda, demineralizovaná voda (DEMI)		

Parametry programu

Speciální 93°C-10'

hlavička programu		Mezní hodnoty LFMMC (volba)	
► Změnit množství vody [l]	_____	Kontrola mycích ramen	Přívod vody
Doba odčerpání	_____	► <input checked="" type="checkbox"/> Zap.	Odtok vody
► <input checked="" type="checkbox"/> Standardní	_____	► <input type="checkbox"/> Vysunutí koše	► Nastavit [$\mu\text{S}/\text{cm}$]
► <input type="checkbox"/> Prodloužené	_____	► <input type="checkbox"/> Vyp.	► Počet opakování
			□ 0 / <input checked="" type="checkbox"/> 1
			□ 0 / <input type="checkbox"/> 1

parametry	mycí blok	Předmýtí			Mezioplach			Závěrečný oplach		
		1	2	3	1	2	3	4	1	2
Druh vody					Sv70					AD
Dávkování:	Dávkovací systém				DOS 1					
▼	► Koncentrace [%]				0,6					
Dávkování:	Dávkovací systém									
▼	► Koncentrace [%]									
► Teplota mycího bloku					93 °C					75 °C
► Doba setrvání [min]					10					3
► Kontrola LFMMC (vodivost)										Zap.

Sušící agregát		Ochlazení s ventilátorem			Automat. otevření dvířek		
► Ochlazovací pauza	► Teplota 1	100 °C			► Ne		
► <input type="checkbox"/> Ne	► Doba sušení 1 [min]	20			► Ne		
► Nastavit [sekundy]	30	95 °C			► Nastavit [sekundy]		
	► Teplota 2	Doba sušení 2			120		
		Doba sušení 2					
		► Nastavit [min]			50		
		► Nastavitelný čas?			□ Ano / <input checked="" type="checkbox"/> Ne		

- = nastavitelné parametry
 SV = studená voda
 TV = teplá voda
 Svxx = procentuální podíl SV ve smíšené vodě ($\text{SV70} = 70\% \text{ SV} + 30\% \text{ TV}$)
 AD = čistá (nejčistší) voda, demineralizovaná voda (DEM))
- min = doba setrvání v minutách
 DOS 1 = čisticí prostředek
 DOS 3 = neutralizační prostředek
 DOS 4 = DOS modul

Technické údaje

výška s víkem přístroje výška bez víka přístroje	835 mm 820 mm
šířka	898 mm
hloubka hloubka při otevřených dvírkách	598 mm 1.200 mm
užitečné rozměry mycího prostoru: výška šířka hloubka horního koše/spodního koše	520 mm 530 mm 474 mm/520 mm
hmotnost (netto)	98 kg
max. zatížení otevřených dvírek	37 kg
napětí, jmenovitý příkon, jištění	viz typový štítek
připojovací kabel	asi 1,8 m
teplota vody přípojky vody: studená voda/kondenzátor par teplá voda/AD voda (volitelně)	max. 20 °C max. 65 °C
statický tlak vody	max. 1.000 kPa přetlaku
min. průtočný tlak přípojky vody: studená voda/kondenzátor par teplá voda AD voda (volitelně)	100 kPa přetlaku 40 kPa přetlaku 30 kPa přetlaku
doporučený průtočný tlak přípojky vody: studená voda/teplá voda AD voda (volitelně) kondenzátor par	≥ 200 kPa přetlaku ≥ 200 kPa přetlaku ≥ 100 kPa přetlaku
připojka AD vody bez tlaku (volitelně)	8,5-60 kPa
výtlacná výška	min. 0,3 m, max. 1,0 m
výtlacná délka	max. 4,0 m
Provoz (dle IEC/EN 61010-1): teplota okolí max. rel. vlhkost vzduchu lineárně klesající do min. rel. vlhkosti vzduchu	5 °C až 40 °C 80 % pro teploty do 31 °C 50 % pro teploty do 40 °C 10 %
podmínky pro skladování a přepravu: teplota okolí relativní vlhkost vzduchu tlak vzduchu	- 20 °C až 60 °C 10 % až 85 % 500 hPa až 1060 hPa
nadmořská výška (dle IEC/EN 61010-1)	do 2.000 m*
stupeň krytí (dle IEC 60529)	IP20
stupeň znečištění (dle IEC/EN 61010-1)	2
přepěťová kategorie (dle IEC 60664)	II
hodnoty hlukových emisí v dB(A), hladina akustického tlaku LpA v čištění a sušení	< 70
zkušební značky	VDE, elektromagnetická kompatibilita
značka CE	směrnice o strojních zařízeních 2006/42/EG
adresa výrobce	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany

* V místě instalace v nadmořské výšce větší než 1.500 m n. m. je snížený bod varu mycí lázně. Proto se případně musí upravit dezinfekční teplota a doba působení.

Váš příspěvek k ochraně životního prostředí

Likvidace obalového materiálu

Obal chrání mycí automat před poškozením během přepravy. Obalové materiály byly zvoleny s přihlédnutím k aspektům ochrany životního prostředí a k možnostem jejich likvidace, a jsou tedy recyklovatelné.

Vrácení obalů do materiálového cyklu šetří suroviny a sniže množství odpadů. Váš specializovaný prodejce odebere obal zpět.

Likvidace starého přístroje

Elektrické a elektronické přístroje často obsahují cenné materiály. Obsahují také určité látky, směsi a díly, které byly nutné pro jejich funkci a bezpečnost. V domovním odpadu a při neodborném nakládání mohou poškodit lidské zdraví a životní prostředí. Svůj starý přístroj proto v žádném případě nedávejte do domovního odpadu.



Místo toho využívejte oficiální sběrná a vratná místa pro bezplatné odevzdávání a zužitkování elektrických a elektronických přístrojů zřízená obcemi, prodejci nebo společností Miele. Podle zákona jste sami zodpovědní za vymazání případných osobních údajů na likvidovaném starém přístroji. Ze zákona máte povinnost vyjmout a přitom nezničit staré baterie a staré akumulátory, které nejsou pevně uzavřené v přístroji, a lampy, které lze vyjmout bez zničení. Zaneste je do vhodné sběrny, kde je můžete bezplatně odevzdat. Postarejte se prosím o to, aby byl Váš starý přístroj až do doby odvezení uložen mimo dosah dětí.

Miele

Miele spol. s r.o.
Holandská 4, 639 00 Brno
Tel.: 543 553 111-3
Fax: 543 553 119
Servis-tel.: 543 553 741-5
E-mail: info@miele.cz
Internet: www.miele.cz

Servisní služba Miele
příjem servisních zakázek

800 MIELE1
(800 643531)



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Německo